看中國
華盛頓D.C.版
VISION TIMES
第 1077 期 ｜ 2026 年 10 月 16 日—10 月 22 日 ｜每週五出版 ｜ www.kanzhongguo.com ｜ www.visiontimes.com ｜ 電子報：pdf.secretchina.com ｜ 廣告 Advertising: 703-868-1509

電詐園區曝光 牽出中共國安

佘智江自曝是國安 鄧丕兵：我們都是一個劇本裡的角色

◆記者高芸綜合報導

柬埔寨一座號稱世界級旅遊度假勝地的大型開發項目，被曝暗藏網絡詐騙、非法賭博、毒品及限制人員自由等黑幕。更引人關注的是，項目負責人、柬埔寨華商鄧丕兵，不僅與中國官商界關係密切，還承認與自曝是中共國安人員的電詐頭目佘智江相識多年。


3月12日，泰國軍人在泰柬邊境一處廢棄的電詐園區外駐守。

臥底調查揭開園區黑幕

10 月 10 日，半島電視臺調查節目《101 East》播出一部長約 24 分鐘的獨家紀錄片，曝光柬埔寨華商鄧丕兵旗下七星海長灣（Long Bay）項目涉嫌存在犯罪活動。調查記者假扮來自菲律賓的大型網絡賭博集團成員，以尋找新經營地點為由，接觸鄧丕兵及其商業夥伴，逐步進入長灣項目內部。

涉人口拐賣及活摘器官

此次被曝光的七星長灣詐騙園區，只是眾多類似園區中的一個。今年 2 月被關閉的「8 號園區」是太子集團的一個大型詐騙基地。去年被泰國移交給中共公安部的佘智江，是妙瓦底電詐園區「亞太新城」最大股東。這些園區都被曝出從事人口拐賣，活摘器官等罪行。今年 9 月，泰國軍方帶領多個媒體來到柬埔寨邊境附近的電詐園內部，建築裡一個神秘手術室引發關注，被指極可能被用於活摘器官並販賣。

據泰國媒體 Khaosod、《民族報》和 Bright TV 等報導，本次實地考察是泰國軍方第三次帶媒體深入 A 區做擴大勘查。媒體代表團參觀的重點是一所叫做「中南醫院」（Zhong nan hospital）的設施。

報導提到一間手術室，並引用泰國國家警察總署提供的信息指出，那些詐騙業績沒有達標，無利用價值的被迫從事詐騙的人員，他們的腎臟或心臟等重要器官會在這個手術室被切除，並轉賣謀利，手段極其殘忍。

鄧丕兵與陳志、佘智江關係

半島電視臺還曝出鄧丕兵與陳志、佘智江都有關聯。調查顯示，鄧丕兵助手洪雷稱，在太子集團創辦人陳志今年 1 月 6 日被捕前數日，鄧丕兵已經收到建議，並離開柬埔寨。目前，鄧丕兵的具體下落仍不清楚。

調查還曝出鄧丕兵與緬甸亞太新城創辦人佘智江的關係。鄧丕兵承認，他與佘智江同為湖南人，十多年前就已認識。鄧丕兵還曾對佘智江說：「我們都只是一個劇本裡的角色，你不要破壞導演安排的事情。」

這番話中的「導演」究竟指誰，鄧丕兵沒有明確說明。不過，半島電視臺在紀錄片中，緊接著插入了佘智江此前接受採訪時，自稱加入中共國家安全部的片段。

佘智江園區涉「一帶一路」

佘智江 1982 年出生於湖南，長期使用佘倫凱（Lunkai She）等多個化名。美國財政部曾認定，他經營著龐大的詐騙中心網絡。

他曾擁有柬埔寨湖南總商會等 11 個社團的榮譽會長或創會會長頭銜，一度擔任中國僑聯轄下中國僑商聯合會常務副會長，並登上《中國僑商》雜誌封面。

2018 年 11 月，他還獲菲律賓總統杜特爾特邀請，出席歡迎中共領導人習近平的晚宴。

2020 年，佘智江與北京方面的關係公開破裂。2022 年，中共通過國際刑警組織發布紅色通緝令，要求泰國逮捕佘智江，並持續尋求將其引渡回中國。

2024 年 8 月，身處泰國監獄的佘智江，通過視頻探視系統接受半島電視臺《101 East》採訪，節目於同年 9 月 26 日播出。

採訪中，佘智江自稱是中共國家安全部人員，並表示，自己是在國安部指示下創立亞太集團。他還聲稱，位於緬甸水溝谷的亞太新城項目，是中共「一帶一路」倡議的一部分。

佘智江稱，自己掌握大量涉及中共國安部及「一帶一路」的秘密，其中一些事情還牽涉中共最高層人物。

2025 年 11 月 12 日，泰國的中央調查局將佘智江移交給了中共公安。

鄧丕兵
柬埔寨華商


旗下長灣項目涉電詐，與佘智江相識多年。

陳志
太子集團創辦人


涉跨國電詐案，1月被捕押返中國。

佘智江
電詐頭目


自曝加入中共國安部，去年11月被引渡回國。

中共高調反詐 美揭真相

就在鄧丕兵事件引發關注之際，中共央視 10 月 5 日至 7 日連續播出紀錄片《緬北電詐覆滅紀實》，高調宣傳所謂打擊緬北詐騙集團的成果。

然而，海外調查及美國司法文件披露的情況，卻呈現出另一面。美國國會及行政當局中國委員會 2025 年的一份報告指出，佘智江的亞太新城項目，過去曾獲中共官方及中資企業支持，後成為東南亞大型詐騙園區之一。

另一宗涉及柬埔寨太子集團創辦人陳志的案件，也牽出中共安全系統與詐騙集團之間的聯繫。太子集團曾在 2021 年和 2022 年連續獲得中國財經峰會「社會責任典範獎」，並受到中共媒體報導。

中共前特工 Eric 接受海外中文媒體採訪時聲稱，太子集團是中共在東南亞開展秘密活動的重要代理人，也是中共海外特務系統的資金和後勤基地。

與此同時，美國司法部文件披露，陳志及太子集團高層利用政治影響力保護詐騙活動，並與中共公安部、國安部相關人員存在聯繫。

從佘智江自曝國安身分，到陳志案涉及的公安、國安關係，再到鄧丕兵與中國官商網絡的密切往來，東南亞電詐園區背後呈現出的複雜關係，已不只是普通的跨國詐騙問題。

圖片來源：電詐園區：LILLIAN SUWANRUMPHA / AFP VIA GETTY IMAGES；鄧丕兵 & 陳志：網絡圖片；佘智江：CHANAKARN LAOSARAKHAM/AFP VIA GETTY IMAGES







整版圖片 Adobe Stock
來源 Getty Images

華盛頓 DC Tel: (703)403-7093 紐約 Tel: (212)730-6963，Fax: (240)706-8888
郵 址 Mailing Address: P.O. Box 3962, Merrifield, VA 22116

全球發行： 美國、加拿大、澳洲、新西蘭、歐洲、日本、韓國、港澳、秘魯
投稿：dc@visiontimes.com

美兩學者獲諾貝爾經濟學獎

【看中國記者高芸綜合報導】10月12日，2026年諾貝爾經濟學獎揭曉。美國經濟學家羅伯特·霍爾（Robert E. Hall）與邁克爾·伍德福德（Michael Woodford）共同獲獎，表彰兩人在宏觀經濟穩定政策及其微觀經濟學基礎研究方面做出的重要貢獻。隨著這一獎項公布，今年諾貝爾獎各大獎項的獲獎名單也全部出爐。

ANNA MONEYMAKER/GETTY IMAGES



◀ 10月12日，瑞典皇家科學院宣布美國經濟學家羅伯特·霍爾與邁克爾·伍德福德獲諾貝爾經濟學獎。

瑞典皇家科學院當天宣布，兩位學者將分享1200萬瑞典克朗（約合120萬美元）的獎金。他們的研究為政府和中央銀行應對經濟衰退、控制通貨膨脹，及制定財政和貨幣政策提供重要理論依據。

經濟學獎聚焦宏觀經濟穩定

經濟增長並非始終平穩。無論是經濟衰退、物價上漲，還是突如其來的金融衝擊，都可能影響企業經營和民眾生活。如何在經濟疲弱時及時提供支持，又如何在經濟過熱時避免通脹失控，一直是宏觀經濟政策面臨的重要課題。霍爾與伍德福德的研究，為解決這些問題提供了新的分析框架。

瑞典皇家科學院指出，兩位獲獎者的學術成果推動了新凱恩斯主義模型（New Keynesian models）的發展，使經濟學家能夠更準確地分析財政及貨幣政策對經濟週期的影響，並評估不同政策措施可能產生的效果。

如今，這類模型已成為許多國家中央銀行和財政部門制定政策時的重要參考工具。

諾貝爾經濟學獎委員會主席約翰·哈斯勒（John Hassler）表示，兩位學者的研究，為目前世界各國政府和中央銀行使用的經濟模型奠定了堅實的理論基礎。

1943年，霍爾出生於美國加州帕洛阿爾托，1967年取得麻省理工學院博士學位，目前是加州史丹佛大學教授。

1955年，伍德福德出生於美國麻薩諸塞州奇科皮（Chicopee），1983年獲得麻省理工學院博士學位，現為哥倫比亞大學教授。

相較於今年聚焦經濟穩定政策的研究，2025年諾貝爾經濟學獎則更關注經濟長期增長的動力。當年的3位得主喬爾·莫基爾（Joel Mokyr）、菲利普·阿吉翁（Philippe Aghion）和彼得·豪伊特（Peter Howitt），因揭示技術創新及「創造性破壞」如何推動經濟發展而獲獎。

美學者揭開宇宙粒子奧秘

除了經濟學獎，今年諾貝爾獎的其他獎項，也在上週陸續公布。

10月6日，2026年諾貝爾物理學獎授予美國威斯康辛大學麥迪遜分校學者弗朗西斯·哈爾岑（Francis Halzen），表彰他對冰立方中微子天文臺（IceCube Neutrino Observatory）的關鍵貢獻，以及在發現來自宇宙天體的高能中微子方面取得的成果。

冰立方中微子天文臺位於南極洲，探測器陣列埋設在約一立方公里的冰層中，利用南極深處的天然冰體捕捉來自宇宙的微弱粒子信號。中微子是一種極難探測的基本粒子，能夠穿越大量物質。科學家通過研究這些粒子，可以進一步瞭解遙遠宇宙中的高能天體活動，為探索宇宙提供新的觀測途徑。哈爾岑憑藉在這一領域的長期研究，成為今年物理學獎的唯一得主。

加拿大作家卡森獲文學獎

文學獎方面，76歲的加拿大作家安妮·卡森（Anne Carson）獲得2026年諾貝爾文學獎。瑞典文學院讚揚她以大膽而富有原創性的創作方式，在與古典文學傳統的對話中，為當代文學探索出新的表現形式。

卡森的作品以突破傳統文學體裁而著稱。她擅長將詩歌、散文、戲劇和翻譯融為一體，並從古希臘、古羅馬文學中汲取創作靈感。她的代表作包括《紅的自傳》（Autobiography of Red）和《丈夫之美》（The Beauty of the Husband）。卡森此次獲得的獎金為1200萬瑞典克朗。

三位科學家分享醫學獎

2026年諾貝爾生理學或醫學獎，則於10月5日率先揭曉。

瑞典卡羅林斯卡學院諾貝爾大會宣布，將獎項共同授予卡爾·戴瑟羅斯（Karl Deisseroth）、彼得·黑格曼（Peter Hegemann）及格奧爾格·納格爾（Georg Nagel），表彰他們在光門控離子通道和光遺傳學領域取得的突破。光遺傳學結合光學與遺傳學技術，使研究人員能夠利用光線控制特定細胞的活動，尤其為研究神經系統提供了重要工具。

美國大麻合法化風向逆轉 多州公投掀起新爭議

【看中國記者路克綜合報導】美國大麻合法化運動正迎來新的轉折。過去十餘年，各州圍繞大麻政策的公投，大多著眼於是否解除禁令；如今，部分州的選民卻被要求重新考慮，是否應該推翻已經實施多年的合法化政策，甚至限制民眾今後推動大麻合法化的權利。

10月12日，據《福布斯》（Forbes）報導，美國麻薩諸塞州、愛達荷州及德克薩斯州休斯敦市，將在11月3日選舉中分別就大麻政策舉行公投。三地議題爭議焦點已不再侷限於是否允許使用大麻，而是進一步涉及公共健康、政府監管、警察執法，以及選民直接決定法律的權利。

麻州擬推翻大麻的合法化

2016年，麻薩諸塞州超過53%的選民支持休閒大麻合法化。10年後，該州選民將再次就同一問題做出選擇，只是這次公投的方向恰恰相反。

根據州政府公布的選票內容，第8號提案（Question 8）旨在廢除現行休閒大麻零售合法化、監管及徵稅制度。如果獲得通過，持牌商店將不能繼續向普通成年人出售休閒大麻，但醫用大麻制度仍將保留。

提案也並非全面恢復大麻禁令。21歲及以上成年人仍可持有最多1盎司大麻，其中濃縮大麻不得超過5克，並可在限定數量內向其他成年人無償轉讓。

禁大麻聲起 資金源惹爭議

推動廢除休閒大麻銷售制度的團體認為，過去10年使大麻產品更容易獲得，也帶來了成癮、精神健康和交通安全等方面的隱憂。

10月8日，據美國公共媒體GBH新聞報導，支持禁令的主要組織是「健康麻薩諸塞州聯盟」（Coalition for a Healthy Massachusetts）。

SAM聯合創辦人、前白宮毒品政策顧問凱文·薩貝特（Kevin Sabet）表示，一些當年支持大麻合法化的家庭，如今因親人受到大麻問題困擾而改變立場。

不過，反對廢除合法化的陣營質疑，這場運動主要由州外資金推動，並不代表麻薩諸塞州民意已經發生根本逆轉。

GBH報導指出，反對廢除合法化的團體，獲得了當地大麻企業的大量資金支持。

一項由MassINC Polling進行的州級民調顯示，61%的可能投票選民反對廢除休閒大麻合法化，支持廢除者占27%。這意味著，儘管反對大麻商業化的運動聲勢不小，但目前仍面臨明顯的民意阻力。

愛達荷州擬限大麻合法化

與麻薩諸塞州不同，愛達荷州目前仍禁止休閒大麻和醫用大麻。該州11月的公投不是直接決定大麻是否應該合法，而是決定未來究竟由誰掌握相關立法權。根據州議會提出的第4號聯合決議（House Joint Resolution 4，簡稱HJR 4），選民將決定是否修改州憲法，把大麻及其他指定精神活性物質合法化的權力，專門賦予州議會。

如果修憲案通過，民眾將無法再通過公民提案公投的途徑，直接推動這些物質合法化。

支持者認為，涉及毒品的重大政策不應僅憑一次公投決定，而應交由民選議員評估其醫學、安全及社會影響。

《福布斯》此前報導，愛達荷州推動醫用大麻合法化的團體，未能收集足夠有效簽名，因此相關提案無法進入今年11月的選票。如今，另一項限制未來公投途徑的修憲案卻獲得表決機會，使雙方矛盾進一步激化。

休斯敦大麻改革再惹爭議

德克薩斯州休斯敦市的選民將決定的不是大麻合法化，而是警方應該如何執行現有的大麻禁令。

根據《休斯敦紀事報》（Houston Chronicle）及當地電視臺KPRC報導，今年8月，休斯敦市議會批准將《休斯敦自由法案》（Houston Freedom Act）列入11月3日選票。

這項名為A號提案（Proposition A）的市憲章修正案，要求休斯敦警察局將部分輕罪大麻持有案件列為最低執法優先事項，同時禁止警員申請或執行未經敲門通報的搜查令。

這項改革也與休斯敦過去的一起警察突襲事件有關。2019年，當地警方依據虛假證據展開毒品搜查，造成兩名居民死亡，多名警員受傷。事件引發外界對警方搜查手段的廣泛質疑。

不過，即使公投獲得通過，大麻在德州仍然屬於受管制物質，休斯敦市政府也無權自行推翻州法律。

此前，德州總檢察長肯·帕克斯頓（Ken Paxton）已對多個城市通過的大麻執法改革措施提出法律挑戰，認為地方政府不能拒絕執行州法律。因此，休斯敦公投即使獲得多數選民支持，未來仍可能面臨司法訴訟。

11月3日投票結果，或將成為觀察美國大麻政策走向的重要指標。

「國有器官」獲獎紀錄片放映會暨專家論壇




AMELIA STANSELL (Moderator)
扶輪社7610地區反奴役行動小組主席


CINDY SONG
「國有器官」製片人


DR. JESSICA RUSSO
醫生反強摘組織心理健康顧問


MARK YANG
法輪大法信息中心研究員

時間: 10月29日週四晚6點至8點
地點: George C. Marshall 高中禮堂
7731 Leesburg Pike, Falls Church, VA 22043

Rotary Tysons Club | Rotary District 7610 | District Action Group Against Slavery | End Forced Organ Harvesting Rotary Satellite Club

入場券 $15
學生免費

利雅德機場喋血 引爆中東硝煙

【看中國記者萬厚德綜合報導】10月上旬，也門什派武裝組織「胡塞組織」（Houthis）對沙特阿拉伯境內多座機場，發動了一系列史無前例的密集飽和式襲擊。在短短一週之內，沙特境內就有高達五座機場先後遭遇了多達10次的無人機與導彈侵襲，也使得中東政局再度滑向失控的邊緣。

PHOTO BY AFP VIA GETTY IMAGES



▲位於沙特首都利雅德的哈立德國王國際機場，連續多日遭到胡塞組織轟炸。

其中，位於首都利雅德的哈立德國王國際機場（King Khalid International Airport），更是連續多日遭到轟炸。根據路透社發自當地的最新報導，這一波連續襲擊，目前已不幸造成13人死亡、309人受傷，死傷者中，包括：4名沙特公民、1名美國公民，及多名外籍旅客與地勤人員。這不僅是沙特阿拉伯十多年來遭遇傷亡最爲慘重的襲擊事件，更直接癱瘓了首都的民航運作。沙特民航官方已緊急宣布關閉該機場所有設施，並取消本週所有航班。

中東局勢的結構性重創

利雅德機場作爲沙特阿拉伯最重要的門戶與經濟基礎設施之一，其防空網被輕易穿透，對中東局勢帶來了多層面的毀滅性影響。

首先是安全避風港聲譽的重創。多年來，沙特阿拉伯一直致力於推動其「2030願景」（Vision 2030），渴望將利雅德與吉達打造爲全球金融、旅遊與物流中心。然而，胡塞組織成功的打擊向全球資本市場傳遞了一個恐怖信號——即使是在擁有美製先進防空武器的沙特首都，平民和商業關鍵基礎設施，依舊暴露在嚴重的戰火威脅之下。BBC在其地緣分析中指出，這場對利雅德機場的襲擊，是「中東局勢另一個極其危險的轉折點」，安全感的神話破滅，對沙特的國際形象和外資信心是致命一擊。

再者爲能源與地緣風險的聯動，造成全球市場震盪。沙特是全球最大的原油出口國。襲擊發生後，沙特能源部長薩勒曼親王隨即發表了強硬談話。他在世界石油能源大會上嚴正警告：「我們的回應必須同樣嚴肅。」CNN隨後的財經評論也強調，沙特阿拉伯勢必會對胡塞組織的機場襲擊做出強烈軍事報復，這將導致全球能源、化肥，甚至氦氣供應鏈再度面臨中斷風險，地緣政治風險與通脹焦慮，迅速向亞洲與歐洲擴散。

其三是紅海與波斯灣雙線危機的合流。這場衝突並非孤立爆發。根據「半島電視臺」的戰情直播分析，這場危機是今年夏季以來親伊朗「抵抗之弧」對抗行動的全面升級。胡塞組織不僅在也門本土與政府軍激烈交火，還將黑手伸向曼德海峽與紅海航道；與此同時，伊朗伊斯蘭革命衛隊也在波斯灣扣押超級油輪。這意味著，從紅海到波斯灣的兩大海上咽喉，已與沙特本土的安全危機徹底合流，中東陷入了全面的多線互鎖殘局。

聯防決心明確　但防線告急

面對胡塞組織跨越國境的狂轟濫炸，中東各國的防衛決心在表面上呈現出空前的團結與同仇敵愾，但在實際層面上卻曝露出「攔截庫存枯竭」的殘酷現實。

在政治決心上，聯合聯軍做到迅速反擊。沙特主導的多國軍事聯軍隨即將此次襲擊定性爲「戰爭罪」，並對也門胡塞組織控制區實施了大規模空襲與導彈報復。埃及、約旦、阿聯酋等中東盟友，也紛紛發表嚴厲聲明，譴責襲擊，並表達對沙特維護國家主權的絕對支持。

但在防衛上，卻陷入愛國者導彈告急與「高低不對稱戰」的困境。軍事專家指出，中東國家的實體防禦體系正承受崩潰邊緣的壓力。根據美聯社與美國公共電視臺的聯合調查報導，沙特與美國軍方正在緊急徹查——「爲何先進的防空系統會在此次胡塞組織的精準打擊中徹底失靈」。初步調查顯示，胡塞組織採用了極其狡猾的「蜂群戰術」：先發射大量低成本的自殺式無人機來飽和消耗沙特的防空雷達與攔截彈，隨後再混雜發射具備末端變軌能力的巡航導彈與彈道導彈，成功突破了沙特引以爲傲的「愛國者」防空系統。目前，沙特阿拉伯的防空導彈庫存已嚴重告急。爲了應對接踵而來的後續襲擊，利雅德方面已被迫緊急向法國、英國、巴基斯坦、埃及等國，尋求防空導彈儲備的緊急援助。這表明，雖然中東陣營打擊親伊朗勢力的政治決心非常明確，但在面對低成本無人機的不對稱戰爭時，區域聯合防衛網的實質脆弱性已暴露無遺。

美因應期中選舉戰略措施

對華盛頓而言，利雅德機場襲擊的時間點極其敏感，此時美國正處於激烈的期中選舉關鍵階段。白宮既要應對國內選民對「美國再次陷入中東泥潭」的集體厭戰情緒，又無法忽視盟友遇襲，以及美國公民在利雅德遇難的嚴峻現實。據半島電視臺報導，美國總統川普隨即發表了一系列強硬的表態，所採取的措施與考量主要包括：

政治譴責與定性。川普公開痛批胡塞組織，並直言這場恐襲是「不可接受的」，同時迅速與沙特王儲通電，重申美沙安全夥伴關係的安全承諾。

考慮加入直接軍事打擊。川普公開透露，美國正在「認眞考慮」，並「將做出決定」是否正式加入沙特聯軍，對也門境內的胡塞組織目標實施直接的軍事打擊。在此之前，川普曾多次拒絕沙特王儲提出希望美軍直接介入也門戰事的要求，但此次美國公民的遇難顯然改變了華盛頓的立場。

期中選舉下的「精準政治算計」。不過在期中選舉期間，川普政府內部對實質動武存在分歧。如果美軍直接對胡塞組織宣戰，可能導致紅海戰火徹底蔓延，國際油價飆升，進而反噬美國國內的通脹與選情。因此，目前的防務措施更多集中於情報共用與後勤支援，利用美軍衛星與無偵網協助沙特反導精準定位，而將一線轟炸任務留給沙特空軍，以此達到「既展現對敵強硬，又避免美軍大規模傷亡」的選舉平衡。

圍堵戰略的全面檢視

自今年2月美國與以色列聯手對伊朗發動大規模軍事與經濟軍事圍堵以來，華盛頓曾樂觀認爲其「極限施壓」已成功閹割德黑蘭跨境戰略反擊能力。然而，利雅德機場的漫天烽火給了這項政策一個極其清醒的回答：美國對伊朗的全面圍堵並未完全奏效，反而逼出了伊朗更具破壞力的「非對稱反彈」。

「抵抗之弧」的彈性與耐受力：圍堵政策確實封鎖了伊朗本國的正規石油出口，並重創其國內經濟。但利雅德機場遇襲證明，伊朗多年來苦心經營的「抵抗之弧」代理人網絡，依然具備高度的自主作戰與遠程打擊能力。德黑蘭不需要親自發射一枚導彈，只需通過向也門胡塞組織源源不斷地提供無人機技術、彈道導彈組件，以及衛星導航數據，就能輕鬆將戰火燒到美國核心盟友的首都深處。

海上與陸地雙重反圍堵：伊朗正在利用胡塞組織卡死紅海與曼德海峽，同時其本國的革命衛隊則在霍爾木茲海峽對西方油輪施壓。這表明伊朗成功地將外在的圍堵壓力，轉化爲對全球航運與西方盟友的「反向勒索」，美國的防線出現了嚴重的戰略眞空。

伊朗鷹派的背後盤算以戰逼談與區域洗牌

在德黑蘭內部，隨著美以圍堵的加劇，伊斯蘭革命衛隊等保守鷹派勢力全面主導了決策圈。他們在此時默許並推動胡塞組織升級對沙特的打擊，背後有著極其精密的政治盤算：

戳破沙特的安全防線，分化美、沙、以聯盟。伊朗鷹派試圖證明，無論沙特買多少「愛國者」或「薩德」防空系統，在伊朗的導彈與無人機技術面前依舊不堪一擊。德黑蘭意在以此警告沙特等海灣國家，緊跟美以的步伐只會給自己招來滅頂之災，唯有與伊朗妥協才是出路。

利用美國期中選舉，製造華盛頓的「內部癱瘓」。鷹派深知美國大選期間，白宮外交決策容易受到國內政治拉扯。此時將事情鬧大，正是看準了川普投鼠忌器、不敢在選前大打常規戰爭的心理。

提高談判籌碼，以戰逼談。胡塞組織在襲擊後立刻對外放話，表達了「若沙特解除封鎖並停火，願停止互擊機場」的意願，試圖通過極限軍事施壓，迫使沙特與美國在人道封鎖、制裁放寬，及也門內戰利益分配上，做出實質讓步。

綜合當前各方角力的態勢，中東戰火在美國期中選舉期間進一步螺旋式上升，甚至引發局部大戰的風險正處於歷史最高點。局勢是否會徹底失控，除了取決於胡塞組織是否發動民航大屠殺，進而引發西方直接軍事介入，以及川普於「政治邊緣」下，是否直接空襲也門的抉擇外，伊朗於霍爾木茲海峽的激進封鎖，與全球能源勒索的極限升壓，則是最可能將常規衝突直接引爆爲「第三次石油危機」，與全面大戰的關鍵導火線。

隨著沙特狂轟也門，美國考慮介入，伊朗鷹派極可能不再滿足於透過也門代理人隔空交火，而是直接亮出其封鎖霍爾木茲海峽的終極王牌。這種「反圍堵」的極限施壓，將迫使美軍直接在波斯灣與伊朗海軍正面開火，中東戰火也將在美國期中選舉投票前，徹底演變成波及全球經濟與軍事安全的常規大戰。

這場發生在利雅德機場的流血襲擊，表面上是也門內戰的餘波激盪，實質上卻是一場由伊朗幕後操盤、胡塞組織前臺動手，旨在測試美國期中選舉政治底線與中東防衛極限的「不對稱地緣大會戰」。鋼索上的平衡木已然墜落，在未來的數週，全球都將在極度緊繃的政治神經中，注視著這搖搖欲墜，隨時引爆的中東局勢。





哥伦比亚学院以就业为导向的
副学士学位/证书课程

- 商务管理 Business Management
- 信息技术 Information Technology
- 技术商务英语 Technical and Business English
- 儿童早期教育 Early Childhood Education
- 牙科实验室技术 Dental Laboratory Technology
- 按摩理疗 Massage Therapy
- 烹饪艺术 Culinary Arts
- 美容课程 Cosmetology
- 英语证书课程 English as a Second Language
- 职业英语证书课程 Vocational ESL

最近开学时间 2026.10.26





国际学生提供 I-20 办理F1 签证和交流访问学者提供DS-2019办理J-1签证；
美国公民/绿卡居民提供FAFSA 助学金

U.S. Citizenship and Immigration Services　NCBTMB CHOOSE BOARD CERTIFIED.™　CEA Leading by Advancing Standards

COLUMBIA COLLEGE

Tysons Main Campus
8620 Westwood Center Drive,
Vienna, Virginia 22182

中文服务 (571) 619-1645
info@ccdc.edu
www.ccdc.edu

五中前 不倒翁黃奇帆落馬

【看中國訊】中共官方10月13日正式宣布，重慶市前市長黃奇帆涉嫌嚴重違紀違法，正接受審查調查。黃奇帆曾先後與薄熙來、孫政才兩任重慶市委書記搭檔，兩人落馬後他均未受波及，被稱為「政壇不倒翁」。此次他在五中全會召開前落馬，原定在杭州的演講也臨時取消。有時評人認為，這對「上海幫」而言只是開始。

LINTAO ZHANG/GETTY IMAGES



2017年3月4日，時任重慶市長黃奇帆（中）抵達北京大會堂，出席人大會議。

據央視新聞10月13日傍晚發布的消息，重慶市委前副書記、前市長黃奇帆涉嫌「嚴重違紀違法」，目前正接受中紀委國家監委紀律審查和監察調查。自媒體人蔣罔正在X平臺稱，黃奇帆是10月10日中午被中紀委專案組帶走的。

香港《信報》10月13日刊文指出，五中全會召開前，高官落馬傳言四起，官場人事聊天群組中，傳得最多的是一名從全國人大職務退休超過8年的「老市長」。有學者在群組中透露，這名「老市長」原定10月12日到清華講課，卻在兩天前被帶走，自己被叫去替講。文章說，「老市長」退休後曾在清華大學互聯網產業研究院任職，若傳言屬實，「山城魔咒」將再次應驗。

香港《明報》同日報導，黃奇帆近年以「網紅經濟學家」的姿態在各地演講，頗受歡迎。寧波銀行杭州分行主辦的一場企業發展論壇，原定10月26日在杭州舉行，邀請黃奇帆擔任主講嘉賓，但突然傳出「因故取消」。主辦方介紹他的身分是復旦大學特聘教授、中國國際經濟交流中心副理事長。該中心曾被視為「中國超級智庫」，但理事長畢井泉已於2025年5月落馬，今年1月中心的主管單位由國家發改委改為中國社科院，並進行整頓。財新網此前報導，該中心多年來承接地方政府課題、提供諮詢服務以籌集經費，存在不合規爭議。

公開資料顯示，黃奇帆是浙江諸暨人，1983年起在上海任職，曾任上海市經委主任等職，被指是吳邦國的舊部。1991年至1994年吳邦國任上海市委書記期間，黃奇帆任上海市委副秘書長兼市委研究室主任。2001年他調任重慶副市長，2010年1月出任市長，與時任市委書記薄熙來搭檔。他當年曾形容兩人「配合默契，如魚得水」。2012年薄熙來落馬後，黃奇帆繼續留任，又與孫政才搭檔，2015年9月還曾陪同習近平訪美，直到2016年12月辭去市長職務。2017年7月孫政才落馬時，他已轉任全國人大財經委員會副主任委員。

獨立時評人蔡慎坤10月12日晚在X平臺發文說，「政壇不倒翁」黃奇帆終於倒了，五中全會是一次殘酷的清黨會議。他指出，黃奇帆作為「上海幫」資深人物，在重慶市長任上躲過薄熙來、王立軍那場大劫，但在後臺吳邦國去世後，依然躲不過秋後算帳。蔡慎坤認為，對「上海幫」來說，這僅僅是開始，後面還有更大的風暴，很可能波及丁薛祥。

黃奇帆退休後仍常發表經濟觀點。2022年5月14日，他在清華五道口金融論壇上提出減少人民幣匯率干預、健全金融體系等六條意見，與當時當局加強管制的政策取向相悖。兩天後，中辦印發文件，要求離退休幹部不得「妄議黨中央大政方針」。

重慶官場近年頻頻出事，被稱為「山城魔咒」。前任市委書記薄熙來、孫政才均被判無期徒刑；原市委副書記任學鋒在北京開會期間墜樓身亡；王立軍、何挺、鄧恢林三任副市長兼公安局長先後落馬。今年4月，原市委常委羅蘭落馬；5月，副市長兼公安局長張安疆病亡，網傳他是墜樓身亡，現任市委書記袁家軍，也傳出仕途不利的消息。

前武漢市長被判刑 曾暗示瞞疫責任在中央

【看中國訊】原武漢市長周先旺10月10日以受賄罪被判處有期徒刑14年。2020年初疫情爆發時，他曾在央視節目中表示，地方政府須獲授權才能披露疫情，被外界解讀為暗示隱瞞疫情的主要責任在中央。另據時評人披露，已被判處死緩的原湖北省委書記蔣超良也曾私下表示，疫情處置的每一步都經習近平批准。

KAZUHIRO NOGI/AFP VIA GETTY IMAGES



2022年11月30日，旅日華人在東京抗議中共清零政策。

據新華社報導，河南商丘中級法院，以受賄罪判處湖北省政協原副主席周先旺有期徒刑十四年，並處罰金500萬元。法院認定，周先旺在2003年至2025年間，利用擔任恩施州州長、黃石市委書記、湖北省副省長、武漢市長等職務便利，在工程承攬、行政審批等事項上為他人提供幫助，收受財物共計6050萬餘元。法院稱，鑒於他如實供述，並主動交代大部分未掌握的事實、積極退贓，對其從輕處罰。

63歲的周先旺是湖北建始人，長期在湖北任職，2021年1月轉任湖北省政協副主席，2023年1月卸任。他2025年7月被查，今年1月被雙開，官方通報指他「搞權錢和權色交易」。

2019年12月武漢爆發疫情後，當地官方一邊打壓「吹哨人」李文亮醫生，一邊宣稱疫情「可防可控」。2020年初，周先旺與時任武漢市委書記馬國強等官員被質疑瞞報、遲報疫情。同年1月27日，周先旺接受央視採訪時說：「它是傳染病，傳染病有《傳染病防治法》，必須依法披露，作為地方政府，我只有在獲得信息之後，授權之後才能披露。」有觀點認為，他是在暗示隱瞞疫情的主要責任在中央。當時官方宣傳稱，抗疫由習近平「親自指揮、親自部署」，因此他的表態也被視為不願「背鍋」。

2020年2月，湖北省委書記蔣超良和馬國強均被免職。

蔣超良其後轉任全國人大農業與農村委員會副主任委員，2025年2月被查，今年8月28日被判處死緩。獨立時評人蔡慎坤此前在自媒體節目中說，他從熟悉蔣超良的朋友處得知，2024年5月，蔣超良與一名副部級官員吃飯時談及武漢疫情，稱「從疫情爆發到封鎖消息及處理李文亮，都是中辦嚴格按照習近平的指令行事」，包括封鎖武漢病毒所及拆除海鮮市場，「都是中央直接下的指令」。

蔡慎坤說，蔣超良以為事情已過去，對方又與他來往較多，才吐露心中憋屈，沒想到對方把這番私談向高層告密。據知情人說，蔣超良對疫情責任被推到自己身上內心不服，在某種程度上是在替習近平「揹黑鍋」。有網民評論說：「鍋是背了，只是沒有乖乖背，所以要抓。」

看中國 華盛頓DC版 VISION TIMES

電子報鏈接： http://e-paper.kanzhongguo.com/index.php?city=WashingtonDC

為感謝大家厚愛，本報推出 廣告大贈送 先到先得。

前5位商家 免費8週 前10位商家 免費3週

(限訂全年廣告享受此優惠。)

分類廣告

價目表 Classify AD Rate：

月數 Month / 格數 Unit	1月 1Month	6月 6Months	12月 12Months
1格(1unit) 2.1"x2.1"	$65	$300	$550
2格(2 unit) 4.2"x2.1"	$120	$550	$1000

廣告內容可短信或電話告之，信用卡預付。

請撥電話：

703-868-1509

餐館請人

北維州Seven Corner中餐館誠請半工炒鍋。有意請電：

703-861-1512

聘請看護

Life Home 看護中心 誠聘看護員

要求：有愛心；會說韓語.

男士優先考慮

上崗前提供免費培訓。

有意請來電：

703-750-0024

方氏冷暖 空调维修

Carrier Trane 独家代理 质量保证/价格合理

☎ 240-651-9115

☑地板磁砖 ☑冰箱电路 ☑冷气暖气 ☑维修安装

执照技师 专业敬业

地板專家 Faithful Floors 商業，民宅

硬木板、地毯、層壓板、瓷磚、乙烯基木板(Viynal Plank)

地板換色(Stain & Finish) 、鐵欄杆(Iron Balusters)、木質樓梯、扶手

寬大展示廳，提供上門展示服務。免費評估!

三十餘年經驗，做工精良，價格合理，多回頭客

電話或短信：703-961-1161

14121 Mariah Court, Chantilly, VA 20151

理髮店

理髮師Sue有超過40年經驗

男女理髮 $5

染色，燙髮 $20起價

位于北維州，請電話預約

540-735-4720



傅偉倫 weilun Fu

汽車房屋保險公司 Nor Khang LLC

汽車保險：各式用途汽車，推薦相應優惠的保費計劃

房屋保險：住宅或出租房屋，與汽車同保有優惠

商業保險：承辦各種專業工程，餐廳或商場之責任險

301-500-0353

傳真：301-388-5540

weilunfu@norkhang.com

7361 Calhoun Pl #565, Rockville, MD 20855

免費估價 代理多家保險 專業可靠 辦事快

全球線上商城！

健康・美容・食物・居家・生活及更多

日常必需品一一站式購物！

品質最佳 價格最優 精明購物 每日省錢

人人皆可參與的絕佳自動掙錢機會

增加創收，打造理想生活

詳情請電：703-587-8927（英語或中文短信）

掃二維碼 免費註冊

國慶展民主活力與團結韌性

【看中國記者李淨瑤綜合報導】中華民國115年國慶大會10日在臺灣總統府前廣場舉行，活動分為序幕暖場、國慶典禮，及主題表演3個階段，展現臺灣多元文化、民主活力與團結韌性。空軍雷虎小組以勇鷹高教機編隊，施放象徵國家的藍、白、紅彩煙作為壓軸演出。

中華民國總統府



賴清德總統在總統府府前廣場舉行「中華民國中樞暨各界慶祝115年國慶大會」發表演說。

中央社報導，慶祝活動籌備會發布的流程表顯示，國慶大會的暖場階段於上午8點57分開始，由娜麓灣樂舞劇團和屏東原鄉部落青年會帶來展現原住民青年的活力及文化底蘊的演出。接著，國防部聯合樂隊暨三軍儀隊、莊敬高職、曉明女中管旗隊以及客家委員會等單位所編組的演出陸續登場。

包括斯威士蘭王國國王姆斯瓦蒂三世（King Mswati Ⅲ）暨王妃祖瑪（Inkhosikati Make Zuma）等140餘位外賓，上午9時15分前往總統府，依序向賴清德總統與副總統蕭美琴握手致賀，總統與副總統對外賓參加雙十國慶表達感謝之意，總統府秘書長潘孟安及外交部長林佳龍亦在場陪同。

國慶典禮於上午10時開始，由陸軍1架CH-47SD契努克運兵直升機，吊掛長18公尺、寬12公尺的巨幅國旗，在2架UH-60M黑鷹直升機護衛下，於國歌領唱階段時，飛越總統府前方廣場的上空，今年由10位深耕各行各業、具備防災士資格的代表領唱國歌。

國慶籌備委員會主任委員、立法院長韓國瑜，入府邀請總統賴清德期間，世界合唱大賽童聲合唱組金獎的臺北市三玉國小合唱團與新竹縣尖石鄉桃山國小共同演出國慶禮讚，以歌聲獻上誠摯祝福，韓國瑜以國慶大會主席身分發表致詞，隨後，賴總統發表國慶演說。

主題表演階段於上午11時許進行，憲兵指揮部快速反應連騎乘重型機車，以精湛操控技巧及隊形變換揭開序幕，國軍各型機隊進行空中分列式；國立體育大學演出後，規劃由名古屋亞運國手，以及在國際賽事締造佳績的選手，搭乘榮耀英雄車隊進場接受民眾致敬。

此外，臺北市政府消防局和內政部空勤總隊，進行災害應變及直升機吊掛救援演練，空勤總隊UH-60M黑鷹直升機，採低空飛至凱達格蘭大道上空，實地進行傷患擔架吊掛。

日本國會最大跨黨派友臺團體「日本臺灣友好議員聯盟」，也參與遊行，祝賀中華民國國慶。

主題表演融入了防災及全社會防衛韌性的要素，國家太空中心、海洋委員會海巡署、衛福部、警政署，及消防署等單位組成展示車隊。隨後，公務機關、警政消防、替代役、村里長、保全、宗教團體，及人民團體等，分為五個主要遊行梯隊，共有超過2500名防災專業人士參與。這次活動顯示了從中央到地方、從公部門到民間社會對防災準備的共同承諾。

壓軸演出由雷虎小組獻出，這是該小組第二次以勇鷹高級教練機參與國慶大會，大約於上午11時49分以5架勇鷹高教機編隊，噴發3色彩煙，由西向東衝場飛越總統府上空。

根據總統府發布的新聞稿，除斯威士蘭王國國王姆斯瓦蒂三世等友邦訪團，主要致賀外賓還包括：日本國會議員慶賀團：眾議員古屋圭司、眾議員笠浩史、眾議員金子恭之、參議員山谷惠里子、參議員山本順三、眾議員井上信治、參議員北村経夫、眾議員東徹、眾議員長坂康正、眾議員井上英孝、眾議員宇佐美登、眾議員吉田真次、參議員石井惠、眾議員北神圭朗、眾議員和田政宗、眾議員細田健一、眾議員石川昭政、眾議員井原巧、眾議員齋木武志、參議員梅村瑞穗、眾議員河野正美、眾議員西岡義高、參議員岩本麻奈、參議員山田吉彥、參議員石平、眾議員土橋章宏、眾議員小林修平；美國印第安納州副州長貝邁克（Micah Joe Beckwith）；使節團團長暨聖露西亞大使路易斯（Robert Kennedy Lewis）等駐臺使節；駐臺機構包括：美國在臺協會臺北辦事處處長谷立言（Raymond Greene）伉儷、日本臺灣交流協會臺北事務所代表片山和之、歐洲經貿辦事處處長谷力哲（Lutz Güllner）伉儷、新加坡駐臺北商務辦事處代表符秀麗暨夫婿、澳洲辦事處代表馮國斌（Robert Fergusson）、加拿大駐臺北貿易辦事處代表何曼 麗（Marie-Louise Hannan）暨夫婿、法國在臺協會主任龐維德（Frédéric Laplanche）、 德國在臺協會代表狄嘉信（Karsten Tietz）暨配偶、英國在臺辦事處代理代表艾巍（Wayne Ives）等駐臺外國機構代表。

沈伯洋蔣萬安臺北市選戰升溫 堪比未來總統前哨站

【看中國記者孟浩綜合報導】距11月28日臺北市長選舉投票日不足2個月，民進黨候選人沈伯洋與國民黨籍現任市長蔣萬安的對決持續升溫。民調差距已從年初的約30個百分點縮小到個位數，這場選戰成為島內政壇焦點，也被外界視為2028年總統選舉的前哨戰。兩位時評人分析了沈、蔣的選戰。

4日下午，沈伯洋臺北競選總部成立大會舉行。視頻顯示，當天上午排隊人潮已蜿蜒數條街，周邊道路一度嚴重擁堵，開場前場內座位已經坐滿。

民進黨多位重量級人物到場，前領導人蔡英文也出席站臺。部分未能入場的民眾入住周邊飯店高樓，在窗口揮舞旗幟、張貼海報聲援。時政自媒體「大V」公子沈評述，民進黨臺北市長候選人已多年未見這樣的場面。

接受鏡新聞採訪時，沈伯洋回顧了前一天在中山、大同區舉行的「車掃」。他說，起點處車輛已不少，沿途人龍綿延，超過2千輛機車與汽車跟隨，民眾舉著標語揮手。

他形容，掃街時「時間好像變慢了」，能看到每一張臉孔與標語，因此一路說謝謝，回到家已是半夜。他說，希望讓支持者感受到「大家的聲音我聽得到」。

沈伯洋表示，車掃只是過程，目的是把人帶到定點，舉行類似傳統「廟口開講」的政策說明會，「回到人與人之間真實的連結」。他特別提到，一位女士舉著「臺北需團結」的標語，令他觸動，因為過去多講「同胞需團結」，很少把「團結」與一座城市連在一起。

陪同掃街的還有民進黨多位重量級人物，現場有神秘嘉賓送上「雷神之錘」，沈伯洋笑稱「超重」。他也透露，政策團隊已召開百餘場會議，並持續整理民眾意見。

據公子沈在節目中介紹，沈伯洋1982年出生於臺北，臺大法律系畢業，曾在補習班教授刑法，後赴美留學，取得加州大學爾灣分校犯罪與法律社會學博士，並婉拒美國大學的終身教職，返臺任教於臺北大學，2023年出任犯罪學研究所所長。

公子沈說，沈伯洋2019年參與創辦臺灣民主實驗室，研究中共對臺信息攻擊；2021年又協助成立黑熊學院，推動民防與社會韌性訓練，據稱累計學員近十萬人。公子沈認為，這說明沈伯洋「不只是教授，而是直接行動」。

2024年10月，中共國臺辦將沈伯洋列入所謂「臺獨頑固分子」清單；2025年10月，重慶市公安局宣布對他涉嫌「分裂國家罪」立案偵查。公子沈指出，中共大陣仗對付他，說明他的工作產生了影響，同時批評蔣萬安曾赴上海出席雙城論壇。沈伯洋本人表示，不會因威脅改變立場。

9月22日民調顯示，蔣支持率為41.7%，沈為40.5%，差距在誤差範圍內；而在20至49歲年齡層，沈伯洋普遍領先。

公子沈分析稱，臺北長期是國民黨強勢選區，過去30年僅出過一位民進黨籍市長；「獨派」標籤可能影響中間選民；2025年「大罷免」失利的陰影；以及蔣萬安的現任優勢與基層組織。

此外，公子沈指出，網絡聲量能否轉化為選票仍是未知數。他舉2025年大罷免與2024年柯文哲的選情為例，都曾出現聲量高，結果不如預期。

旅美時評人唐柏橋近日表示，他對這場選戰的關注已超過上一次總統選舉。他認為，蔣萬安憑藉「帥氣」與蔣家後代身分，加上族群矛盾隨時間淡化，是國民黨內唯一可能在下一屆總統選舉挑戰民進黨的人物，因此這場對決帶有「未來總統之爭」的意味。

唐柏橋稱，沈伯洋的優勢在於對中共認知戰的系統研究、留美背景、較強的表達與英語能力，以及在年輕人中的偶像魅力。他還認為沈伯洋既堅持原則，又願意接受各類媒體訪問，競選中較少陷入人身攻擊，多回到政策層面。

唐柏橋據民調走勢預測，沈伯洋勝算「超過五成」，並稱其勝選將奠定民進黨未來總統人選的位置。與公子沈側重批評蔣萬安的個人背景不同，唐柏橋的論述更著眼於沈伯洋的個人條件與長遠政治前景。不過，這屬於個人判斷，選情仍存變數。

距離投票日仍有一個多月，兩人接下來的辯論、各界站臺，以及中共是否加大對選情的介入，都將成為影響選情的重要變數。





尊界剎車斷裂 陳小江「討華」

文｜今濤拍暗

尊界V800剎車踏板支架斷裂，風波持續發酵，新疆書記陳小江掌控的「新疆發布」官微，發布「討華」文章，批企業不說人話，文章在閱讀超10萬後慘遭刪除，華為陣營痛擊「新疆發布」發布「道德貶損」文字，同一時間，未披露名稱的公證處，將封存倉庫的三輛休旅車尊界V800封條撕毀。

CHENG XIN/GETTY IMAGES



▲9日，一名工作人員站在一輛尊界V800豪華MPV前打電話。

10日中午，新疆政府新聞辦官方帳號「新疆發布」，發表題為〈回應產品安全問題能不能說人話〉的文章。半晌閱讀量超10萬，下午文章消失。

要注意的是，該帳號是黨領導下的「權威信息發布途徑」和「政策權威解讀」帳號。在中共控制的媒體無一例公開批評華為的情況下，2025年7月1日臨危接替馬興瑞的陳小江，公然指使官微「詆毀」華為，難道要挑戰兩個維護？

「新疆發布」文章僅1009字，導語陳述事件經過，隨即以「這剎車到底結實不結實，踩不踩得斷？」為命題，羅列事實，將華為尊界回應，測試、標準，以及後續處理簡要介紹，以備捧打。

文章就此引出華為尊界答非所問的癥結，以「公眾和這家企業之間全部信任的距離」挑戰華為絕對權威。

文章一針見血，指出企業的「顧左右而言他」的話術，用語平實無華，痛毆「企業真不會說人話」，這口吻，與「境外勢力」的外套相似。

極具諷刺的是，文章毫不避諱，引述尊界早前發布的豪言壯語，「屬於中國人自己的超豪華品牌——尊界，它來了」。余承東的名言，鏗鏘有力，都打在剎車斷裂上，「全世界最頂級的MPV」，「安全是最大的豪華」，在裂口中顫慄。

文章還駁斥尊界對剎車斷裂事件的狡辯說辭，並以官場兩面人的經典，翻引說成「兩副面孔」。

文章說：「這一腳剎車，踩斷的不只是踏板支架，還有一份法定的答覆義務。」擊中的要害是「極端工況」、「非標準測試」，難以兜底，華為在「掩蓋甚麼、逃避甚麼」，這樣的話，還沒有黨媒敢說。

華為的七寸，竟然被黨媒痛擊，大快人心。

文章最後一段語重心長，「人話的分量重，重到有些企業不敢說，甚至都不會說了。」這個「人話」，當真是「企業的法律契約責任與消費者信任的基石」，否！說一語雙關、指桑罵槐也不錯，華為生態帶來的寒蟬效應，在事實面前也被遮蓋了。

文章的結語帶著鼓噪，不平則鳴的吶喊：「可越是重，越是要說，因為那是信任的基礎。」定於一尊，妄議中央，陳小江看來是豁出去了。

華為尊界剎車斷裂，是華為三部曲中的高潮，從竹知了的「聲討」，到垃圾與廁所的形象展示，最後是產品斷裂——華為的撕裂，是民眾樂見的場景。

網友評述：華為的口碑更加翻轉，每個人都看清了它的真實嘴臉。

要知道，尊界是江淮汽車與華為聯合打造的「百萬元級」超豪華品牌。

懂車帝是字節跳動旗下的汽車信息與服務平臺，目前已從單純的汽車信息平臺，擴展為集內容、測評、交易於一體的綜合汽車服務入口。懂車帝「尋釁滋事」叫板華為產品，門道很深。但還是抗不過暴力的清算。10月9日，懂車帝發布〈關於開展公司內部整頓工作的通知〉表明，懂車帝已經被清算，罪名是「公司在市場競爭中存在的不正當競爭行為」，已被相關監管部門立案調查。按照這個邏輯，「新疆發布」沒看到火候，陳小江該如何是好？

懂車帝一共購置了6輛尊界V800，其中3輛相同的全新車，封存了，公證處撕了封條，等於毀了契約，真正的大逆不道，系統剿殺是全方位的，新疆陳小江難道懵懂了？

更嚴重說，公證處自保，撕毀封條，撕毀的是信譽，打碎的是公信力，踐踏的是法律法規。不敢得罪華為，其實是不敢得罪習近平。

10月1日至3日，尊界V800三輛車測試，第一輛第3腳全力制動斷裂，第二輛第4腳斷裂，第三輛（專門驗證問題購入、僅行駛約3公里）第2腳斷裂。影片披露後，知名制動系統廠商伯特利的董事長袁永彬出面詭辯，歪曲懂車帝，稱其「故意側向暴力破壞剎車」，側向用力「別」斷。

意思是測試者不懂怎麼剎車。正常開車不會踩斷踏板，斷裂影片是極端測試才出現的情況，按照辯證唯物主義的辨識，這是惡意剎車、惡意測試，結果是剎車踏板斷裂不重要，重要的是測試的惡意行徑。

可惜的是，重要證據被忽略了，有網友在朋友圈披露，朋友買了個V800，剎車踏板斷了，花100多萬，現在天天在維權。這個案例被深深掩藏了。

V800的剎車支架，其材料為40%玻纖增強聚丙烯（PP+GF40），屬於工程複合材料。為了給塑料證明，讓塑料不被構陷入獄，媒體還引述尊界門店銷售人員的說法稱，一些百萬級進口車甚至F1賽車都有使用該類玻纖複合材料剎車踏板，主要看重其可塑性強、能實現複雜結構設計的特點。

但余承東不會承認「草率了」，人的生命安全不重要，重要的是習近平輸血給華為。不得已的「安全冗餘」要提高，以及相關承諾，都沒有緩釋民眾的緊張、驚愕、鬱悶。結論一直都是，華為以次充好，以拙劣的設計，冒充豪華，這無疑於變相掠奪民間財富。百萬級豪車，塑料支架就算不能成立，100萬的車用塑料踏板，成本是看得見的，街上買菜的老大娘都知道。

聽著遙遙領先，看著特斯拉，剎車踏板用的是鋼，不是塑料。Model 3、Y的剎車踏板臂和支架基本都是高強度衝壓碳鋼，Model Y甚至直接是一根鋼管結構。特斯拉的油門踏板反而是塑料的，而且故意設計了斷裂誘導槽——碰撞時犧牲油門、保住剎車。

剎車必須是鋼，油門可以是塑料，這是兩套完全相反的安全邏輯。安全面前，成本、減重、節能都該讓路！看看余承東的微信頭像，是他與尊界V800的合影，尊界V800的「生存斷裂」，有一道裂痕投射給余承東嵌入華為的招牌中。

中共兩個維護在扼殺真相

代表中共的華為陣營說，1600N大概就是160kg多的重量，這屬於極限暴力測試，日常開車根本踩不到這個力度，正常使用完全不用擔心踏板斷裂，希望大家多支持一下咱們自己民族的品牌。貼文用括號註解，複製黏貼發表，並截圖，就能獲得1元收入。同時，有人舉牌抗議境外不良媒體懂車帝，要保衛江淮汽車。體制控制了資源，華為手機發揮了絕佳效用，網友用4台手機測試，播放懂車帝V800的剎車支架應急測試影片，華為手機毫無反應被手機做了技術處理。

清零輿論不遺餘力，10月8日，一抖音用戶發布用腳踩衛生間金屬衝水閥的影片，並配文「廁所水閥都用的金屬件剎車板」，隨後該用戶的頭像與用戶名疑遭平台清空。網友在評論區表示「沖個廁所頭像沖沒了」、「用戶名都沒了」。

到10月9日，網信辦下達指令，懂車帝的尊界影片已經全網化灰，上午是其他平台逐個失效，下午是連抖音也守不住了，現在連懂車帝自己的App裡也無法正常播放了。華為是遙遙領先的代名詞，華為有難，就是民眾挨打的日子，說華為不是的，都是漢奸。

華為是中共傾力打造的形象工程，中國所有的中小型企業生存維艱，但包括華為在內的高科技形象工程，監控民眾工程能夠獲得所有的一切。

有人說，華為要死了，中共就活不下去。

但網友面對暴政強權，只能說，「你要真喜歡一個品牌，就不會在乎它有沒有剎車，愛需要包容」。還有網友說，中國有三條紅線，不能踩，底層人的認知；中層人的面子，高層人的利益，但是你用一句話就可以踐踏這三條紅線，華為的產品是垃圾。今天敢用力踩華為的剎車，明天就敢使勁踩中華民族的尊嚴。大家都說的時候，就婦孺皆知了中共是甚麼東西。尊界，它來了，但剎車斷了。轉念一想，「新疆發布」，順應了大潮，陳小江會不會堪憂？從華為看中共，小蔥拌豆腐，一青二白。

剎車可以斷 公信力不能斷

尊界V800這場風波，表面上是剎車踏板支架斷裂，深層次暴露的卻是品牌權威、企業責任與公眾信任之間的衝突。

汽車不是普通商品，剎車更不是可以拿來賭運氣的零件。無論測試方式是否合理，支架為何斷裂、材料與結構設計是否存在缺陷、正常使用條件下是否安全，都應由獨立、透明、可驗證的檢測給出答案。企業可以反駁質疑，卻不能用品牌光環代替技術證據；支持國產品牌，也不意味著消費者必須放棄追問的權利。

一個真正有底氣的品牌，不怕接受檢驗；一個真正重視消費者的企業，也不會把批評一概視為惡意攻擊。技術可以不斷迭代，產品可以持續改進，但信任一旦破裂，絕不是幾句「遙遙領先」就能修補的。

真正的民族品牌，不是不能被質疑的品牌，而是敢於接受檢驗、尊重事實、對生命負責的品牌。剎車能否經得起考驗，要靠檢測說話；品牌能否贏回信任，最終也要靠事實說話。



美光伏新技術挑戰中國優勢

【看中國記者路克綜合報導】美國企業正利用鈣鈦礦與硅材料結合的疊層太陽能技術，試圖突破傳統光伏電池的效率限制，挑戰中國在全球製造業的主導地位。部分產品已完成示範測試或取得認證，但能否以合理成本實現量產，仍是決定產業格局的關鍵。

ROBERT NICKELSBERG/GETTY IMAGES



美國新澤西州漢密爾頓鎮，承包商在科爾百貨（Kohl's）的屋頂上安裝1248塊光伏模組。

美國太陽能產業正把下一輪競爭的重點轉向高效率電池。能源業媒體《PV Tech》10月5日報導，硅谷企業Tandem PV希望藉助鈣鈦礦疊層技術提高發電能力，在中國企業已建立規模與成本優勢的市場中另闢道路。

現有太陽能電池主要依靠硅材料將光能轉為電力，但單一材料難以吸收陽光中的全部能量。疊層技術在硅電池上結合另一種材料，讓不同層分別利用不同波段的光線，在相同面積下產出更多電力。鈣鈦礦與硅組合因具備較高效率潛力，成為企業研發的重點。

據《光伏雜誌》報導，Tandem PV公布一款面積約100平方厘米的示範組件，內部測試轉換效率達30.4%。相比之下，目前普遍銷售的硅太陽能板效率約為22%至24%。如果高效率能保持到大型商用產品，發電商便有機會減少同等發電量所需的土地、支架和安裝設備。不過，30.4%仍屬小型樣品測試成果，不能直接視為量產組件的性能。公司首席執行官沃頓提出，到2030年將效率提升至約37%的目標，但這只是企業預期，實際能否達成仍待驗證。

Tandem PV在加州弗里蒙特建立示範生產線，今年4月投入運作，並準備向客戶提供全尺寸產品進行付費試用。公司在2025年獲得5000萬美元融資，8月又取得美國能源部約770萬美元資助，計畫於2028年建設吉瓦級工廠。這些進展顯示企業正由實驗研發轉向市場驗證，但大型工廠尚未落成，訂購意向也不等於實際銷售。沃頓認為，美國要想在傳統硅太陽能板製造方面重新追趕中國，難度相當大。相比之下，利用新技術實現跨越式發展，可能是更現實的選擇。

參與競爭的不只一家企業。韓國韓華集團旗下Qcells在7月宣布，其鈣鈦礦與硅疊層技術通過德國萊茵TÜV認證，符合相關國際電工委員會及美國UL標準。美國First Solar則探索不同材料組合，研發鈣鈦礦與銅銦鎵硒結合的電池。不同路線均指向更高效率，但量產仍需時間。

美國企業尋求技術突破，背景是中國在全球光伏產業鏈已形成顯著優勢。國際能源署2026年〈能源技術展望〉指出，中國占全球太陽能供應鏈產能約85%，在光伏硅片製造環節的比重更達95%左右。原料加工、設備、零部件和大規模製造相互配合，使中國廠商得以持續壓低成本，也讓其他國家的企業難以僅靠擴建傳統產線追趕。

因此，美國業者希望不再只比拼每塊電池板的製造價格，而是用更高轉換效率降低整個發電項目的成本。尤其在土地昂貴、電力需求快速增長的地區，發電量較高的組件可能更有吸引力。人工智能數據中心擴張，也使能源開發商更加重視電力供應和土地使用效率。

然而，疊層電池要真正挑戰成熟的硅產品，仍面臨耐用性和成本的雙重考驗。傳統硅電池通常可提供25至30年的性能保證，Tandem PV計畫為未來產品提供30年保修，並將年衰減率控制在1%以內。不過，鈣鈦礦材料卻較易受到濕度、高溫及環境變化影響。企業必須通過長期實地運行，證明新型電池的效率不會過快衰減，並讓投資者相信其發電收益足以覆蓋額外成本。Tandem PV準備透過6至12個月的試點運行蒐集數據，供客戶和融資機構評估。

中國企業也在積極研發鈣鈦礦和疊層產品，技術競賽並非美國單方面推進。即使美國企業率先取得某項認證或測試紀錄，也不代表產業主導權立即轉移。未來競爭將取決於誰能把實驗室成果轉化為穩定、低成本的大規模生產，並在供應鏈和市場交付上建立優勢。

社保欠繳最高罰三倍惹爭議

【看中國記者蔡思雲綜合報導】中國將從11月1日起實施全國統一的稅務行政處罰裁量標準，企業欠繳社保經催繳仍不補繳，最高可處欠繳金額三倍罰款。人社部同時提出以大數據尋找尚未參保人員，引發外界對企業負擔、個人收入，及養老金前景的議論。

中國國家稅務總局9月28日發布《全國稅務行政處罰裁量基準（2026年版）》，新規將於11月1日正式施行。社保欠繳納入全國統一的稅務行政處罰裁量標準後，用人單位不繳或少繳社保費，經責令限期繳納仍拒不補繳的，可按欠繳金額處以一至三倍罰款。消息傳出後，迅速登上微博熱搜。據報導，稅務部門可比對個人所得稅申報、社保繳費及銀行流水等資料，識別少繳、漏繳與未參保的異常情況。

這一消息令不少企業與打工者擔憂。部分網民認為，當前中國經濟低迷，中小企業利潤微薄，若同時面臨補繳欠費和罰款，資金周轉將更加困難。還有人擔心，社保徵繳與稅務資料比對愈來愈緊密，企業過往的欠繳問題可能被重新翻查。有網民直言，部分實體企業本就靠微薄利潤維持經營，嚴格追繳社保可能把最後一點周轉空間也擠掉。

據媒體報導，稅務稽查中已有追繳社保欠費的做法，部分案件可能涉及多年前的繳費紀錄。對於已經停止經營，甚至註銷的企業，歷史欠費及相關責任如何認定，也成為社會關注的問題。不過，最高三倍罰款並非此次才設立，《社會保險法》早有相關規定，新發布的文件主要在全國範圍統一執法裁量尺度。

與此同時，人社部計畫進一步擴大社保覆蓋面。10月10日，人社部副部長李忠在記者會上表示，截至9月底，中國基本養老、失業和工傷保險參保人數分別達10.79億、2.51億和3.27億人。下一步將透過數據尋找尚未參保者，並主動動員他們加入保障體系。

李忠提出，鼓勵靈活就業人員、農民工，及新就業形態勞動者參加職工養老保險。這也引發不少網民反彈。有人質問，收入不穩定、沒有固定工作的人，連日常生活都難以維持，哪裡還有錢繳社保？另有網民認為，當局應先改善就業環境，而不是只把重點放在擴大繳費人數上。

在海外社交平臺，還有人將加強徵繳與養老金壓力聯繫起來，質疑社保基金是否面臨更大的收支缺口。中國社科院早年的研究曾對長期養老基金結餘做出警告。

有網民說，年輕人繳納社保，要等數十年後才能領取養老待遇，對屆時制度能否維持感到不安。有人質疑，對失業及收入不穩定群體，應先提供就業與收入支持。不過，網民對政策動機的猜測並非已獲證實的結論，而「數據找人」也不意味著未參保的個人都會受到三倍罰款。

IMF預測臺灣增長逾一成

【看中國李淨瑤綜合報導】國際貨幣基金（IMF）13日公布〈世界經濟展望〉，將臺灣2026年經濟增長預測由4月的5.2%大幅上調至10.7%，高居亞太首位。

據中央社報導，IMF預估今年全球經濟增長3.1%。日本為0.7%、韓國3.3%、新加坡5.0%、香港3.8%；印度、印尼及越南分別為7.0%、5.1%和8.4%。美國今年及明年均預估增長2.3%，中國則為4.5%及4.0%。臺灣10.7%是全年預測，並非已實現的增幅。

IMF同時把臺灣今年消費者物價指數（CPI）漲幅預測由1.5%調高至2.0%，失業率預測維持3.4%，經常帳順差占GDP比率由18.1%升至22.0%。

報告指出，中東戰事推高油價及通脹壓力，人工智能（AI）需求則抵消部分衝擊。科技出口與資本投入短期內支撐經濟，長期則可能改變生產力結構。臺灣與韓國位於AI產業鏈上游，兩者占全球AI雲端運算硬件貿易的62%；連同馬來西亞、墨西哥及荷蘭，五地占相關出口近八成。美國與中國占相關硬件進口近八成。

國發會表示，半導體及高科技產業使臺灣成為全球AI供應鏈的重要樞紐，將推動「AI新十大建設」和「十三項核心戰略產業」，並協助中小企業提升競爭力，讓增長成果擴及薪資與民生。

美國半導體產業協會全球政策主任拉費洛夫表示，對AI市場持續擴大持樂觀態度。她指出，半導體仍是AI發展的重要基礎，但產業增長也可能受到勞動力限制。美國、臺灣，及其他經濟體需要密切合作，並加強彼此溝通。

臺灣記憶體廠南亞科12日公布第三季業績，稅後淨利876.27億元，毛利率85.7%。公司表示，DRAM仍嚴重缺貨，第四季價格可能繼續上漲。相關業績反映AI硬件需求旺盛。

一本改變人生的暢銷書



你來世間這一趟，究竟為了什麼？

你是否也曾在某個深夜，突然停下來問自己：

我這一生，到底是為了什麼？
為什麼努力了卻還是覺得空？為什麼身體總有說不清的疲憊與不安？

《轉法輪》不是一本普通的書。
它是法輪大法最核心的著作，用最樸實的話，把宇宙的真相、生命的來歷、修煉的真正方法，一點點講給你聽。

沒有高深難懂的術語，沒有說教，只有直指人心的法理和實實在在的修煉指引。

你或許一直在苦苦尋找人生真正意義的人，或許對古老中華修煉文化心存嚮往，或早聽說過法輪大法，一直想看看它到底講什麼，或只是希望身體更健康、內心更平靜。

這本書，都可能成為你生命裡最重要的一次相遇。

很多人讀完後說：

終於明白了自己為什麼活在這裡，也終於知道該怎麼走下去。

那種久違的平靜與力量，是以前任何方法都沒給過的。

現在，就翻開這本書吧！



購書方式
電話訂書：845-538-4490 線上訂書：FaYuanBooks.com/zh
書店地址：22-24 Orchard Street, Middletown, NY 10940

LOTTE PLAZA market

CHINESE WEEKLY SALE

VA & MD Weekly Sale: **OCT 16, (FRI) - OCT 22 (THU), 2026**
Herndon & Silver Spring Stores are Excluded from the Sales

Celebrating Senior Citizens

晴天葡萄 Korean Shine Muscat Grape 12.99 PK(600 G)
柿子 Fuyu Persimmon 1.99 LB
蘋果 Fuji Apple(Large) 1.79 LB
地瓜 Korean Sweet Potato(Med) 2.49 LB
蔥 Green Onion 3 for 1.99 BN
菜苗 Yu Choy 1.99 LB
平菇 Oyster Mushroom 5.99 LB
橘子 Orri Mandarin 1.99 LB
石榴 Pomegranate(Large) 2.99 LB
雞心柿 Hachiya Persimmon 2.49 LB
葡萄 Cotton Candy 4.99 PK(1LB)
杏鮑菇 Korean King Oyster 2.99 PACK(300G)
花生 Fresh Peanut 1.99 LB
茄子 Chinese Eggplant 1.29 LB
花椰菜 Cauliflower 2.99 EA
易開椰子水 Easy Open Coconut 2.99 EA
紅心柚子 Chinese Pomelo 1.99 LB
梨子 Danjour Pear 1.49 LB
日本南瓜 Kabocha Squash 0.99 LB
長瓜 Indian Long Squash 1.49 LB
彩椒 Rainbow Pepper 2.99 PK(4'S)
合掌瓜 Chayote 1.29 LB
柚子 Florida Pomelo 1.99 LB
紅芥菜 Red Mustard Green 2 for 3.00 BN
辣椒 Red Korean Pepper 1.49 LB

Weekly Picks

醃牛肉 Marinated Beef Ribeye (Bulgogi) $14.99 (PACK) 1.5 LB 9.99 LB
五花肉 Frozen Pork Boneless Skin On Belly Steak 5.99 LB

MEAT & POULTRY

牛排 Angus Prime Beef Boneless Chuck Eye Steak 12.99 LB
豬排 Pork Boneless Loin Center Cutlet 4.99 LB
豬肉捲 Pork Single Rib Belly (Paper-Thin) $11.99 (PACK) 1.2 LB 9.99 LB
醃雞翅 Marinated Chicken Cut Wings (BBQ) 3.99 LB
雞胸肉 Chicken Boneless Thigh FAMILY PACK 2.99 LB
牛排 Grass Fed Beef Ribeye Steak 16.99 EA

Weekly Picks

熟帝王蟹腳 Cooked King Crab Cluster (400/600) 24.99 LB
鮮蝦 Shrimp (Head On, 30-40) 4.99 LB

SEAFOOD

鯖魚 Pacific Mackerel 2.99 LB
帶魚 Beltfish 4.99 LB
烏魚 Mullet 2.99 LB
鯰魚 Catfish 2.99 LB

香米 Kaijae Thai Hom Mali Premium Jasmine Rice 25 LB 25.99
香米 Asian Best Jasmine Rice 5 LB 7.99
香米 Three Elephants Brown Jasmine Rice 15 LB 17.99
方便麵 Indomie Instant Noodle (Selected Varieties) 5X2.47 - 3 OZ 2 for 7.99
魚露 Chin Su Fish Sauce 16.5 OZ(500 ML) 3.99
調味料 Louts Mushroom Seasoning 500 G 10.99
Lkk 調味醬 Chili Bean Sauce (Toban) / Sriracha Mayo / Chiu Chow Style Chili Oil 13 OZ / 15 OZ / 7.2 OZ 4.99
海底撈湯底 Haidilao Golden Pumpkin Flavoured Soup Base / Poached Fish Suace With Pickled Cabbage 110 G / 360 G 4.99
醬油 Haday Premium Soy Sauce 750 ML 3.99
香醋 Datu Puti Vinegar 33.8 OZ 2.49
肉火腿 Harbor Sausage Pork Sausage / Chicken & Pork Sausage 16 OZ 9.99
叉燒 Wei-Chuan Cha Shu Bun & Steamd Bun (Selected Varieties) 23 OZ / 23 OZ 8.99
魚丸 Best Fish Tofu / White Fish Ball 15.2 OZ / 16 OZ 7.99
河粉 Asian Best Rice Stick (S / M / L / XL) 1 LB 1.99
炒麵 Twin Marquis Hk Style Fried / Lomein Noodle 16 OZ 2.99
糯玉米 Beiwei 47 Waxy Corn On The Cob (Selected Varieties) 400 G 3.99
椰奶 Aroy-D Organic Coconut Milk 14 OZ 2 for 4.79
Angel 煉乳/奶油 Milk All Purpose Cream / Milk Condensada Condensed Creamer 370 ML / 13.4 OZ 2 for 5.29
芒果冰棒 Lotte Plaza Market Mango Ice Bar 6Pc 360 G 4.99
Kopiko 咖啡 Coffee Mix (Cappuccino / Blanca Creamy) 30X25 G / 30 OZ 12.99
果汁 Philippine Juice (Calamansi / Mango) 250 ML 2 for 2.49
KSF 茉莉茶 Jasmine Tea Drink (Original / Honey) 500 ML 2 for 1.99
椰子水 Bamboo Tree Coco Oi Coconut Water 1L 2 for 4.99
芝士零食 Leslie Clover Chips Cheese / BBQ 155 GM 2.79
Wfy 奶茶珍珠 Tapioca Pearl Black Sugar Flavor 250 G 2.99
Jiaba 楊梅/話梅 Rock Sugar Waxberry / Tangerine Damson / Korea Damson 168 G / 200 G / 210 G 2.99
Ace Sabaah 果凍 Jelly (Selected Varieties) 14.11 OZ / 400 G / 100 G 2 for 1.99-3.99

MEMBERS ONLY

This item is on sale for Lotte Plus members only

文蛤肉 Cooked Bidan Clam 2.2 LB PK 18.99
蛋捲 Hsu Fu Chi Original Egg Rolls 420 G 6.99
越南粉 Viet Way Pho Bo Rice Noodles Soup Bowl (Box) 8X2.59 OZ 13.99
冰淇淋 Aiko Mixed Flavor Mini Fruit Ice Cream 120 G 3.99
叉燒包 Magnolia Pork Asado Siopao 20 OZ 7.99
皮蛋/鴨蛋 Goosun Duck Eggs (Preserved / Cooked Salted) 390 G 3.79

HOUSEWARE

蒸鍋 Kaizen 3 In 1 Multi Cooker 59.99 EA
陶瓷鍋 Living Art Ceramic Pot (S / M) 19.99 EA / 22.99 EA
不鏽鋼攪拌盆 Koco Stainless Steel Mixing Bowl 28CM 7.99 EA
蘆薈水/乳液 Nature Republic Aloe Vera Toner / Emulsion 6.99 EA
蘆薈洗面乳 Nature Republic Aloe Vera Foam Cleanser 3.99 EA
防曬 Nature Republic California Aloe Powdery Sun Stick (Spf 50+) 9.99 EA
防曬帽子 Face Shield Sun Visor Cap 4.99 EA
防曬套袖 Sun Protection Arm Sleeves 2.99 EA
衛生紙 Pororo Toilet Tissue 24RL 14.99 EA
掃把 Outdoor Broom 4.99 EA

廣告可能含有錯誤° 商品數量和價格可能會改變° 每家分店商品種類及價格可能有所不同°

WE ARE OPEN! 365 DAYS A YEAR

FL ORLANDO Tel. 407-499-1115 Open Hours 9:00AM–10:00PM 3191 West Colonial Dr., Orlando, FL, 32808
TAMPA Tel. 813-392-1107 Open Hours 9:00AM–10:00PM 17605 Bruce B Downs BLVD., Tampa, FL, 33647
JACKSONVILLE Tel. 904-817-0500 Open Hours 9:00AM–10:00PM 9355 Atantic Blvd., Jacksonville, FL 32225
NJ EDISON Tel. 732-702-2350 Open Hours 9:00AM–10:00PM 1199 Amboy Ave., Edison, NJ, 08837
VA RICHMOND Tel. 804-716-8461 Open Hours 9:00AM–10:00PM 7801 W Broad St., Richmond, VA 23294
STERLING Tel. 571-313-1794 Open Hours 9:00AM–10:00PM 30 Pidgeon Hill Drive, Sterling, VA 20165
ANNANDALE Tel. 571-419-6954 Open Hours 9:00AM–10:00PM 5204 Port Royal Rd., Springfield, VA, 22151
CENTREVILLE Tel. 703-543-7942 Open Hours 9:00AM–10:00PM 5900 Centreville Crest Lane, Centreville, VA 20121
ASHBURN Tel. 703-858-2780 Open Hours 9:00AM–10:00PM 43930 Farmwell Hunt Plaza, Ashburn, VA 20147
CHANTILLY Tel. 703-488-6600 Open Hours 9:00AM–10:00PM 13955 Metrotech Drive, Chantilly, VA 20151
HERNDON Tel. 703-828-8310 Open Hours 9:00AM–10:00PM 490 Elden St., Herndon, VA 20170
MD ROCKVILLE Tel. 301-417-8678 Open Hours 9:00AM–10:00PM 1902 Veirs Mill RD, Rockville, MD, 20851
BALTIMORE Tel. 410-455-0505 Open Hours 9:00AM–10:00PM 6600 Baltimore National Pike, Catonsville, MD 21228
ELLICOTT CITY Tel. 410-750-9656 Open Hours 8:30AM–10:00PM 8801 Baltimore National Pike Ellicott City, MD 21043
GAITHERSBURG Tel. 301-527-6980 Open Hours 9:00AM–10:00PM 221 Muddy Branch Rd. Gaithersburg, MD 20878

facebook Visit Our Lotte Plaza Market www.facebook.com/lotteplazamarket Visit our Website at www.lotteplaza.com

看社區
看中國 VISION TIMES
www.kanzhongguo.com www.visiontimes.com
華府版 第1077期B版 2026年10月16日－10月22日

Schaeffer's Piano Company
百年鋼琴老字號 全新&二手
自1901年起四代家傳
301-424-1144 I schaefferspianos@gmail.com
105 N Stonestreet Ave, Rockville, MD 20850
www.SchaeffersPiano.com
週一至週五 9am-5pm
週六 10am-5pm; 週日 12pm-4pm
卡瓦伊Kawai
雅馬哈Yamaha
謝弗Schaeffer
斯坦威Steinway
KAWAI
THE FUTURE OF THE PIANO

華府慶雙十 臺駐美代表：美對臺政策未變

【看中國記者曹明綜合報導】臺灣駐美代表處10月7日晚在華府雙橡園舉辦雙十國慶酒會。駐美代表俞大㵢表示，從最近這次的川習會中，可以清楚看到美國對臺立場沒有改變，相信美國對臺軍售將持續進行。美國在臺協會執行理事藍鶯也強調，美國對維護臺海和平穩定的堅定承諾。

10月7日晚，雙橡園內樂音悠揚，高朋滿座。各界貴賓上千人共祝中華民國115週年生日快樂。

臺美兩國國歌聲中，雙十酒會開始。駐美代表俞大㵢致詞談到，今年是美國慶祝建國250週年，而臺灣也在慶祝總統直選30週年。同時，兩國今年也分別有中期選舉和九合一選舉。

俞大㵢指出：「這種對民主的推崇不僅讓我們成為志同道合的伙伴，也對某些極權政權的合法性構成了威脅，因為我們樹立了一個典範，證明透過普選，人民可以決定自己的領導人，每隔四年，就能選擇是讓領導人連任，還是將其更換。」俞大㵢談到，從近期川習會中，可以清楚看到，美國在臺灣問題上的立場保持穩定，沒有改變。面對北京威脅不斷，臺灣逐年提高國防預算的GDP占比，致力推動「以實力求和平」。

俞大㵢在接受媒體聯訪時還說，對臺軍售預料會持續進行，當然美國自己會對此做出評估，但是這個動作是不會停止的。針對尚待批准的140億美元軍售，俞大㵢說，美國盧比奧國務卿也一直強調，這個是在研議中的一筆軍售。他也提醒臺灣，就是美國總統在2025年年底才剛剛同意了一批110億美金的相當龐大的一個軍售。接下來其他的軍售，包括外界已知的140億，「我們尊重美國的節奏，但是相信美國是非常瞭解我們在自我防衛，要增強我們的所謂以實力獲得和平。我們所需要的增強，尤其是不對稱的戰爭，中方的武力是一天比一天強，臺灣也需要跟上腳步，才能夠做到有效的嚇阻。」

針對近期一名女子被控替中共當局在美監視賴清德總統之子賴廷與及其家人，遭美國當局逮捕，俞大㵢譴責中共長臂管轄，也感謝美國政府司法部門維護海外臺灣人的安全。

當晚，美國在臺協會（AIT）華盛頓總部執行理事藍鶯（Ingrid Larson）也發表致詞說，「我們確實擁有深厚的紐帶，這見證了我們對維護臺海和平與穩定的堅定承諾，作為充滿活力的民主政體所共有的價值觀與利益，以及不斷拓展的經貿關係。」

藍鶯強調，臺海穩定是美國該地區戰略的基石，也是幾十年前《臺灣關係法》所建立的願景。臺美雙方對民主原則的共同承諾是雙邊關係的另一個支柱。

出席當晚國慶酒會賓客中，包括括：馬里蘭州、西弗州的州眾議員，以及友邦和理念相近國家的駐美使節。美國眾議院議長約翰遜（Mike Johnson）及前眾院議長佩洛西（Nancy Pelosi）均送來賀函致意。前美國陸軍太平洋司令部司令查爾斯．弗林、前美國在臺協會（AIT）臺北辦事處處長酈英傑（William Brent Christensen）等也現身酒會。

現場提供豐富的臺灣美食，還有酥炸臺灣鯛、愛文芒果及蝴蝶蘭展示。友邦危地馬拉的馬林巴琴演奏，聖基茨和尼維斯鋼鼓樂團表演，以及美籍創作者崔璀璨（Tristan H.）獻唱，把酒會氣氛推向高潮。



駐美代表俞大㵢與夫人，和美國在臺協會（AIT）華盛頓總部執行理事藍鶯（Ingrid Larson）等貴賓共同舉杯，祝福中華民國115週年生日快樂。（攝影：曹明/看中國）


駐美代表俞大㵢致詞。（攝影：曹明/看中國）

弗州DMV等候時間創新低

【看中國記者謝心宇編譯報導】根據弗吉尼亞州機動車輛管理局（Virginia Department of Motor Vehicles, DMV）的資料，該州DMV各辦事處的等候時間在今年降至8.3分鐘，遠低於2019年約37分鐘的平均等待時間，創下歷史新低。這項改善讓駕駛人能更快速、更便利地取得重要的政府服務。

此前，弗州議員曾要求州政府機關監督單位——聯合立法審計與審查委員會（Joint Legislative Audit and Review Commission, JLARC）——評估DMV的服務表現。

分析人員發現，2014財政年度DMV高流量辦事處的平均等候時間約為34分鐘，明顯高於DMV設定的20分鐘目標。因此，分析人員建議DMV制定計畫，降低高流量客服中心的等候時間，同時縮短電話及客服中心的等待時間。

弗州眾議院交通委員會主席、民主黨籍費爾法克斯郡眾議員凱莉．德蘭尼（Karrie Delaney）表示，等待時間大幅縮短對弗州而言是正面發展，不僅能簡化辦事流程，也能讓需要DMV服務的民眾受益。德蘭尼說：「我認為這對全州民眾來說是非常好的消息。我知道，對我們很多人而言，只要有行政事務需要親自跑一趟DMV，通常第一反應就是嘆氣，但想到弗州民眾未來可以快速進去、快速辦完事情、快速離開，我認為這是我們希望讓更多人知道的事情，因為這對所有人來說都是非常好的消息。」

自2019年以來，該部門已將等候時間降低近80%。這項改善是在2023年推出「完美10分鐘（Perfect 10）」計畫後實現的，該計畫的目標是將民眾等待時間控制在10分鐘以內。

DMV發言人卡蜜拉．奈特（Camila Knight）表示：「雖然我們在實施『Perfect 10』後取得了很大的成功，但預約辦理的民眾等待時間甚至更短。」奈特表示，該機構透過重新設計大廳布局、將預約與現場排隊的民眾分開、提供員工指引工具，以及針對各服務中心制定不同的解決方案，改善了整體辦事流程。

目前全州74個服務中心都增加了可預約的時段，進一步改善民眾的辦事體驗。弗州駕駛人也紛紛在網絡上稱讚DMV改善後的服務流程。傑克．斯坦曼（Jake Steinman）兩個月前在夏洛特斯維爾鎮（Charlottesville）的一間DMV辦事處辦理業務後，在網絡上發文形容這次經驗快得令人難以置信。他寫道：「即使有預約，我以前也曾在DMV等上半天。我很幸運能住在一個DMV效率高、員工又友善的地方。」

奈特表示，除了上述改革之外，該機構也持續調整其他客服措施。由於這些努力，弗吉尼亞DMV在商業轉型世界高峰會（Business Transformation World Summit）上，獲得2026年最佳策略性企業轉型計畫獎（Best Strategic Business Transformation Program）。奈特表示，自2025年以來，DMV的等候時間一直維持在10分鐘以下，但不同服務中心之間仍會存在一些差異。

這項獲獎計畫以「改造一家擁有百年歷史的機構（Transforming a 100-Year-Old Agency）」為題，說明弗吉尼亞DMV的改革所帶來的成果，包括：節省1500萬美元；降低民眾的等候時間；2024至2025財政年度間，員工離職率降低8%；全州維持良好的民眾滿意度；2025年10月創下歷史最低等候時間，平均僅5.9分鐘。奈特表示，該部門仍會持續努力縮短等候時間。為了進一步提高辦事效率，民眾前往DMV前可以先在該機構的網站上預約，只要搜尋「appointments（預約）」即可找到相關服務。





紐約第82屆哥倫布日大遊行 法輪功隊伍成為現場亮點

【看中國記者田靜心綜合報導】2026 年 10 月 12 日，紐約市迎來一年一度的秋季盛典——第 82 屆哥倫布日大遊行（Columbus Day Parade）。在繁華的曼哈頓第五大道上，來自不同族裔、社區的遊行方陣、大型花車、軍樂隊及文化表演團體綿延行進，為紐約市民及全球遊客奉上了一場多元文化交融的視覺盛宴。

作為紐約市歷史最悠久、規模最大的年度慶典之一，今年的哥倫布日大遊行於美國東部時間 12 日拉開帷幕。該活動最初旨在慶祝義大利裔美國人的歷史傳承，及其對美國社會做出的傑出貢獻，如今已發展成為展現紐約這座國際大都會包容與多元精神的標誌性活動。在眾多極具特色的參與團體中，由法輪大法天國樂團與腰鼓隊組成的遊行方陣，以其整齊的隊列、激昂的樂聲和亮麗的傳統服飾脫穎而出，吸引了沿途數萬名觀眾的目光。

當天，法輪大法隊伍邁著整齊的步伐行進在第五大道上。走在隊伍前列的「天國樂團」氣勢磅礴，隊員們身著藍白相間的中國傳統古裝，手持各類管樂及打擊樂器，伴隨著雄渾有力的行進節奏，為現場觀眾演奏了〈法輪大法好〉等多首經典曲目。極具穿透力的樂聲迴盪在曼哈頓街頭，不僅展現了東方音樂的獨特韻味，更傳遞出積極向上的精神面貌。

現場觀眾對天國樂團的演出給予了極其熱烈的回應。隨著音樂的律動，不少民眾在街道兩旁鼓掌歡呼，甚至有人跟隨著節奏翩翩起舞。一位在場觀看的紐約市民形容道：「他們的音樂充滿了一種令人難以言喻的喜悅與祥和，同時也非常振奮人心。」另一名遊客則連連稱讚演出精彩絕倫，認為這支精神抖擻的樂隊為整場遊行增添了濃墨重彩的一筆。

緊隨天國樂團之後的，是同樣備受矚目的法輪大法腰鼓隊。隊員們身穿極具中國傳統特色的明黃色服飾，伴隨著清脆有力的鼓點整齊行進。她們面帶微笑，動作輕盈且富有節奏感，向沿途民眾生動展示了法輪大法學員的風采。據瞭解，法輪大法（又稱法輪功）以「真、善、忍」為核心原則，腰鼓隊正是通過這種充滿活力與喜慶的集體藝術表演，將這一傳統價值觀與平和的理念融入到紐約的公眾活動中。

在這場以意大利裔文化為主題的遊行中，東方傳統文化方陣的加入顯得尤為和諧。現場各種絢麗的花車、身著歐洲傳統服飾的表演者，與吹奏著東方樂曲的隊伍交相輝映，生動呈現了紐約多元文化交匯的壯觀場面。

一位帶著家人前來觀看遊行的現場觀眾在接受採訪時表示，不同文化團體能夠共同參與並共享同一場盛大的遊行，正是不同文化之間深度融合的最佳體現。他認為，對於沿途的數十萬觀眾而言，哥倫布日大遊行，不僅是一次欣賞高水平樂隊演奏和舞蹈表演的絕佳機會，更是一個接觸、瞭解並尊重不同文化傳統的寶貴場合。

隨著最後一支遊行隊伍走過中央公園，第 82 屆哥倫布日大遊行在歡樂與祥和的氛圍中圓滿落下帷幕。法輪大法學員此次受邀參加遊行，通過天國樂團震撼人心的音樂演奏，和腰鼓隊充滿活力的集體表演，成功與紐約當地民眾及世界遊客進行了深度的文化交流，其沿途收穫的不絕掌聲，也再次印證了「真、善、忍」普世價值具有跨越國界的感染力。

****



遊行隊伍裡的「哥倫比亞協會」方陣。執法部門中的「哥倫比亞協會」（Columbia Association）是一個由意大利裔美國警務人員，及文職人員組成的非營利性聯誼與文化組織。（攝影/看中國/James）



遊行隊伍裡的「意大利裔美國人組織」的花車。（攝影/看中國/James）


遊行隊伍裡的天國樂團的成員在演奏樂曲。（攝影/看中國/James）



遊行隊伍裡的腰鼓隊。（攝影/看中國/James）



紐約市皇后區傑克遜高地社區中心獲州府撥款資助



（Don Pollard/ 霍楚州長辦公室）

【看中國紐約訊】紐約州長霍楚（Kathy Hochul） 於 10 月 14 日，與皇后區的民選官員一道宣布了一項具有里程碑意義的投資：通過開設皇后區青少年綜合俱樂部（Variety Boys&Girls Club of Queens），為傑克遜高地（Jackson Heights）建造當地首個社區中心，總投資額達 3380 萬美元。州府為該中心撥款 1000 萬美元，項目由紐約州宿舍管理局（DASNY）負責管理。這筆資金將用於建設傑克遜高地首個社區中心，以及社區游泳池，每年為數千名紐約居民提供優質且負擔得起的各類活動項目。

紐約州長霍楚表示：「我將始終致力於減輕家庭的生活負擔——我們的投資正在為皇后區以至全紐約的家庭帶來更多負擔得起的活動項目……我們不僅僅是在建造一座社區中心，更是在幫助孩子們學習技能、發掘潛能；作為紐約州首位身為母親的州長，我將始終確保我們的孩子擁有一個安全的成長空間。」

未來的傑克遜高地青少年綜合俱樂部，將設有一處社區游泳池（該地區首個此類設施）、配備籃球場的室內體育館以及禮堂式劇院。該中心將成為開展各類活動的樞紐，涵蓋課後與暑期項目、老年人服務、幼兒教育、學業輔導、職業技能培訓、健康與保健計畫、藝術文化活動、休閒娛樂，及社區聚會，為皇后區的幾代家庭創造機遇。

居民將受邀參與規劃該地塊的潛在附加用途，包括：經濟適用房、托兒服務、戶外運動休閒設施，及屋頂農場。

項目建成後，這項重大的投資將惠及多達 1 萬名兒童，並為各年齡段居民提供一個學習、遊樂，以及建立社區聯繫的場所。

這一項目建立在州政府此前對皇后區青少年綜合俱樂部投資支持的基礎上，旨在更好地服務全區各社區。

2025 年 10 月，霍楚州長宣布提供 800 萬美元州政府資金，用於擴建該俱樂部位於阿斯托利亞（Astoria）的現有設施，目前該工程正在進行中。

該項目將打造一個全新的、設施一流的阿斯托利亞分部，內設體育館、游泳池及水上活動中心、天文館和其他設施；作為總投資 3 億美元的更大規模重建計畫的一部分，它還將提供 200 多套經濟適用房及其他社區設施。

當天的公告是對霍楚州長的「拔電源，出去玩（Unplug and Play）」計畫的補充。此計畫在全州範圍內投資建設休閒娛樂基礎設施，旨在為兒童與家庭創造更多機會，鼓勵他們積極活動、享受戶外時光並增進彼此間的聯繫。

同時，它涵蓋了「紐約州學習、活動與青少年社交場所」（NY PLAYS）項目，其已向全州 10 個地區的 89 個項目撥款超過 6750 萬美元；此外，還包括：「全州游泳設施投資計畫」（NY SWIMS），其已向 79 個項目撥款近 2.6 億美元，用於在全州範圍內新建和改善游泳設施；以及「為社區、兒童和長者建設休閒基礎設施計畫」（NY BRICKS），其已向 30 個社區中心項目撥款 1 億美元。目前，NY BRICKS 項目已追加 7500 萬美元資金，用於開展第二輪撥款。



（governor.ny.gov）

紐約州長撥款支持改善各地社區替代交通方式

【看中國紐約訊】紐約州長霍楚（Kathy Hochul）於 10 月 14 日宣布，紐約州各地 30 多個社區獲得了總額超過 9700 萬美元的資金，用於支持步行、騎行，以及徒步等環保型替代出行方式的項目。

這筆資金將用於支持各項方案，旨在改善各類人群的交通出行條件、提升出行安全性，並推廣有助於減少溫室氣體排放的非機動出行方式。

該筆資金源自聯邦公路管理局（Federal Highway Administration）的「交通替代方案計畫」（TAP），並由紐約州交通部負責管理。

這筆資金將用於支持由全州各縣、鎮、市，及村莊提出的 35個獨立項目。項目類型包括：

* 撥款 1690 萬美元，用於推進「安全上學路」計畫：該項撥款將支持改善上學沿途安全性和通行便利性的項目，在幫助兒童及家庭更安全出行的同時，鼓勵步行、騎行及其他健康、積極的出行方式。

* 撥款 5280 萬美元，用於改善人行道及行人與騎行者的安全：該項撥款將支持旨在提升行人與騎行者安全的基礎設施改造，通過符合《美國殘疾人法案》（ADA）標準的設施擴大通行便利性，並改善社區、各類公共場所及活動中心之間的交通連接。

* 撥款 1100 萬美元，用於加強多模式交通連接：該項撥款將支持提升出行效率及增加多模式交通選擇（包括：行人設施與公共交通之間的銜接）的項目。

* 撥款 1650 萬美元，用於建設與擴展步道網絡：該項撥款將支持步道網絡和多功能共用道路的開發與升級，從而改善社區、就業中心及其他目的地之間行人與騎行者的通行連接。

各項目均通過競爭性徵集程序選出，並依據既定標準（包括：項目綜合效益，及對計畫目標的契合度）進行評估。項目必須與地面交通系統相關，並向公眾全面開放。TAP 項目的資助金額為單項最低 50 萬美元、最高 700 萬美元。紐約州交通部將承擔符合條件的項目總成本的最高 80%，項目發起方需提供至少 20% 的配套資金。符合條件的項目成本可包括：規劃、設計 / 工程服務、徵地、施工，及施工監理。

三大合唱團與首都愛樂樂團聯合首演《和諧山莊》與《巴黎麗茲酒店》——譜寫主流交響樂舞臺多元共融新篇章

【看中國紐約訊】10 月 24 日（週六），新澤西首都愛樂樂團將在 Trenton Patriots（特倫頓愛國者）大劇院隆重舉行 2026 ～ 2027 樂季開幕夜音樂會。

演奏曲〈和諧山莊〉（Harmony Villa），匯聚了中美合唱精英，交響合唱作品〈和諧山莊〉，生動體現了不同文化與背景人群之間的對話與溝通。由新澤西特倫頓首都合唱團等三大知名合唱團體跨界同臺演出。

曲目〈巴黎麗茲酒店〉，則重現了風雲歲月，該作品取材於二戰時期（1940 ～ 1944），法國巴黎麗茲酒店的真實歷史風雲，通過 12 個生動而充滿戲劇張力的樂章，勾勒出可可·香奈兒（Coco Chanel）、歐內斯特·海明威（Ernest Hemingway）、影星阿萊蒂（Arletty），以及暗中支援抵抗運動的隱秘英雄，在戰火洪流中的人性選擇。

當天，音樂會開場前，主辦方還將安排精彩的演前導賞與復古時尚秀活動。觀眾可在欣賞交響盛宴的同時，深入領略二戰時期巴黎的時尚風貌與歷史底蘊。

演出時間：10 月 24 日（週六）晚 6 點 15 分開放入場，6 點半～ 7 點 10 分：演前導賞講座與絲韻（Silk & Rhythm）二戰法式復古時尚秀。

演出地點：Patriots Theater at the War Memorial（1 Memorial Dr, Trenton, NJ）。



喬治梅森大學將成立弗州量子中心

【看中國記者謝心宇編譯報導】喬治梅森大學（George Mason University）9月22日宣布，計畫成立「弗吉尼亞量子中心」（Virginia Quantum Hub）。合作夥伴形容這是一個「由公私部門合作打造的包容性量子生態系」。根據喬治梅森大學發布的新聞稿，該中心的目標包括：推動研究與科技領域的知識產權產出、吸引資本投資、培訓現有及未來的勞動力，以及因應全球在醫療、物流、國家安全與能源等領域的需求。



IBM Quantum System Two量子電腦 （攝影/ANDER GILLENEA/AFP via Getty Images）

喬治梅森大學校長葛瑞格里・華盛頓（Gregory Washington）在新聞稿中表示：「喬治梅森並沒有等待量子時代到來——我們正在與產業界及政府合作，以負責任且人人都能參與的方式打造未來。將弗吉尼亞量子中心設在這裡，能把本州的研究實力與本地區的人才轉化為就業機會、新企業，以及真正帶來改變與影響的機會。」

喬治梅森大學已獲得州政府核准的 370 萬美元 GO Virginia 補助金，將用於擴大 K 12 教育及雇主培訓計畫、部署技術基礎設施、建置實驗室，以及推動與該中心相關的進一步合作。

喬治梅森大學希望整合該地區的經濟力量——包括聯邦政府需求、國防與網絡安全、雲端與資料基礎設施、先進運算、產業界、研究型大學，以及高階技術人才——以推動弗吉尼亞量子中心的發展。

除了目前的研究投資、實驗室，以及 K 12 和高等教育課程與培訓之外，喬治梅森大學也與位於英國牛津的 TreQ 合作，將全州首套開放架構量子運算系統引進弗州。

新聞稿指出，TreQ 已完成系統設計，並將負責營運可持續升級的量子運算基礎設施。

喬治梅森大學將與創始合作夥伴及投資者合作，包括：弗吉尼亞創新夥伴公司（Virginia Innovation Partnership Corporation）、Connected DMV、TreQ、Leidos、Aliro Quantum、Boeing、Booz Allen、MITRE、IonQ、Marymount University，以及 Northern Virginia Community College，共同推動該中心的三大支柱：

開放架構量子硬件與共享設施

由喬治梅森大學營運的雙重用途開放式基礎設施，包括：低溫實驗室、量子光學設施，以及 TreQ 設計的罕見開放架構量子電腦，用於推動科技創新。

世界級量子人才培育計畫

建立四層次的人才培育管道，包括：國中、高中及社區大學合作課程、量子科技相關專業教育、實習，以及新的碩士學位課程，學生將能實際操作相關硬件設備。

協作式科技創新

建立產業、政府與學術界合作計畫，發展關鍵教育課程、促進跨領域合作，並協調弗州量子科技生態系的增長。

美國國家標準暨技術研究院（National Institute of Standards and Technology, NIST）也提供量子運算的相關介紹。網址：nist.gov/quantum-information-science/quantum-computing-explained。

更多關於弗吉尼亞量子中心（Virginia Quantum Hub） 的信息，可至喬治梅森大學網站查詢。 網 址：science.gmu.edu/quantumhub。

如何避免暖氣系統維修昂貴問題

【看中國記者孫介衣編譯報導】隨著大華府地區的秋季氣溫逐漸降低，屋主們將開始考慮開啟暖氣系統。但在此之前，有一件事應該先考慮。

位於北弗吉尼亞州的居家服務承包 商 Cardinal Plumbing Heating & Air Inc. 的營運經理派屈克・加納（Patrick Garner）表示，避免設備損壞及高額維修費用的最佳方法，就是在真正需要使用暖氣之前，先檢查整套系統。

加納在接受媒體訪問時表示：「大家都很享受秋天舒適的天氣，總是等到氣溫降到華氏 50 度、40 度（約攝氏 10 度、4 度）才開暖氣。結果到了晚上 9 點，暖氣一開，才發現系統出了問題。」

他建議：「現在就提前做好準備，開始檢查設備。因為其中大部分問題，任何人都能以相對低廉的成本解決。」

他表示，最重要的檢查項目就是暖氣系統的濾網。

加納說：「務必確認濾網沒有被灰塵或汙垢堵塞。現在有許多種類的恆溫器和智能感測器，甚至可以在濾網使用壽命即將結束時提醒你。」

他指出，更換濾網的費用大約是 20 美元，而且安裝只需要 10 分鐘。及早更換濾網，可以避免屋主日後為了解決更嚴重的問題，而支付數百甚至數千美元的維修費。

加納解釋說：「有些客戶會打電話來說：『我家裡的暖氣怎麼完全沒有讓人感到舒適？』更糟糕的情況是，他們會說：『天啊，現在竟然有大量的水從閣樓一路漏到地板上！』」

「這是因為暖氣系統下方的接水盤已經積滿了水。當系統結冰時，就可能發生這種情況，而系統結冰往往是因為氣流受到阻礙，其中一個常見原因就是濾網太髒。」

他也建議，應檢查家中各處的出風口或通風口，確保沒有被家具或其他物品堵住。此外，離家時不要直接關掉恆溫器。

加納表示：「找到一個舒適的溫度設定，然後維持在那個設定。你可以設定『在家』和『外出』兩種模式的排程，但兩者之間的溫度差異應該盡量小一些。」

他解釋：「因為這樣做並不能省錢。事實上，你反而會讓整套系統更加費力地運轉，而且運作效率也會降低。」

他補充說，如果屋主每年都會檢查 HVAC（暖氣、通風與空調）系統，並主動留意是否有異常情況，通常就不需要特別準備一筆應付緊急維修的備用金。不過，隨著系統逐漸老化，情況可能會有所不同。

加納表示：「當你的系統使用年限超過 10 至 12 年時，就真的應該開始考慮預留一筆錢，為日後更換整套設備做準備。」



費郡居民可免費領樹並送到家

【看中國記者謝心宇編譯報導】正值秋季種樹時節，費爾法克斯郡（Fairfax County）居民仍可免費申請一棵樹，種在自家土地上，而且樹木甚至可以直接送到家門口。費爾法克斯郡公共工程與環境服務局（Fairfax County Department of Public Works and Environmental Services）的都市與社區林業部門（Urban and Community Forestry Division, UCFD）與植樹節基金會（Arbor Day Foundation）合作，向所有居民免費提供樹木，數量有限，送完為止。這項計畫於今年春季推出，並在 8 月重新啟動。

計畫最初的前兩週，免費樹木僅提供給居住在聯邦政府社會脆弱性指數（Social Vulnerability Index, SVI）評為「高」或「非常高」的社區居民。如今，UCFD 將把今年夏末計畫剩餘的樹木庫存，開放給費郡任何地區的居民申請。

UCFD 在新聞稿中表示：「如果以正確方式種植，這些樹木將有助於增加遮蔭、降低能源使用及碳排放、改善水質、減少都市熱島效應，並讓社區更加乾淨、綠意盎然。」居民只要在 [Arbor Day Foundation 的申請網站] 上輸入樹木將種植的地址，即可申請免費樹木。

目前提供的所有樹種都是不具侵入性、原生於當地地區的樹木。截至 10 月 1 日，目前可供選擇的樹種，包括：落羽松（baldcypress）、黑橡樹（black oak）、河樺（river birch）、柳橡（willow oak），及南方紅橡（southern red oak）等。線上工具還會協助居民找出最適合種植樹木的位置，並估算不同樹種可能對住宅能源成本造成的影響。

除了樹木之外，居民還會獲得樹木保護套（tree shelters）及固定用的支柱（stakes）。UCFD 目前也仍接受社區團體申請其廣受歡迎的樹木發放計畫（tree distribution program）。該計畫免費提供樹木給社區團體，讓他們種植在私人土地上。任何當地社區組織都可以參加這項計畫，申請截止日期為 10 月 30 日。


加州洛杉磯居民在免費贈送聖誕樹活動中挑樹。（攝影/Marcus Ubungen / Los Angeles Times via Getty Images）

看 文化
文史 博談 命理 健康
看中國 VISION TIMES
www.kanzhongguo.com www.visiontimes.com
華府版 第1077期 C版 2026年10月16日～10月22日



故國神遊 青史長歌 寇準 11

量小不識「王同年」

文｜宋紫鳳

寇準自宋真宗景德三年被罷相外放，沉寂了八年後，終於在大中祥符六年十二月被調回京師，半年後官拜樞密使，重回朝廷權力中心。

上接第1072期

寇準

字平仲，華州下邽人，北宋名相。

1014

寇準被調回京師，此後官拜樞密使，重回權力中心。

1015

寇準因與同僚相處不睦，再次被罷相外放。

這樣突如其來的轉機，令寇準再次躊躇滿志，但接下來的經歷，卻並不是一次萬眾矚目的強勢回歸，而是短短十個月便潦草收場的任期。

原因是寇準令宋真宗很失望。有一次，宋真宗在提到寇準時，對宰相王旦這樣說道：「朕意其必能改前非，今觀所為，似更甚於疇昔。」宋真宗所說的「疇昔」，指的是寇準在景德年間在朝中為相，那時的寇準我行我素，同僚們常常覺得他難以相處，而時隔多年後，在宋真宗看來，寇準非但沒有進步，情況似乎更糟了。於是在十個月後的大中祥符八年四月，寇準又被罷職外放了。

宋真宗的感覺沒有錯，大中祥符年間知樞密院的寇準，與景德年間主政中書的寇準，的確沒有太大的變化。

當年宋真宗取士，看好南方人晏殊，寇準因不喜南人，就想攔他一頭，好在宋真宗並沒有採納他的建議。而現在，宋真宗取士，有南方人蕭貫與北方人蔡齊不相上下，寇準「尤惡南人輕巧」，於是進言宋真宗，說：「南方下國，不宜冠多士。」這一次，宋真宗亦屬意於蔡齊，於是北方人蔡齊被選為第一。之後，寇準對同列說：「又與中原奪得一狀元。」意氣之態可以想見，確實少了一份宰相應有的「四海一家，惟才是求」的器度。

此外，寇準依然喜歡高宴痛飲，而他強人飲酒的壞毛病也沒有變。當年他在中書時，每做長夜之飲，還要鎖上大門，害得李宗諤從門扉下鑽出，落荒而逃。而現在他到知樞密院，仍是常拉著同僚痛飲，但這一次，他碰上的是樞密副使曹利用。

曹利用與寇準在「澶淵之役」時，就合不來，當時曹利用赴遼營就歲幣一事談判，宋真宗給曹利用的底線是「百萬亦可」，而寇準卻說不得過三十萬，之後還追加了一句：「若過三十萬，皇帝不斬你，我也要斬你。」武人出身的曹利用自然是一口惡氣堵在胸中。所以十年後，當寇準端著酒舉向曹利用時，雖說是「勸酒」，可在曹利用看來，簡直就是在按頭灌酒，於是硬著脖子偏偏不飲。這一次不是軍命將令，亦非軍國大事，曹利用總算有機會扳回一局，曹利用贏了，二人卻結怨益深。

而說起寇準種種「更甚疇昔」之處，最令宋真宗頭痛的還是他的「剛忿如昔」。從史料中，我們看到作為樞密使的寇準，與他的兩位樞密副使王嗣宗、曹利用都相處不來，與三司使林特也數次相爭。說起來，王嗣宗是奸邪之人，林特更是與王欽若、丁謂等，同列為「五鬼」之一。寇準素來嫉惡，與他們相爭也算說得過去，但真正有些說不過去的是，寇準對宰相王旦也頗不滿意。

示意圖：公有領域



▲寇準擔任樞密使後，與同僚相處不睦，對宰相王旦也頗不滿意。

示意圖：ZHOUYILU/ADOBE STOCK

說起來，寇準此次被任命為樞密使，王旦起了關鍵作用。史料記載在王旦病重期間，他與宋真宗的一段對話：

宋真宗：「卿今疾亟，萬一有不諱，使朕以天下事付之誰乎？」

王旦：「以臣之愚，莫若寇準。」

宋真宗：「準性剛褊，卿更思其次。」

王旦：「他人，臣所不知也。」

可以說，若非王旦力薦，宋真宗大概是不會放下顧慮而起用寇準的。寇準上任後，一方面他並不知道王旦對自己的大力推薦；一方面，他眼裡不容沙子的老毛病又發作了。對宰相王旦也常常吹毛求疵地挑剔，以至於宋真宗都看不下去了。史料中有這樣一段記載：

旦每見上必稱準之才，而準數短之。一日，上謂旦曰：「卿雖談其美，彼專道卿惡。」旦謝曰：「理固當然。臣在相位久，政事闕失必多，準對陛下無所隱，益見其忠直，此臣所以重準也。」

寇準看王旦，總能找到他的過錯；王旦看寇準，總是看到他的忠直。連宋真宗都忍不住要替王旦打抱不平而說道：「你總說他的好處，他卻專說你的不好。」然而，無論是對於寇準的挑剔，還是宋真宗的不平，王旦就像一泓秋水，深廣寧靜。因為他的雅量，並不是作秀，而是一種修為；他對寇準的包容，亦不是怯懦，更是一種境界。所謂日久見人心，隨著兩人的相處共事，寇準漸漸對王旦有了不一樣的認識。史料中記載了這樣一段故事：

及準為樞密使，中書有事關送樞密院，礙詔格，準即以聞。上謂旦曰：「中書行事如此，施之四方，奚所取則。」旦拜謝曰：「此實臣等過也。」中書吏既坐罰，樞密院吏惶恐，告準曰：「中書、樞密院日有相干，舊例止令諸房改易，不期奏白而使宰相謝罪。」既而樞密院有事送中書，亦礙詔格，吏得之，欣然呈之旦，旦令卻送與樞密院。

中書的文件送到樞密院，寫錯了格式，被寇準上報給宋真宗。宋真宗責怪王旦，王旦認錯，吏員被罰。過了不久，樞密院文件送到中書，也寫錯了格式，中書吏員大喜，以為可以參上一本，結果王旦卻將文件還給了樞密院，沒有聲張——同樣一件事，全然不同的對待方式。說起來樞密使寇準是樞密院的長官，宰相王旦是中書的長官。樞密院與中書常有文書往來，公文寫錯格式是常有的事，通常只互相知會修正即可，完全沒有必要向上奏報。所謂君子成人之美，小人彰人之過；君子德量寬宏，小人吹毛求疵；君子以德報怨，小人得理不讓。

寇準雖非小人，但是與王旦這位更「君子」的人相比，境界氣度，高下立見。後來，寇準得知王旦並沒有將樞密院的錯誤上報宋真宗，滿心慚愧，第二日再見到王旦時，感嘆道：「王同年大度如此耶？」所謂「同年」，是同榜進士出身的互稱，如同現在說老同學、老同窗，這樣的稱呼，少了幾分疏離，多了幾分親切。

不過關於這位王同年，最令寇準佩服的還在後面。寇準得知自己就要被罷職，就私下請王旦幫忙，讓他出任地方時能夠享有「使相」的頭銜。結果王旦聞言「大驚」，說道：「使相豈可求耶？且吾不受私請。」寇準素來心高氣傲，被王同年這樣不留情面地拒絕，令他又愧、又氣。其實，王旦所以拒絕寇準，只是他認為私下請託殊非正道，他拒絕的是私下請託的做法，並不是他覺得寇準的資歷不夠。所以王旦雖然拒絕了寇準，但在真宗皇帝面前，卻這樣說道：



▲寇準被外放，出知河南府兼西京留守。

「準未三十，已蒙先帝擢置二府，且有才望，若與使相，令處方面，其風采亦足為朝廷之光也。」於是寇準如願以償地被授予了使相之銜。

這樣的結果令寇準很是意外，入見謝恩時，感泣說道：「非陛下知臣，何以至是！」沒想到，宋真宗卻告訴他，這一任命是應王旦之請。這令寇準喟嘆不已，感慨道：「王同年器識，非準所可測也。」寇準這樣一個心高氣傲的人，能夠令他自愧不及，又讚歎不已的人不會多，而王旦是其中一位。

說起來，寇準此次在樞密院的任職，與他一路走來的輝煌履歷相比，實在無甚建樹，但是從他的人生之路上看，卻是頗有收穫——他終於不再只是念念不忘他人之過了，而令他銘記於心的是——「王同年器識，非準所可測也」——他看到了自己，也看到了別人。

說道人生之收穫，其實並不等同於功成名就。譬如寇準，弱冠之年就高中進士，三十不到就位居二府，四十出頭就臨危受命，立下澶淵大功，位極人臣，可謂「少年富貴，功名早成」。但是太耀眼的光環，反倒因為過於眩目，而讓人看不清世界。於是，當寇準走出了他人生的高光時刻之後，卻在並不順遂的後半生中，失之東隅，收之桑榆。

（待續）

公有領域



寇準得知王旦推薦自己為使相，深感王旦器識非常，不是自己可以揣測的。

公有領域



寇準回到朝廷權力中心後，宋真宗發現他的性格不但沒有改進，反而更糟了。

網絡圖片



面對寇準的指責，王旦寬宏大量，總能看到寇準的優點。

美國建國250週年 | 米德爾敦社區精神助力塑造城市未來

【看中國記者 Sarah Shao 採訪報導】在美國慶祝建國 250 週年之際，《看中國》聚焦那些助力建設並鞏固社區的民眾、機構、企業與傳統。在米德爾敦市（City of Middletown），多元的社區、本土企業、文化機構、公共空間，以及世世代代的居民，正不斷書寫這座城市的故事——他們銘記歷史，同時為未來創造新機遇。

圖片來源：RUN 4 DOWNTOWN 提供



▲瑪麗亞·布魯尼（左一）與組織者同仁及社區合作夥伴參加「為市中心奔跑」（Run 4 Downtown）活動。這是一項 4 英里的長跑賽事，她協助地方政府機構與社區組織協調該賽事。

圖片來源：紐約州米德爾敦市提供



▲米德爾敦市經濟與社區發展局局長瑪麗亞·布魯尼強調了讓這座城市值得慶祝的社區精神。

瑪麗亞·布魯尼（Maria Bruni）是米德爾敦市經濟與社區發展局局長。在她看來，這座城市之所以值得慶祝，在於這裡的居民，以及他們齊心協力的意願。

「嗯！就像市長說的那樣，你知道，這是一個團結的社區。」布魯尼說：「我們有一個很棒的、多元的社區，我覺得居民、企業主，他們都為米德爾敦——米德爾敦市——感到自豪，待在這裡，在這裡工作、在這裡生活、在這裡上學。」

自 1994 年起，布魯尼就參與米德爾敦的市政與經濟發展工作。她一輩子都住在哈德遜河谷，如今依然生活在這座城市裡。

正在復甦的市中心

布魯尼見證了米德爾敦商業界的重大變遷，尤其是市中心人氣的回升。她回憶，1970 年代以前，米德爾敦的市中心生機勃勃；後來，隨著城外購物中心興起，市中心走向衰落。

如今，她看到人們又有了支持本土企業的心願。

「每個回來的人都想支持本地。」她說：「我們說支持本地，享受本地。」她補充說，本土企業正在「努力工作」，為居民、遊客，以及進城體驗米德爾敦特色的人們提供服務。

這座城市市中心的復興經歷了多年發展。布魯尼指出，市中心商業改善區（Business Improvement District, BID）和各項社區活動，是改變大眾觀念、吸引人們重返市中心的早期舉措。BID 始於 1990 年代初，旨在推動中央商務區的各項活動。

這些努力後來積聚了勢頭，幫助米德爾敦成功申請到紐約州的「市中心復興計畫」（Downtown Revitalization Initiative）。2016 年，該市入選並獲得 1000 萬美元的州政府資金，用於支持市中心復興，並撬動更多公共與私人投資。

「活動把人們吸引過來，對看法有幫助。」布魯尼說：「那是我們在 2016 年向州政府提交的大型申請裡的一個主要部分。」她說，這筆資金為推進復興提供了所需的「起步推力」。

依託社區開展建設

在布魯尼看來，經濟發展不僅僅是吸引企業。它還意味著創造機會，讓居民參與到城市生活中來。

「我覺得因為這鞏固了我們的社區，而且我覺得我們的社區想要支持我們的本地企業。」她說：「他們想要參與進來。他們想要成為社區的一部分。」

她說這是一項「團隊工作」，並強調這個團隊包含了整個社區。她以「為市中心奔跑」為例，指出這項活動創下了最高參與人數紀錄；活動最初正是由當地民眾和企業主發起的，他們都為自己的社區感到自豪。

藝術、歷史與未來

布魯尼還認為，藝術、文化與公共空間在米德爾敦的經濟發展中占據重要地位。派拉蒙劇院（Paramount Theatre）是市中心的一處歷史地標，在這座城市的復興願景中扮演著重要角色。米德爾敦市政府表示，這座劇院體現了社區如何支持修復市中心地標，並推動該地區的文化生活發展。

如今，這裡會放映電影、舉辦音樂會和藝術活動，各項戶外項目也把居民和遊客聚在了一起。

「藝術不僅是這個地區的經濟發展驅動力，也是我們社區的驅動力。」布魯尼說。

她還提到，這座城市的公園、水庫步道、教育機構和歷史建築都是資產，能夠吸引家庭、學生、企業和遊客。OMW 車站的修復就是一個例子，布魯尼說，這裡最終將入駐 RECAP（區域經濟社區行動計畫）機構的 Head Start 托育服務。

「托育非常重要。」她說：「那是著眼於未來，因為我們的社區需要托育服務。」

展望未來

如果有人考慮在米德爾敦開店或投資，布魯尼鼓勵他們先瞭解這座城市，和當地企業主聊聊，並與經濟與社區發展局取得聯繫。

「就跟鄰居們聊聊。跟商界同行聊聊。來我們辦公室。」她說：「我們在這裡分享信息，幫助並協助大家落戶，不僅是落戶市中心，也是落戶我們這座城市。」

展望未來，布魯尼說，這座城市的持續發展及居民對米德爾敦的熱愛，都讓她感到興奮。

「我對持續的發展感到興奮，我也對人們對我們城市的熱愛感到興奮。」她說：「我喜歡我們的城市一直是一座多元的城市，而且它會繼續是一座多元的城市，因為這把大家都聚在了一起。」

在布魯尼看來，當美國邁向下一個 250 年之際，這份共同的堅守正是米德爾敦故事裡的重要一環。

（英文原文首發於《看中國》英文網站 www. visiontimes.com）

照護者專訪系列

藉助遊戲、接納與自身優勢幫助兒童成長

【看中國記者Sarah Shao報導】「照護者集體訪談系列」分享家庭、照護者及倡導者支持特殊需求親屬的故事。該系列突顯希望、韌性與社區的聲音，同時介紹各類資源，有助於讓日常生活變得更安全、更有支撐，也建立更多連結。

對學校輔導員斯蒂芬妮·洛克而言，幫助幼兒在社交和情感上成長，往往從一件簡單的事情開始——遊戲。

洛克擁有紐約州立大學新帕爾茲分校（SUNY New Paltz）學校輔導碩士學位。她從事學齡前兒童輔導工作近 15 年，尤其關注有發育、社交和情感需求的兒童。她的工作，包括：一對一和小組輔導、遊戲治療環節，並與孩子生活裡的其他團隊成員密切合作，比如：老師、其他治療師，以及父母。

「他們處在甚麼階段，我們就從甚麼階段開始。」洛克說：「我們真的很想讓他們體驗到成功的感覺，因為學生只有這樣才會繼續成長；前提是他們首先覺得自己成功了，而不是覺得自己是個失敗者。」

在遊戲環境中，洛克幫助孩子們培養溝通和社交技能，包括學習如何得體地與他人玩耍。面對還沒有使用口語的孩子，她可能會結合手語和視覺輔助工具。

「我們不指望孩子們懂得如何控制自己的情緒。」她說：「他們有很大、很強烈的情緒。他們有很大、很強烈的感官需求。」



▲學校輔導員兼童書作家斯蒂芬妮·洛克（Stephanie Lock）手捧她的著作《如果金魚是藍鳥：一個關於自我接納的故事》。這本書的靈感部分源於她輔導發育障礙兒童的經歷。



▲作家兼學校輔導員斯蒂芬妮·洛克，在紐約州米尼辛克（Minisink）的米尼辛克小學參加作家進校園集會，並向學生演講。

遊戲是第一語言

洛克認為，遊戲是孩子們溝通的重要方式，尤其是在難以用言語表達的時候。

「我總是回想起我印象最深的一句話：遊戲是孩子的第一語言。」她說。

洛克不會立刻要求孩子參與陌生的活動，而是從他們已有的興趣入手。孩子可能喜歡泡泡、氣球、恐龍或汽車。她就把這種興趣當作起點，順應孩子的水平加入進去，再逐漸引入語言、輪流玩耍和社交互動。

「我基本上就是他們處在甚麼階段，我就從甚麼階段開始，不管他們喜歡做甚麼都行。」

比如：玩球的時候，她可能會引入簡單的短語，像是「該我了，該你了」。玩泡泡的時候，她可能會說，「大泡泡」或「小泡泡」。久而久之，她會逐漸增加更多想象和社交元素。

在家裡，她鼓勵父母也嘗試類似的做法。

「只要順應他們的水平，靠他們近一點，然後開始模仿他們在做的事，加上非常積極的語言，讓這變成一次非常有趣的體驗。」洛克說。

遊戲也可以用來教孩子認識情緒。洛克利用玩偶、情緒繪本和日常情境來示範如何調節情緒。父母在做日常活動時，也可以採取同樣的方法。

「如果你在跟他們玩，太好了，就在玩的時候繼續示範這些技能。」她說：「也許塔倒了。『哎呀！真討厭。我本來真的很想搭一座大塔的，但你知道嗎？沒甚麼大不了的。我可以找人幫忙，或者我可以再搭一次。』」

關注優勢

洛克還強調接納。她認為，在支持孩子們培養新技能的同時，不應該讓他們覺得必須變成另外一個人。

「答案不是試圖改變他們，而是真正試著順應他們現有的階段，發現他們的優勢，並把優勢發揮出來。」

這種理念也啟發洛克創作了童書《如果金魚是藍鳥：一個關於自我接納的故事》。這本書探討了自愛，以及人們拿自己跟別人比較的傾向。

這個想法部分源於她和女兒相處時的一個瞬間。女兒看到洛克新挑染的頭髮後很難過，希望自己的頭髮也是同樣的顏色。

「那是一個非常深刻的瞬間，提醒我的小孩子（甚至大人也是，對吧？）總是在不停地拿自己跟別人比較。」洛克說。

這段經歷成了一種提醒，「別人做甚麼，別人可能擅長甚麼，並不意味著如果你在這些特定領域不如別人，你就要差一截。」

面對發育軌跡不同的孩子，洛克對父母們說，產生艱難情緒是合理的，不應該簡單地把這些情緒拋到腦後。

「首先要承認這些都是正常的感受。」她說。她還補充道，接下來父母就可以把重心放在孩子的優勢上，尋求支持，並不斷學習。

洛克認為教育就是力量。當照護者感到自己更有力量時，他們可能就會少一些迷茫和崩潰。她也鼓勵父母與當地的互助小組，以及其他能理解他們經歷的家庭建立聯繫。

建立更包容的社區

輔導不同能力兒童多年後，洛克說她看到了人們日益增長的意識和接納度，但她認為社區還可以繼續學習。

她說，孩子沒有特殊需求的，父母也能發揮作用。當發育需求不同的孩子參加生日派對、學校活動或其他社區活動時，這些父母可以學習如何用同理心來回應。

「大人在盡力、父母在盡力，孩子也在盡力。」洛克說：「但如果他們有不同的需求，處在不同的發育階段，肯定應該給他們更多的接納，不要去評判。」

對洛克而言，目標不僅僅是教孩子們新技能，也是幫助他們認識到自身的價值。

「每個孩子確實都有獨特的優勢，就是這樣。」她表示，哪怕過了 15 年，她依然覺得從輔導過的學生身上學到的東西，遠比她能教給學生的多得多。

（英文原文首發於《看中國》英文網站 www. visiontimes.com）

中共拿百姓當人肉盾牌

文｜林輝

中共視人命為草芥，戰爭時驅使百姓為前鋒，四平、長春戰役是其代表。在孟良崮更利用了老人小孩，甚至把全身赤裸的婦女推到前線，讓國軍打不下手。手段毫無人性，令人髮指。

很多年前，聽一個朋友的父親說過，當年中共軍隊之所以攻下四平，靠的就是「驅迫大量無辜平民當炮灰的戰術」，即讓平民百姓走在隊伍前面。國民黨軍人打到最後，再也不忍向百姓開槍，只有撤退。當時，聽的我如五雷轟頂，似信非信，難道一貫標榜自己「偉光正」的中共竟能幹出如此喪盡天良之事？若干年後，我來到了國外，抽空查閱了相關資料，才知道老人所言不虛。

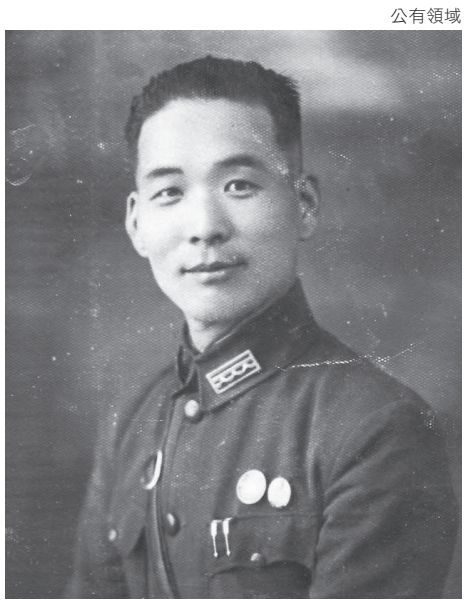
臺灣立法院長回憶四平慘劇

出生在東北後去臺灣的立法院院長梁肅戎，生前曾撰寫了一本書《大是大非——梁肅戎回憶錄》，書的第三章就提到了四平之戰。他寫道：

「民國三十七年三月，共軍三度進攻四平，計有五波攻勢。這次共軍發動人海戰術，把老百姓組成隊伍，一波波的往前趕，打得老百姓的屍體堆積如山。國軍也不忍心再打下去，共軍則踏著死屍，攻進四平。最後四平淪陷日有的說是三月十二日，有的則說是三月十五日，我則清楚的記得是黃曆二月二日『龍抬頭』當天。」

「共軍為甚麼能發動人海戰術？以我家鄉為例，我家鄉離四平五十華里，當時共產黨到地方上，首先開群眾大會，把地主、士紳公然處決，然後威脅這些老百姓說：『你們把國民黨的地主、士紳處決了，將來國民黨回來，你們也沒命了。』」是以，無知的老百姓不得不跟著共產黨跑，也因而被共產黨送到前線當炮灰。

公有領域



中華民國國民革命軍將領胡璉早期身穿軍服的歷史肖像。

公有領域



1946年4月16日，上海《大公報》發表了社評〈可恥的長春之戰〉。

作家馬森的證詞

旅居加拿大的老作家馬森，在散文〈我的三次「解放」〉中也如此描述道：「那時最令我心驚的是，聽玉春表哥的描述，解放軍攻城時走在軍人前頭的都是烏壓壓一片手無寸鐵的老弱農民，以至使守城的偽軍無法開槍，才讓解放軍輕易地爬上城來。」

旅美學者辛灝年2005年澳洲巡迴演講中曾提到他從一名濟南軍區中共退役軍官那裡聽來的故事，故事揭示的是中共為何在山東孟良崮戰役中贏下了國民黨王牌師七十四師。

孟良崮中共用老人婦幼當先鋒

當時，中共軍隊向孟良崮的山坡發起了第一次衝鋒，國民黨士兵射出子彈後，才倏然一驚，最前面的居然是一群老頭老太太（地主富農反革命）。國軍遂停止了射擊。隨後中共發起了第二次衝鋒，這次打頭陣上來的竟然是一群孩子（地富子女），國軍只好又把槍放下去了，中共軍隊藉機上衝，被國軍打敗。

第三次衝在前面的是一片白被單，國軍正要開槍時，白被單沒有了，全是赤裸身體的青年婦女（地主富農的女兒媳婦們）。國軍把槍一扔，這仗可怎麼打啊？！此役，抗戰英雄、師長張靈甫自殺殉國，在他面前，中共將領不感到羞愧嗎？不過，這種把地主富農及其家屬送上前線作為炮灰的方法並非是中共首創，列寧在1920年到1921年的「察里津戰鬥」中就是用的此法。由此看來，共產黨的邪惡是一脈相承的。

《大公報》揭露長春戰役真相

此外，國民黨將軍胡璉亦曾與朋友何家驊談到過中共的「人海戰術」。他說：「當年我在沂蒙山區與共軍作戰，親眼看見他們驅使老百姓帶兩手榴彈來衝鋒；我守軍用機槍掃射，眼見死的都是老百姓，自然不忍打下去，這時共軍正規軍就上來了。」「我知道人海戰術，但我們能用嗎？我們寧可認輸。」另有網上披露，淮海戰役中，中共同樣使用了「驅迫大量無辜平民當炮灰的戰術」。

對於中共軍隊的惡行，1946年4月16日，上海《大公報》發表了〈可恥的長春之戰〉的社評，作者是知名報人、大公報主編王雲生。他在文章中痛斥中共軍隊：進攻的戰術，常是用徒手的老百姓打先鋒，以機槍迫炮在後面督戰……徒手的先鋒隊成堆成群的倒了，消耗了對方的火力以後，才正式作戰……實已到了最傷天害理的程度，驅市人為戰，縱使勝了，又有甚麼面子？難道真要把全國同胞犧牲了二萬萬以爭勝負嗎？請快軟軟心腸放下屠刀吧！

《大公報》報導一向以公正據實著稱，是當時批評國民政府最猛烈的報紙，也是唯一不稱中共為「匪」的報紙，甚至還發表過讚揚中共的文章。然而，就是這樣一份報紙，亦對中共用老人婦幼當先鋒的作為不恥，可見中共驅使百姓當炮灰之事並非空穴來風。

中共視無辜平民如草芥

將無辜平民視如草芥，這該是怎樣一個喪盡天良的政治利益集團？！或許在中共看來，只要能取得勝利，犧牲多少平民百姓都是值得的。唯一讓我有些納罕的是，這樣的命令究竟是誰下的呢？

我也更想知道，中共一再吹噓的那些指揮孟良崮戰役和淮海戰役的將軍們，如粟裕、陳毅、劉伯承、鄧小平、譚震林，他們的內心可曾為這樣的命令、這樣的戰術而惴惴不安過？難道中共的軍隊只會運用如此卑鄙的戰術？

顯而易見，中共既然能做出如此喪盡天良之事，其以後的殘暴也就毫不奇怪了。是以，中國人想在中共的統治下獲得人應有的尊嚴、自由，只能是痴人說夢。

曾慶紅陰謀狙擊李克強

文｜傅龍山

在中共對外宣傳的口徑中，權力交接總是「高瞻遠矚、平穩過渡」。但撕開這層虛偽的面紗，2007年中共十七大前夕的接班人之爭，實則是一場由江澤民派系頭號軍師——曾慶紅，一手策劃的政治豪賭。

中央黨校的假民主

在2007年上半年，距離十七大召開僅剩幾個月。當時，時任總書記胡錦濤正全力運作，試圖將自己一手提拔的團派核心李克強推上第一接班人的位置。這對江澤民與曾慶紅來說，是絕對無法接受的事情。

為了名正言順地狙擊李克強，曾慶紅使出了一條毒計：曾慶紅利用自己身兼中央書記處書記與中央黨校校長的職務便利，在2007年6月25日，以前所未有的方式，在北京舉行了一場由400多名黨內高級幹部參加的「民主推薦」摸底投票。這在中共歷史上被稱為「史無前例的黨內民主試水」。

然而，這根本不是甚麼民主，而是一場精心策劃的綁架。曾慶紅藉此傳達了明確的政治信號：「集中選票保習近平，壓低李克強得票。」

為甚麼選習近平？因為他當時是個沒有鮮明派系色彩、看似憨厚老實的紅二代。江派諸侯們接到指令後聯手作票，導致李克強在這次摸底中得票難看，而習近平的票數則異常亮眼。這張「民意牌」，成為了曾慶紅隨後逼宮胡錦濤的核武器。

北戴河的退位逼宮

拿著這份「黨內民意」，曾慶紅在隨後的北戴河高層閉門會議上，向胡錦濤發起了攻擊。

內部會議記錄傳聞顯示，曾慶紅在會上強硬表態，他願意以「自己主動在十七大屆齡退休、不再連任常委」為政治籌碼，換取胡錦濤的一個讓步——放棄李克強的絕對接班人地位，改由習近平作為第一順位接班人，胡錦濤最終無奈妥協。十七大的人事盤就此底定：習近平與李克強雙雙越級進入政治局常委，但習近平排名在李之前，並接任國家副主席與中央黨校校長，正式確立接班人地位。

機關算盡卻遭習吞噬

曾慶紅搞的摸底投票與退位逼宮，展現其內部毫無制度化的接班程序，完全依靠黑手黨式的實力逼迫與利益分贓。沒想到最初這個看似無害的習近平，反用更冷酷的手段反向吞噬了當初的「造王者」。

曾慶紅萬萬沒有想到，他親手利用假民主推上位的這個接班人，會在五年後掀起一場腥風血雨，將江派的羽翼盡數斬斷。這正是中共絞肉機政治最諷刺、也最真實的寫照。

筆墨簡練 意境深遠：倪瓚〈江亭山色〉

文｜韓雨薇

〈江亭山色〉是倪瓚為贈友人煥伯而作的文人畫，構圖巧妙運用留白與枝幹的蕭疏，令觀者感受到秋林的蕭瑟與幽遠的意境。

空靈澹泊 意境深遠

倪瓚（公元1301～1374年），擅畫山水、墨竹，墨跡清麗，與黃公望、吳鎮、王蒙並稱為「元代四大家」，也是元代南宗山水畫的代表畫家，其作品以紙本水墨為主，間用淡色。

〈江亭山色〉是倪瓚晚年的作品，他以簡練的筆法勾勒出江南山水的靜寂氣息，筆墨疏淡、構圖清逸。該圖自20世紀中期以來屢經出版、展覽，是知名度非常高的倪瓚真跡，整幅畫分三個部分。

前景部分，畫家以簡筆勾出坡石和幾棵姿態蕭疏的樹木，枝幹細挺，並以斷續點筆寫葉，呈現出清瘦而疏朗的氣息，其後錯落著一座無人的空亭，象徵他飄泊隱逸的心境。

中段部分，以大片留白的湖水來表現，不加過多的筆墨，象徵遼闊的水域，營造出空靈、淡泊，且水天一色的空間感。

遠景部分，描繪數疊平緩而秀潤的遠山，與近景的岸渚相互呼應，使畫面由近及遠，層次分明而蜿蜒不絕。

這幅畫是倪瓚的典型構圖「一河兩岸」——近景有幾棵枯樹、一座空亭，中景則是大片空白的水面，遠景是淡淡的山影，就這樣，再無其他。沒有人、沒有舟、沒有飛鳥、沒有炊煙，亭子裡是空的，路徑通向虛無，象徵著文人的孤高、對現實隱逸的孤寂心境。

逸筆草草 不求形似

想要看懂倪瓚的畫，首先得先瞭解他在中國繪畫史上所處的位置。

元代以前的山水畫，強調對自然世界的細緻觀察與寫實刻畫，追求「形似」與自然景物的真實感，像五代的荊浩、關仝，北宋的范寬、郭熙，南宋的馬遠、夏圭，雖然風格南北各異，但基本上都還是在「畫出一個自然世界」。

到元代，趙孟頫提出「書畫同源」，主張復古，把書法的筆意引入繪畫，這是轉變的開始；倪瓚則是這個轉變的終點——山水畫由「再現自然」轉向「表現心境」，「形似」幾乎已看不見了。

倪瓚就是處於繪畫史上這個非常特殊的位置上，他用簡練的筆法，極淡的墨色，作畫時不拘泥於繁瑣的工筆與細節，不刻意追求物象外貌的逼真寫實，而是重視主觀意興與心中逸氣的抒發。

倪瓚曾在自己的畫作上寫過一段非常著名的話：「僕之所謂畫者，不過逸筆草草，不求形似，聊以自娛耳。」。

公有領域



元代張雨題〈倪瓚像〉



元代倪瓚繪〈江亭山色〉

【中英文對照賞析】

Magnanimous Ruler: Emperor Taizu of Song (Part 1)

一代仁君趙匡胤（上）

Zhao Kuangyin (927 – 976 AD), who founded the Song Dynasty (960-1279 AD) and came to be known as Emperor Taizu of Song, went down in history as a distinctive and benevolent ruler in Chinese history.

The following stories were taken from History of the Song Dynasty and notes from same period, which give us a picture of Emperor Taizu's charisma and appeal.

"Spared for the Sake of an Infant"

In the fourth year during the short-lived Later Zhou Dynasty (951 - 960 AD), the emperor ordered the military to besiege the Southern Tang City of Chuzhou, which is in today's Jiangsu Province. Zhang Yanqing, the Southern Tang general who defended the city, fought to the last man.

After the Later Zhou army broke into the city, Zhang led his remaining troops to fight in the alleys, until everyone was killed. Not a single soldier surrendered. The invading troops suffered heavy casualties.

Infuriated, the Later Zhou emperor ordered that all civilians in the city be killed, regardless of age or gender, in order to instill shock and fear among the rulers of the Southern Tang.

Zhao Kuangyin, a general normally in charge of palace guards, was leading the fight on the northern side of Chuzhou. Approaching a small alley, he saw the body of a young mother lying on the ground. Her head had been chopped off while she was breastfeeding her baby.

Sympathy overtook Zhao Kuangyin. He rushed a request to the emperor for the civilians to be spared. He held the infant in his arms and took the baby back to the troops. He then tried to find wet nurses to breastfeed the infant. Other residents of the lane narrowly escaped death.

In memory of Zhao, who had held onto affection and gentleness during intense warfare, the residents later changed the alley's name to "Spared for the Sake of an Infant."

(Adapted from *Old Tales Heard at Quyou* by Zhu Bian of the Song Dynasty)

A Snowy-Night Visit to Zhao Pu

When Zhao Kuangyin was the top commander in charge of military and civilian affairs, he stayed in the home of an elderly lady named Li. She took good care of Zhao.

After becoming Emperor Taizu, he sent people to look for her, but she had passed away. Emperor Taizu located her son and took him in as chief chef for the imperial kitchen.

After some time, the chief chef, unhappy about his lack of promotion, turned in his resignation. Emperor Taizu told him, "You wouldn't even have been appointed to the position of chief chef based on merit. Official titles are supposed to be awarded to the virtuous and capable. Instead, I bestowed the position on you to show favor to an old acquaintance which was very unfair to those who rose in rank based on their merit. Why are you still dissatisfied?"

(Adapted from Collected Stories from *Back Mountain*, by Chen Shidao)

Emperor Taizu Rebukes Song Bai

Song Bai, who was in charge of the Imperial Exam, took bribes from applicants, and was about to give favorable considerations accordingly. Knowing that Fearing that the published list would provoke objections, Song worried about public complaints.

He drafted a list of winners, reflecting his preferences, and submitted it to Emperor Taizu for approval. He figured that people would not challenge him as much if the list was approved by the Emperor.

Instead of selecting the winner, the Emperor told him angrily, "I appointed you to hold the Imperial Exam. You're tasked with ranking the contestants. Why send the list to me? How would I know who qualifies and who doesn't? If there is public uproar after announcing the results, I will see to it that you're beheaded as an apology to the public!"

Justly frightened, Song ranked the applicants fairly, based on the exam results, before announcing them.

(Adapted from *Comprehensive Mirror in Aid of Governance*: Song Dynasty, by Sima Guang)

Liu Chang Suspects the Wine

Liu Chang, before surrendering to the Song Dynasty, was the emperor of Southern Han. He was known to have ministers he distrusted killed with poisoned wine.

One day, Zhao Kuangyin called in officials for a banquet, and Liu was invited. Zhao poured Liu a cup of wine as a gift. This reminded Liu of what he had done in years prior.

Holding the cup of wine, with tears running down his face, Liu begged Zhao, "I know that I have committed crimes that are too grave to be pardoned. Now that Your Majesty has spared me, I would like to be a commoner to witness the grand period of peace and prosperity under Your Majesty's rule. I just dare not drink this cup of wine."

Zhao laughed and replied, "I wouldn't mind putting my heart into another's chest so that he could feel my sincerity. How could I poison anyone like this?" He then took the cup from Liu and gulped down the wine before pouring Liu another cup.

(Adapted from *History of the Song dynasty*: Basic Annals of Emperor Taizu)

Night Visit to Prime Minister's Home During a Snowstorm

Emperor Taizu of the Song routinely visited his ministers in their homes. Prime Minister Zhao Pu did not dare to take off his official robe after returning home from imperial court, just in case Emperor Taizu made an unannounced visit.

One day it was snowing heavily with no sign of stopping, and the sun was going down. Zhao Pu was thinking that Emperor Taizu would most likely stop working because of the weather when he heard a knock at the door. Zhao was surprised to see Emperor Taizu standing in the wind blowing snow against his back. Emperor Taizu told him that Zhao Guangyi, the younger brother of the Emperor, was to join them.

Shortly afterward, the Emperor's younger brother arrived. The Emperor, his younger brother, and Zhao Pu sat by a stove. Zhao Pu's wife served wine and grilled meat. Emperor Taizu addressed her affably as sister-in-law.

Then the Emperor brought up the conquest of Northern Han. Zhao Pu suggested, "Northern Han serves as a natural barrier between the Song and the nomads on the northeast. If we take over Northern Han, we would be left alone to fend off the nomads. It is better that we conquer the south and then head toward Northern Han. Given its small size, there is no chance that it can put up much resistance." Emperor Taizu laughed, "That is what's in my mind too! I just wanted to get your take on it."

(Adapted from *History of the Song* dynasty: Biography of Zhao Pu)

宋太祖趙匡胤是歷史上一位獨樹一幟的好皇帝，其「杯酒釋兵權」、「千里送京娘」、「華山不納糧」等故事家喻戶曉。

下面選錄的幾則宋太祖的事跡，來源於宋人筆記和《宋史》，能讓我們更全面的感受到他的人格魅力。

「因子巷」

後周顯德四年，周世宗柴榮親率大軍猛攻南唐的楚州。楚州守將張彥卿誓死抵抗，城破之後，依然率領殘兵在城內巷戰，全部戰死，無一生降。周兵死傷慘重，為了報復楚州人的抵抗，也為了震懾南唐小朝廷，周世宗下令將楚州城中不管男女老幼全部殺死。

當時，身為後周大將（殿前都點檢）的趙匡胤，在楚州城北指揮戰鬥。他來到一條巷子前，看見路邊橫臥著一具已被砍掉了腦袋的年輕女屍，她懷裡的嬰兒還含著母親的乳頭在吸吮。趙匡胤惻隱之心油然而生，急忙向周世宗請命，停止屠殺；同時，把這個嬰兒抱回軍中，並設法尋找乳母來餵養他。

巷中居民因為這個嬰兒的緣故躲過了一場劫難。後來人們把這條巷起名叫「因子巷」。——事見（宋）朱弁《曲洧舊聞》

評註：在唐末五代那軍閥混戰、殺伐如麻的黑暗亂世，身為軍人的趙匡胤心存善良。

雪夜訪趙普

宋太祖經常私訪功臣家。趙普每天退朝回家，都不敢更換便裝以備皇上突然來訪。

有一天，天降大雪到傍晚還未停止，趙普估計皇帝也許不會外出了。

過了很久，趙普聽到敲門聲，開門一看，大吃一驚，只見太祖站在風雪之中。太祖說已經約好了皇弟趙光義。很快，趙光義也到了。君臣三人圍爐而坐，烤肉喝酒。趙普的妻子為太祖兄弟斟酒，太祖親切地稱呼她為嫂嫂。太祖切入正題，與趙普商議攻取北漢的事。趙普說：「北漢是宋與西北的天然屏障，若先滅北漢，那麼西北方就得由我們獨擋。不如先平定南方，再揮師北上，那時北漢彈丸之地，便插翅難逃了。」太祖笑道：「正合我意，只是特意來聽聽你的意見罷了。」——事見《宋史．趙普傳》

評註：宋太祖勵精圖治、求賢若渴、平易近人，只可惜他五十歲就逝世了。

御廚使

趙匡胤在太原做節度使的鎮將期間，住在一個姓李的老婆婆家裡，老太太對他很好。後來，趙匡胤做了皇帝，派人尋訪李老太太，得知她已經死了，就找到了她兒子，任命他為御廚使。時間長了，這小子沒升官，心裡不滿，請求離去。太祖說：「單憑你的才能，御廚使都做不到的。爵祿是用來招納賢能之人的，而我卻用來恩典舊人，這讓我愧對士大夫，你還有甚麼不滿足的呢？」——事見（北宋）陳師道《後山談叢》卷五

評註：趙匡胤知恩圖報，更以國家為重；做人要知足，知恥。

宋太祖怒責宋白

太祖在位時，宋白主持科舉考試，收受他人的賄賂，在評選時不公正。他怕皇榜貼出後，別人會有爭議，於是先列出中舉人的名單報告給皇上，想假托是皇上的旨意來為自己開脫。

太祖憤怒地對他說：「我委任你去主持科舉考試，中舉的名單應當是你自己決定，為甚麼要向我報告？我怎麼知道這些人合不合適呢？如果皇榜貼出後遭到別人的非議，我就要將你斬首向天下人謝罪！」

宋白很害怕，就更改榜單上的名字，使之符合大家的意願，然後才將榜單貼了出去。——事見（宋）司馬光《資治通鑒》

評註：趙匡胤要求宋白做事要經得起公議，處事公允才能服眾；不要自作聰明，欺下瞞上。

劉鋹疑酒

南漢後主劉鋹，在降宋之前喜歡置毒酒殺害大臣。

降宋後的某天，趙匡胤召集群臣和劉鋹飲酒。趙匡胤倒了一杯酒賜給劉鋹。

劉鋹想起自己在南漢時的所作所為，懷疑酒中有毒，捧杯流淚說：「我自知罪不容赦，陛下既然不以死罪處置我，我願意做一名大梁的平民，讓我看看太平盛世。我不敢飲這杯酒。」

趙匡胤哈哈大笑，說：「我把自己的一顆赤誠之心放到別人的胸膛裡，怎麼會這樣做呢？」立即拿過劉鋹的酒杯，一飲而盡，另外倒了一杯酒賜給他。—— 事見《宋史．太祖本紀》

評註：不僅是南漢後主劉鋹，像後蜀主孟昶、南唐後主李煜、吳越的錢俶等各國舊君，都受到了趙匡胤的優待。

對各國舊臣，他也大都優容對待，如後周的范質、楊徽之，南唐的徐鉉等，其中楊徽之、徐鉉還曾是他的對頭。宋太祖的博大胸懷、恢弘氣度非一般人能比。（未完待續）

（轉自明慧網）

看中國
VISION TIMES
全球最大的中文週報　22家分社發行五大洲
《看中國》網站每天50萬人訪問，每月點擊量高達3000萬次
全球都在看中國　全球都愛《看中國》

疫鬼索命 善良人死裡逃生

文｜藍月

瘟疫是自然發生的嗎？當瘟疫來臨的時候，為甚麼有的人就能躲過災難？而他們又是如何得到平安的呢？

《報應記》中記載了這樣一個故事：

唐朝時期，有一個人叫李琚，他是成都人。唐宣宗大中九年四月十六日，忽然患上疫病。

在神志恍惚之間，他看見一個人，自稱是「行病鬼王」。那人罵李琚說：「你多次冒犯了我，只是還沒有把你帶走。」第二天，鬼王又帶著三個女人一同前來，對李琚說：「趕快準備酒食，她們都是我的妻子。」李琚也應酬著問道：「你怎麼會有三個妻子呢？」只聽見一陣呵斥和嘈雜聲，卻看不見人影。

這樣的事情一共來了四次。到了二十一日，鬼王才告辭離去，李琚還起身拜送。鬼王走後，李琚回來，頓時覺得身體輕快了許多。他來到佛堂行禮，準備吃粥。

沒想到剛走了一段路，忽然被一陣風吹走，雙腳無法停住。一直到了很遠的地方，他來到一座大山前，只見江海茫茫，無邊無際，許多人和牲畜都跟著李琚站在岸邊，卻不知道要往哪裡去。

過了很久，一個穿黃衫的人問他：「先生是甚麼人？跟我來吧。」才走了四、五步，便看見剛剛的江和山離自己已十分遙遠了。黃衫人又問：「你做過甚麼善事嗎？如果沒有，剛才就已經把你投入水中，變成豬羊之類了。詳細說一說，恐怕大王還要詢問。」

李琚說：「我住在成都府，曾經帶領一百多戶人家，在淨眾寺修建了一處西方功德，又為大聖慈寺抄寫《大藏經》，如今已經抄成五百多卷，也舉行了慶祝讚頌的儀式。」

使者於是帶著他離開。大約走了五十里，來到一座大城。進入城門走了幾里，便看見大殿之上坐著一位僧人，身高六、七尺。

那僧人對大王說道：「這個人是真心誠意地行善，並沒有欺騙諂媚之心。」大王責問黃衫人：「你是怎麼拿到文書，把這個普通人追來的？」

黃衫人回答：「我在山下遇見他，就把他帶來了，並沒有文書追捕他。」大王說：「趕快送他回去。」這時，李琚忽然看見自己所做的功德出現在大殿之上，碑文記載得清清楚楚。

石壁上所造的廣利方也正在後面。使者又帶著他離開，進入另一處院落，讓他坐下，然後對李琚說：「因為漢州刺史韋某已經去世，想讓你去做漢州刺史。」李琚完全不明白這是怎麼回事。過了六、七天，才放他回去。

一路上經過十二處地方，每一處都說是「大王的院子」，而且都有侍衛守護。他們全都對李琚說：「只要替我們抄寫一卷《金剛經》就可以了。」

示意圖：TRANVAN/ADOBE STOCK



▲李琚於是把答應抄寫的經書都抄了出來，並且親自誦讀，從不懈怠。

李琚終於回到了家。使者臨別時握著他的手，也對他說：「請為我抄寫一卷《金剛經》。」

這時，李琚忽然覺得頭痛。他來到一座塔下，聽見有人說道：「我是道安和尚。給你的頭上敲兩下，希望你的求道的心能夠堅定下來。」

李琚隨即醒了過來，只見觀音菩薩正站在他的頭邊，含笑看著他。李琚的妻子和孩子圍在身邊哭泣，說道：「你已經死了七天，只有心口還是溫暖的。」

李琚於是把答應抄寫的經書都抄了出來，並且親自誦讀，從不懈怠。

地球深處的撕裂 會帶來滅頂之災嗎？

文｜青蓮

佛家說，任何物質都遵循「成、住、壞、滅」的規律。地球上的萬事萬物都有解體的那一刻，包括地球內部那些龐大的構造系統。只是這些巨大結構的終結過程，或許需要數百萬年。

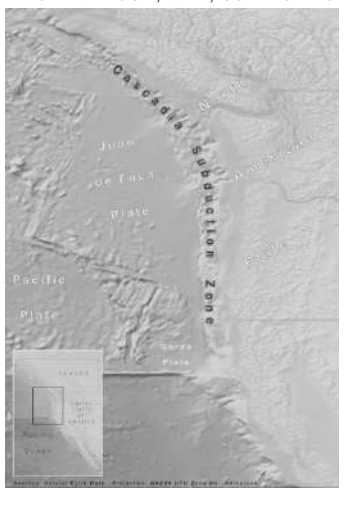
據《科學日報》報導，科學家在太平洋西北地區、溫哥華島附近的海底下方，捕捉到一個巨大俯衝帶正在逐步分裂的跡象。雖然這個過程並非是一瞬間的轟然崩塌，而是會持續數百萬年，就像一列緩慢失控的長車，正在一節一節脫離原本的結構。

俯衝帶是地球構造活動中極為重要的區域，當一個海洋板塊向另一個板塊下方沉入地球深處，地殼物質會被帶往地幔，而這類構造邊界也與地球上一些規模最大的地震、火山活動，以及大陸與海洋盆地長期變化有關。

示意圖：MOCHAMAD/ADOBE STOCK



ALICIA.IVERSON/WIKI/CC BY-SA4.0



◀卡斯凱迪亞隱沒帶區域衛星照片

路易斯安那州立大學地質學家布蘭登·舒克形容說，啓動俯衝帶就像把火車推上坡，需要耗費巨大力量，但一旦開始運轉，就會像列車衝下坡般難以停止。而真正讓它走向終結的，可能是一連串劇烈的脫節，就像火車在衝下坡時車廂一節一節「脫軌」的過程。

為何會有這樣的描述？因為科學家似乎在喀斯喀特山脈下方海底深處出現的巨大裂縫中親眼看見了其中一個過程。研究人員利用地震記錄與地震反射成像技術，試圖看清海底之下究竟發生了甚麼。結果讓他們震驚不已：那些正在下沉的海洋板塊內部，存在多條巨大斷層與裂縫，其中一些位置出現明顯錯位，顯示板塊正在逐步破裂。

這些裂縫並不是孤立存在，在一條75公里長的斷層帶上，有些區域仍持續發生地震，另一些地方卻異常安靜，這種反差顯示，這些板塊正在逐步分離且分離區域仍在擴大。

研究人員大膽猜測，那些俯衝帶或許不是某一天突然停止，而是經歷漫長的分裂。也就是階段性、分段式的終止，板塊不同部分可能在不同時間脫落，原本完整的構造系統因此逐步瓦解。這個過程就像從一列失控的火車上，一節一節拆掉車廂。當剩餘部分越來越少，原本支撐俯衝運動的力量最終也會不足，只是單一板塊的解體可能需要數百萬年。

對人類而言，這幾乎是一個無法想像的長久時間，但放在地球漫長的地質歷史中，這卻可能只是巨大構造系統走向終點的其中一個階段。如今卡斯卡迪亞正在發生的板塊分裂，可能正是數千萬年前其他板塊走向終結時留下痕跡的縮影。

不過對人類來說，地球巨大結構解體需要數百萬年，那是一個人類無法企及的時間長度，而眼前的危機似乎更重要：地震風險會因此改變嗎？板塊正在裂開，是否代表太平洋西北地區未來的地震會發生變化？新發現的裂縫是否可能影響未來地震的破裂路徑，以及大地震是否會沿著其中某些斷層帶繼續破裂？研究人員表示，板塊逐漸撕裂，影響的不只是地震。當下沉中的板塊某一部分脫離後，原本被板塊占據的位置可能形成一個「板塊窗口」。這個開口讓來自地幔的較熱物質得以上升，進而改變岩漿生成的情況，並可能影響火山活動。當然，研究人員也指，雖然這項發現並不意味卡斯卡迪亞地區，在人類時間尺度上的地震災害會因此出現明顯改變，但仍然具備發生特大地震與海嘯的能力。不過這項發現真正令人震撼的，或許不是一場即將發生的巨大災難，而是人類第一次如此清楚地看見，在平靜的海面之下，一個曾經龐大的地球構造系統，以難以察覺的速度，一點一點失去完整，直到最終走向終結。

雖然人類無法看到地球的形成，但這些構造系統逐步解體留下的痕跡，還是讓人類親眼見證了物質所遵循的生命規律。

合州迷案 18

文｜扁舟記

接1076期

總督府裡的這些個家丁們都挺好奇，隔著門縫往外看。門外頭這人還真不少，裡三層外三層。老百姓看著告示，議論紛紛。

可就在這人群之中，有一些打扮成販夫走卒模樣的人，他們分散開來，有的和旁邊的人討論告示，有的邊看告示邊罵罵咧咧，說官府的壞話；還有的只是安靜的站著。看似隨意，可他們都密切的關注著周圍人等的動靜。

其他幾個衙門口也是一樣，特別是重慶府和合州衙，因為是案發地本地的官府嘛，來看熱鬧的百姓就更多。

而此時重慶府門口，有一個人正靠在樹下休息，此人一身農夫打扮，臉上髒兮兮，鞋上都是泥，挺邋遢。旁邊放著挑貨的挑子，裡邊放著些菜、豆角之類的。不是別人，正是喬裝的李陽谷。他一邊吆喝著自己的菜，一邊不經意的看著過往的人群。

經過昨晚的分析，他認為，即使凶手就在合州本地，他也不會犯險去當地的合州衙看告示，而其他衙門，離合州更遠，消息傳過來還需時間。

如果凶手真的要來湊這個熱鬧，那重慶府就是最有可能的地方。所以，他要親自盯在這兒。

昨夜出發前，他把六十個軍人分成十人一組，共六組，分別在貼告示的六個衙門外邊監視，尋找可疑之人。除了重慶府以外，其他五個組各設一名組長，隨時向黃總督和自己彙報。

此外，他還特別關照，凶嫌可以用刀接連刺死鞠家父子二人，說明此人身強力壯，可能還會些武藝或格鬥；殺人後又能收起凶器冷靜逃跑，其職業很可能與屠夫、退伍軍人之類有關，要重點關注此類人。

雖然進行了周密的安排，但李陽谷心裡還是不踏實。他明白黃總督現在是被架在火上烤呢。

鞠家的案子雖然已經翻過來了，但從州縣到省裡，涉事的官員沒有不恨他的，都想把責任往他身上推，都等著看笑話。

各地官府也絕不會在緝拿真凶上賣力氣。但這個抓捕計畫能不能成功，還是要看運氣。

因為就算真凶聽到了消息，可就是悶在家裡不出來；或者說就算他來了，氣定神閒的看了告示走了，誰也沒發現他，那還真是一點轍也沒有。

就這樣，兩天過去了，六個地點都未見異常。等到第三天晌午，重慶府外頭，來了一個人。

這人也挑著個挑子，裝是豬下水，豬肝、豬肺這些，像個屠戶的樣子。那挑子看著挺沉的，但此人腳底下卻很穩當，不見吃力。

示意圖：CHRIS KENNEDY/ADOBE STOCK



▲李陽谷轉眼就瞥見了挑子裡的那把割肉刀，很是鋒利。

一路走過來，說巧不巧，正好把挑子放在了李陽谷的邊上。李陽谷抬頭跟他打了個招呼，轉眼就瞥見了挑子裡的那把割肉刀，明晃晃藍窪窪，很是鋒利。（未完待續）

【本文轉自 YouTube視頻公眾號「扁舟記」。掃描QR碼，精彩視頻等著您！】

▼歡迎關注
看中國
扁舟記

秦檜前世是僧人 地藏菩薩曾來度他

文｜福音

南宋宰相秦檜，因陷害岳飛而成為遺臭萬年的大惡人。

關於秦檜的前世，文獻記載他前生曾是雁蕩山的一名僧人。

南宋以來，秦檜與雁蕩山之間，也一直留有一段舊事。相傳他後來重遊雁蕩，見到山中石室時，竟認出了夢中曾經見過的地方，還留下了「欲了世緣何日了」的詩句。

一位曾經在雁蕩山修行的僧人，為何轉世之後，會成為遺臭萬年的大惡人？故事，還要從雁蕩山說起。

雁蕩山中的僧人

雁蕩山中有一座地藏寺，寺裡有一名僧人，常年在地藏菩薩座前看守香燈。他每日添油供燈，禮佛誦經，在山中一住多年，日子過得清苦而安靜。多年修持下來，也積下了不少福德。

有一天，他見到一位進士及第的人衣錦還鄉，前呼後擁，顯赫非常。看著眼前的榮華富貴，僧人的心中忽然生出一個念頭：自己若也能擁有這樣的富貴，此生便沒有甚麼遺憾了。這個念頭雖然只是一閃而過，卻留在了心中。

後來，這名僧人轉世投胎，成為秦檜。前世在山中修持所得的福德，也隨著這一世的轉生而成熟；臨終時對人間富貴生起的念頭，則成為他後來人生的一段因緣。

一念求富貴 轉世做宰相

秦檜轉世之後，很快便走上仕途，後來一路升遷，最終位居宰相。前世那個守在地藏菩薩座前供燈的僧人，這一世終於得到了自己當年所羨慕的人間富貴。身居高位之後，秦檜手中的權勢越來越大。南宋與金國之間戰事不斷，朝廷內部也有主戰、主和之爭。

岳飛率軍北伐，一心收復失地，後來卻因為朝廷中的權力鬥爭被害。秦檜參與其中，成為後世千夫所指的人物。

岳飛被害之後，秦檜權勢並沒有立即衰落。他仍然身居宰相之位，繼續享受著這一生的榮華富貴，直到紹興二十五年病重。

公有領域



相傳秦檜死後墮入了惡道，後來連續七世投生為豬。

公有領域



地藏菩薩念及秦檜前世曾修行，親自來到他面前，要度他出離罪業。

前世修來的福報還在這一世繼續顯現，而這一生所造下的惡業，也已經隨著他的所作所為種下了因。

重回雁蕩山

秦檜後來曾重遊雁蕩山。來到靈峰一帶時，他看到山中的石室、羅漢洞等處，忽然覺得眼前景物異常熟悉，竟與自己夢中見過的地方十分相像。多年以前的夢境，在這一刻彷彿重新浮現在眼前。一個已經在塵世間做了多年宰相的人，再次來到自己前世修行之處，舊日的因緣也似乎隨著山中景物一起被喚醒。秦檜因此留下詩句：「夢中石室尚依然，遊宦於今二十年。欲了世緣何日了，服膺至教但拳拳。」

「欲了世緣何日了」，寫的正是他此時的心境。當年在山中修行，本有機會清淨度日；後來一念求取人間富貴，轉生之後果然得到榮華顯達。等到已經身居宰相多年，再回到最初修行的地方，夢中的石室依然還在，而自己已經在塵世間走過了二十年。

地藏菩薩來度秦檜

秦檜這一生雖然做盡惡事，前世畢竟曾在雁蕩山地藏寺修行，與地藏菩薩有舊緣。到了後來，地藏菩薩念及他前世曾經修行，仍然想給他一次回頭的機會，於是親自來到秦檜面前，要度他出離罪業。秦檜見到地藏菩薩，卻沒有生起恭敬之心。他當時身居宰相之位，平日裡受人阿諛奉承慣了，即便面對菩薩，也仍帶著一副傲慢的神情。地藏菩薩見他如此，便拿起手中的拂塵，向秦檜身上一掃。秦檜當即雙膝一軟，跪倒在地。他想站起來，卻怎麼也站不起來，只能跪在菩薩面前。

地藏菩薩隨後伸出手來，在自己的手心寫了一個「佛」字，讓秦檜看，並問他：「你看看，我手心裡這是個甚麼字？」秦檜抬頭一看，見到這個字，便說道：「我中過狀元，又做了宰相，天下的文字沒有我不認識的。這樣一個字，我自然認識。」

地藏菩薩要他把這個字念出來。只要他能夠認出這個字，並親口唸一聲「佛」，便可以借這個因緣得到救度。秦檜明明認識這個字，卻偏偏不肯念。他說道：「我認識是認識，我就不給你念。」這一句話說完，地藏菩薩也沒有再強求。一個「佛」字已經寫在眼前，救度的因緣也已經送到了面前，秦檜卻連這一聲佛號都不肯出口。最終，他還是隨著自己這一念執著，錯過了這次回頭的機會。

不久之後，秦檜壽終。這一生的宰相之位、榮華富貴，到此也隨之結束。

七世豬身

秦檜死後，關於他的後世果報，又留下了一段流傳甚廣的故事。相傳秦檜死後墮入惡道，後來連續七世投生為豬。清代《聊齋誌異》中記載，有人殺豬之後，褪去豬毛，發現豬肉之中竟然顯出字跡，上面寫著「秦檜七世身」。

一個曾經守在佛前、修行多年的僧人，因為一念求富貴，轉世成為了宋朝宰相。前世修行所積下的福德，使他今生享有顯赫的地位與榮華；今生所造的惡業，又使他在福報享盡之後，走向了後來的果報。

從雁蕩山的一盞香燈，到人間的宰相富貴，再到後來傳說中的地獄與畜生道，這其中貫穿始終的，正是人的發心與動念。

修行人一念向道，所走的是一條路；一念貪戀世間富貴，所走的又是另一條路。發心不同，所結的因緣便不同，未來的去處也隨之不同。修行之人最要緊的，並不只是眼前做了多少功德，更在於心中究竟存著怎樣的願。福德可以感得富貴，富貴本身卻不能代替修行。前世修來的福報有盡，今生造下的罪業也不會因為曾經修行過便消失。

人的未來，既承接過去所造之因，也隨著當下的發心動念而轉變。

生於富貴之家卻殘缺 因果何為？

文｜福音

朋友，您相信因果嗎？今天外面下雨，淅淅瀝瀝，時大時小，我坐在門邊，看了好久。想著最近發生的樁樁件件，喜悅的不多，多數從心底湧起的，是誰誰的不好，是誰誰的尖酸刻薄，是自己的尋求幫助得不到回應、自己又無法解決的心底鬱悶。也想著，我應該把一切都放下，一定是自己做得不好。或許是自己以前欠人家的，該還的就還。回看自己，最近的心裡波動，就似這雨一般，時大時小。好在總會雨過天晴，我也是。

相傳，釋迦牟尼佛在舍衛國祇陀精舍說法時，國內有一位大長者，家財無量，金銀七寶、象馬牛羊、奴婢倉庫樣樣充足，卻只有五個端正聰慧的女兒，沒有兒子。長者過世時，妻子正懷孕。依當時國法，家中若無男兒，全部財產都要歸公。女兒們向波斯匿王請求：「母親懷有身孕，請等孩子出生再決定。若是女孩，再沒收也不遲；若是男孩，他就該繼承家產。」王同意了。

不久，母親生下一個男嬰，身體渾沌一團：沒有耳朵、沒有眼睛，有嘴巴卻沒有舌頭，也沒有手腳，只有男根。家人為他取名「曼慈毘梨」。因為有男根，國王判定他是合法繼承人，財產就歸這位殘缺的弟弟所有。

後來，大女兒出嫁後，對丈夫異常謙卑恭順，像婢女伺候主人一樣。鄰居長者覺得奇怪，問她原因。她回答：「父親死後，雖有五個女兒，財產本應充公。母親卻生下一個沒有眼耳舌手足、只有男根的弟弟，他因此成為財主。由此可知，即使有許多女兒，也不如一個兒子。」鄰居長者聽了感到驚訝，便與她一同去請教佛陀：「這位長者之子為甚麼生來殘缺，卻又能生在富貴之家、繼承巨產？」

佛告訴大眾：過去世有兩位兄弟長者。哥哥名叫檀若世質，從小忠信誠實，樂善好施，救濟貧困，全國都稱讚他。國王因此任命他為「平事」（相當於公正的法官），專門處理訴訟、作證等事。當時國法借貸不用契約，只要到平事面前作證即可。

弟弟屍羅世質有一次把大量錢財借給一位商人，讓他入海採寶。因為弟弟年老，擔心自己死後兒子收不到債，便帶著年幼的兒子，到哥哥面前作證，請哥哥日後為兒子作證索債。

不久弟弟過世。商人出海遇難，空手而歸。弟弟的兒子見他貧窮，不忍心追討。後來商人再次出海，這次滿載珍寶而回，變成大富翁。他為了逃債，想出計策：先拿一顆價值十萬的寶珠去賄賂平事的妻子，請她說服丈夫作證時否認借貸之事。平事（哥哥）一開始嚴詞拒絕，說：「我因忠信才被任命，若說一次妄語，現世會失去信用，來世更要受無量苦。」

商人再加碼，又送價值二十萬的寶珠，並許諾事成再給三十萬。妻子因貪愛寶珠，再三勸說。平事仍不從。妻子最後以死相逼，威脅要先殺唯一的兒子再自殺。

平事愛子心切，又擔心財產無人繼承，左右為難，最終被迫答應了。

商人穿金戴銀、騎著裝飾華麗的大象上街。弟弟的兒子前去討債，商人矢口否認。兩人便去找平事作證。弟弟的兒子說：「當年父親借錢給他時，伯父您親自作證。」平事卻回答：「我完全不知道這件事。」姪子氣憤地說：「伯父因忠良被任命為平事，國人信任，連親姪子都這樣不法，外人蒙冤的恐怕更多。真假虛實，後世自會分明。」

佛告訴大眾：「當時那個平事長者，就是今天這位沒有耳目、身體渾沌的曼慈毘梨。他因為那一次妄語，墮入大地獄，受盡苦毒；從地獄出來後，又連續五百世感得這種殘缺的身體。然而，因為他過去常好布施、賑濟貧乏，所以雖然殘缺，仍常生豪富之家，得以成為財主。」

最後佛叮囑：「善惡之報，雖久不敗。你們應當勤精進，收攝身口意，莫妄造惡。」聽法大眾有得初果乃至四果的，也有發無上菩提心的，皆大歡喜，頂戴奉行。資料來源：《賢愚經》

示意圖：JACKF/ADOBE STOCK





THAMKC/ADOBE STOCK

防疫常識

俄羅斯疑現鼠疫死亡引發關注 預防治療一次看

文｜盧乙欣

俄羅斯疑似鼠疫事件引發全球關注，雖然事件尚未明朗，但民眾不妨先來瞭解此人畜共通傳染病的預防與治療方法。

BANK215/ADOBE STOCK



嚴重的肺鼠疫可引發肺炎，若未及早診斷與治療，致死率很高。

根據中央社報導，10月2日，俄羅斯西伯利亞伊爾庫茨克州（Irkutsk）鼠疫防治研究所報告不明原因肺炎死亡病例，6日則又傳出新增第二例疑似鼠疫死亡病例。

根據世界衛生組織（WHO）提供的信息，俄羅斯當局已於6日說明，伊爾庫茨克州近期沒有報告任何鼠疫病例，且已針對該州鼠疫防治研究所一位員工罹患嚴重肺炎事件展開流行病學調查。WHO祕書長則於6日發表聲明，要求俄國當局釐清首例嚴重肺炎的確切病因，以及導致官方實施大規模公衛措施的致病原，且針對媒體報導的第二案不明原因肺炎信息提出具體說明。

由於俄方消息不明朗，引發民眾擔憂。對此，臺灣疾管署副署長林明誠表示，會持續加強機場、港埠的發燒篩檢，並針對被攔下的旅客加強旅遊史調查之外，亦會持續蒐集外電報導及俄羅斯鄰國的反應、相關措施等，特別是美國、歐盟及WHO態度。

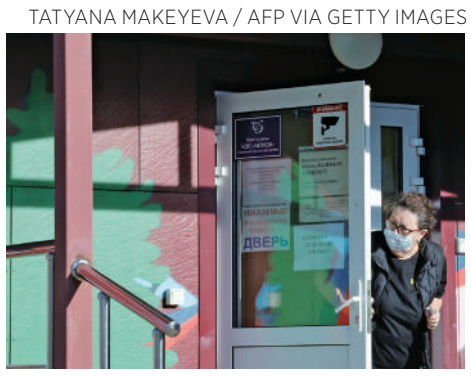
林明誠表示，為了不明原因肺炎，早已建置相關檢驗量能，且建立傳染病防治醫療網，就算真是肺鼠疫，相關治療藥物也為臨床醫療常備，且有供應穩定的抗生素藥物，可供確診治療及暴露後預防性投藥之用，民眾不須過度恐慌。

疾管署指出，臺灣從1953年之後，就沒有再出現鼠疫病例。根據WHO統計資料，全球於2019至2025年累計10國曾報告3860例的鼠疫疑似病例，其中確定病例為2646例，死亡數為423例（疑似病例致死率11%）；全球約有98%的確定病例報告在剛果民主共和國與馬達加斯加，鄰近國家如中國有19例確定病例，蒙古則有17例。

鼠疫有三種類型

根據疾管署資料，鼠疫是存在嚙齒類及其跳蚤的一種人畜共通傳染病，以老鼠等嚙齒類動物為帶菌的自然宿主，傳染給人主要是經由感染「鼠疫桿菌（Yersinia pestis）」的跳蚤，如：印度鼠蚤叮咬，或者經過處理被感染的動物（特別是老鼠與家兔）而染病。感染鼠疫後，若未經治療，致死率為30%至60%，臨床表現則取決於個案感染型式，常見的鼠疫型式有三種：

TATYANA MAKEYEVA / AFP VIA GETTY IMAGES



俄羅斯伊爾庫茨克州謝列霍夫市傳染病醫院，一名抗鼠疫研究所員工在此去世。

一、腺鼠疫（Bubonic plague）

這是鼠疫最常見的型式，但人傳人卻很少見。最初表現是遭到跳蚤咬傷的部位附近出現淋巴結發炎，常見於鼠蹊部、腋下或頸部，受感染的淋巴結發炎、紅腫、壓痛或流膿。通常會出現發燒，晚期階段發炎的淋巴結可能會發展為充滿膿的開放性傷口。

若未盡早治療，腺鼠疫病情可能會擴散至肺部等部位，造成更嚴重的次發性肺鼠疫。次發性肺鼠疫在控制上相當重要，因恐透過飛沫傳染造成原發性肺鼠疫與咽鼠疫。

二、敗血性鼠疫（Septicemic plague）

此類鼠疫可能是鼠疫初期症狀，亦可能是未經治療的腺鼠疫引起。

當經由血液感染身體各部位後，出現症狀包括：發燒、極度虛弱、出血、血栓或休克，嚴重恐引發四肢變黑壞死，特別是手指、腳趾與鼻子，10%的個案可能引發腦膜炎。

三、肺鼠疫（Pneumonic plague）

這是鼠疫最嚴重的型式，可在小於2公尺的近距離透過飛沫，以人傳人引發大規模疫情；症狀包括：發燒、頭痛、虛弱、發寒等，嚴重恐發展為肺炎，並伴隨呼吸急促、胸痛、咳嗽、咳血。若未及早診斷與治療，致死率很高，但若及時治療（症狀出現24小時內），可大幅降低致死率。

肺鼠的潛伏期一般為1至7天；原發性肺鼠疫為1至3天；腺鼠疫則為2至6天。

治療與預防

疑似鼠疫個案必須盡快接受適當抗生素治療，治療時間為10至14天，建議依照病情嚴重程度選擇靜脈或口服治療，若靜脈給藥的個案病況出現改善，可改為口服方式。

若患者是懷孕期間感染鼠疫，則會提高流產與新生兒的死亡風險，即使服用抗生素治療，仍有流產風險；若患者對藥物具有抗藥性或出現其他併發症，應盡快採取患者檢體，再依據檢驗結果調整治療藥物；若患者出現淋巴結腫大化膿，則應切開引流。

雖然鼠疫流傳已有千年歷史，但至今尚未研發有效的預防疫苗。目前的傳統鼠疫疫苗分成「不活化疫苗」及「減毒活菌株疫苗」，且皆存在重大問題。

不活化疫苗需要多次接種，似乎可預防腺鼠疫，但無法預防肺鼠疫；減毒活菌株疫苗的安全問題跟疫苗效果存在疑慮，使用菌株也不統一。美國及其他西方國家尚未批准此疫苗。除了實驗室工作人員及照護鼠疫個案的醫療人員等高風險族群之外，目前WHO並不建議大規模接種疫苗。

要想預防鼠疫，最有效的辦法仍是避免遭到跳蚤叮咬，以及要避免直接接觸可能感染的動物，同時落實消滅老鼠與跳蚤。



民間妙方

生活養生小妙招

文｜小萍

日常生活中，常常會遇到一些小問題、小狀況，如果知道如何處理，您就會覺得得心應手，輕鬆許多。以下介紹一些生活養生小妙招，提供您參考。


WEALTHY LADY/ADOBE STOCK

防治黃疸病

芹菜是醫治黃疸病的有效偏方。芹菜分藥芹、水芹、香芹三種。藥芹生長在田畦間，葉莖肥大，色帶淺黃，有濃烈藥味；水芹生長於水中，葉小。藥芹、水芹均可作為黃疸病患者每日服用的主要食療。另外，患者食不宜過飽，食物以柔軟、少脂肪為佳。

婦女血崩

婦女月經忽然暴崩，堵絕無方，甚至帶有血塊俱下者，俗稱血崩。患者多面色慘白、精神恍惚，益趨惡化，有生命危險。

食療方：陳蓮蓬殼5錢、棉花子3錢，以上燒灰研末，米酒沖服。


WEALTHY LADY /ADOBE STOCK

黑色食品養生

中醫認為，青入肝、赤入心、黃入脾、白入肺、黑入腎。腎色是黑色，屬於冬天，腎中精氣為生命之源，和人體生長、發育、衰老以及免疫力、抗病力的強弱密切相關，故黑色食品有益腎抗衰老作用，冬天補腎最合時宜。

黑色食品大多性味平和，補而不膩，食而不燥，其營養豐富，為諸多食品之冠。黑色食品是指天然黑色的食物，有黑豆、黑米、黑醋、黑莓、黑木耳、烏骨雞、黑芝麻等。

光線充足防憂鬱

光線會刺激人體內令人情緒高昂、氣色飽滿的一種物質產生，有防止情緒低落、心情憂鬱的作用。尤其是在較為陰暗的冬季，把燈光開亮一點，心情自然明亮愉快，但是也不要過度曝晒於陽光下。

保健常識

十五個關於乳腺癌的誤解（二）

編譯｜高新宇

世界衛生組織（WHO）的資料顯示，全球每年有68.5萬人死於乳腺癌，另有230萬人被確診，是全球最常見的癌症。

▶ 上接1076期

5. 壓力過大會導致乳腺癌

現代生活壓力無處不在，人們擔心壓力會對健康造成影響也就不足為奇了。然而，正如澤德曼博士告訴我們的那樣，「沒有任何證據表明壓力與乳腺癌之間存在聯繫。事實上，壓力與乳腺癌之間並沒有必然聯繫。」

但這並不意味著壓力完全不會影響健康。他繼續說道：「作為人類，我們需要找到有效應對壓力的方法，而壓力是我們每個人都無法避免的。這可以對身心健康產生深遠的影響，但並不能降低患乳腺癌的風險。」

6. 我的家族裡沒有人得過乳腺癌，所以我不會得

澤德曼醫生告訴《今日醫學新聞》，他很熟悉這種誤解，「很多新確診乳腺癌的患者都會告訴我，思考到她們沒有家族病史，她們感到非常震驚。我通常會告訴她們，我接診的大多數新確診乳腺癌患者都沒有風險因素。事實上，患乳腺癌最重要的風險因素就是女性。在美國，1/8的女性一生中會患上乳腺癌。」

正如范徹醫生（加州聖莫尼卡普羅維登斯聖約翰健康中心瑪姬·彼得森乳腺中心外科乳腺腫瘤學家，同時也是聖約翰癌症研究所外科助理教授）向我們解釋的那樣，「只有大約5%到10%的乳腺癌，是由家族成員間遺傳的基因突變引起的。這意味著大多數乳腺癌是散發性的，或者沒有遺傳因素」。

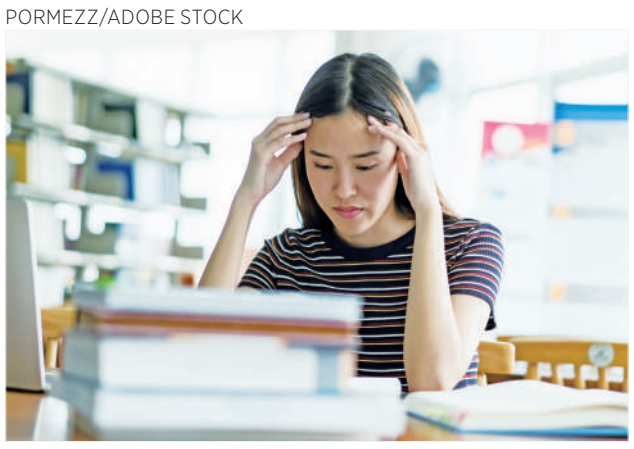
由於家族史只是乳腺癌風險的因素之一，因此篩查至關重要。正如加州芳泉谷橙海岸醫療中心紀念護理乳腺中心乳腺影像科主任雷瑟曼醫生解釋的那樣，「建議所有女性從40歲開始每年進行乳房X光檢查，無論是否有乳腺癌家族史。有乳腺癌或卵巢癌家族史的女性，應在30歲之前接受遺傳諮詢師的評估。這類女性可能需要在40歲之前開始進行乳腺癌篩查。」

澤德曼醫生也借此機會強調了女性定期檢查的重要性，「如果您是40歲及以上的女性，請務必進行乳房X光檢查！」（未完待續）

資料來源：www.medicalnewstoday.com

研究表明，壓力與乳腺癌之前沒有必然聯繫。

PORMEZZ/ADOBE STOCK



刀郎維吾爾餐館

DOLAN UYGHUR RESTAURANT

傳統正宗・華府名廚主持



招牌大盤雞 立減 $10

有效期至10/31・每盤雞省$10



拉條子



維州Arlington店

隆重開業



串肉

烤羊排 | 烤全羊 | 羊肉串 | 手抓飯 | 肉涼麵

www.DolanUyghur.com

新張大吉 703-223-8277
320 23rd St South, Arlington, VA 22202

703-817-2730
13872 Metrotech Dr.
Chantilly, VA 20151

703-890-5277
400 S Maple Ave.
Falls Church, VA 22046

301-284-3805
20-A Maryland Ave
Rockville, MD 20850

202-968-2010
3518 Connecticut Ave. NW
Washington, DC 20008

台灣美食

桂馥食坊

台灣五星級御廚 ★★★★★ 林錦雄(阿雄師)掌勺

傳統台灣味 酒席小吃

堂吃，外送，承接各種宴會聚餐

肉羹，芋頭鴨，台式米粉，台鐵排骨，雞排便當，
冠軍牛肉麵，鹽酥雞，黑椒牛仔粒，珍珠奶茶



五福大拼盤



軟殼蟹油飯



雄哥養顏魚片



吉利大蝦球



蒜蓉大龍蝦河粉

301-926-1100 (01)

227 Muddy Branch Rd, Gaithersburg, MD 20878

週一至週六: 11am-9:30pm, 週日: 11:30am-9pm

www.Flos-Taiwan.com

永發海鮮酒家

Hong Kong Pearl Seafood Restaurant



www.HongKongPearl.com

婚慶壽宴 生日派對

社團/公司/家庭聚會最佳選地

可容500人酒宴 私人包廂可容100人

歡迎來電預定全年酒席

馳名粵菜 一流酒席
生猛海鮮 明爐燒臘
天天茶市 週末推車
(10am~3pm)



和菜套餐

四人份、六人份、八人份、十人份

燒味雙拼，蟹肉魚肚羹，清蒸大龍利，秘製蔥油雞，
椒鹽骨/京都骨，清炒時菜，枝竹燜斑腩，姜蔥龍蝦，
揚州炒飯，精美甜品等更多菜式。
（各款和菜不適用於宴席）



馬州 電話 (301) 605-7057
777 S Frederick Ave, Gaithersburg, MD 20877
週一至週日：11:00am-9:00pm

維州 電話：703-237-1388
6286 Arlington Blvd., Falls Church, VA 22044
週一至周四：10:30am-9:30pm ,週五：10:30am-10pm ,周六:10am-10pm, 週日：10am-9:30pm

韓國 炭火燒烤

PUZUKAN TAN 炭
KOREAN GRILL

特價午餐
週一至週五 11am-3pm
僅需$26

特價時段 暢想美味
週一至週四 4pm-6pm
僅需$29.50
燒酒、啤酒和葡萄酒七折優惠

量身訂製您喜歡的燒烤組合
體驗不常見的乾式熟成牛肋
高檔自助餐(AYCE)
包括高質量的肉類



歡迎光臨！









8114 ARLINGTON BLVD, FALLS CHURCH, VA, 22042
大中華超市對面的Plaza內

(571) 395-4727
www.puzukantan.com

週日至週四 11AM-3PM ; 4PM-10PM
週五 11AM-3PM ; 4PM-11PM
週六 11AM-11PM ; 週日 11AM-10PM

流浪樂隊餐廳

EL MARIACHI RESTAURANT
Tex-Mex South American Cuvisine

德克薩斯-墨西哥、西班牙和墨西哥美食

採用新鮮、上等食材

提供優質葡萄酒、冰鎮啤酒和優質烈酒的全套酒吧服務

“自1991年以來，
我們一直在這裡
32年老店 始終如一
堅持做到最好！”



ENSALADA EXOTICA





放鬆聚餐好地方！

765-D Rockville Pike Rockville, MD 20852
訂餐電話: 301-738-7177
www.elmariachirockville.com

Open Hours:
Sun.-Thur.: 11am-9:30pm
Fri.-Sat.: 11am-10:30pm

其他分店
5854 Urbana Pike, Frederick, MD (301) 418-6367
1399 W Patrick St, Frederick, MD (301) 663-3107
26 N Market St, Frederick, MD (301) 695-2756
14 Wilmington Ave, Rehoboth Beach, DE (302) 227-0115



德州民主黨參議員候選人 隱身近兩週 流感解釋引質疑

【看中國記者路克綜合報導】美國德州聯邦參議員選戰進入最後衝刺階段，民主黨候選人詹姆斯·塔拉里科（James Talarico），近兩週未公開參加競選活動，引發共和黨對其健康狀況及競選透明度的質疑。塔拉里科 10 月 11 日回應稱，自己只是患上嚴重流感，並否認接受精神健康治療。

競選關鍵時刻缺席 流感解釋引發追問

據 NBC 新聞 12 日報導，37 歲的塔拉里科，近日接受 NBC 達拉斯—沃斯堡電視臺採訪，解釋自己長時間缺席的原因。

「我只是得了一場嚴重的流感。」他表示，患病期間一直臥床休息，但仍居家處理競選工作。他強調，不願帶病參加集會，以免傳染支持者。

塔拉里科 9 月 26 日後停止在德州公開競選，9 月 28 日曾赴紐約參加籌款活動，9 月 30 日則以視頻方式出席論壇，直到 10 月 9 日才重新公開露面。

據《德州論壇報》報導，他 9 月 29 日晚曾赴達拉斯一家緊急護理診所就診，並表示確診流感。



• 3 月 2 日，美國德克薩斯州休斯敦，德州參議院候選人詹姆斯·塔拉里科（James Talarico，民主黨）在競選集會上發表講話。
• （Danielle Villasana/Getty Images）

塔拉里科患有第一型糖尿病。美國疾病控制與預防中心指出，糖尿病患者感染流感後，出現嚴重併發症的風險較高。因此，缺席約十天並不足以證明他患有其他疾病，但競選團隊是否及時向選民說明情況，仍引發討論。

共和黨追問健康狀況 醫療機構否認傳聞

塔拉里科長時間未露面，引發部分保守派人士猜測，甚至有人聲稱他曾赴俄亥俄州林德納希望中心（Lindner Center of Hope）接受精神健康治療。

不過，該機構 11 日公開否認，表示塔拉里科從未在該中心接受治療，目前也沒有可靠證據支持相關傳聞。

塔拉里科本人同樣否認，並提醒公眾不要輕信網絡消息。

其共和黨對手、德州總檢察長肯·帕克斯頓（Ken Paxton），此前要求他手持當天報紙拍照，證明自己安然無恙。帕克斯頓團隊甚至推出尋人熱線及模仿尋人啓事的宣傳圖片。

據《紐約郵報》報導，流出的競選志願者 Slack 信息顯示，部分塔拉里科支持者也擔心其缺席影響選情，希望團隊提供更明確的說明。

政治立場同遭審視 墮胎與跨性別議題惹議

除了健康風波，塔拉里科的政治立場也受到關注。

他長期以基督教信仰結合進步派理念的形象參政，支持女性自主決定是否墮胎，並曾表示耶穌沒有談論墮胎問題，《聖經》對此保持沉默。這與帕克斯頓所代表的保守派基督教立場形成對比。

《華盛頓郵報》9 日報導，塔拉里科在跨性別權利問題上的表態，同樣引發爭議。

他過去支持擴大反歧視保護的《平等法案》（Equality Act），反對部分限制跨性別人士權利的州級立法。但近期接受福克斯新聞採訪時，他表示，不支持影響比賽公平或安全的跨性別女孩參加女子體育項目，並支持禁止未成年人接受性別轉換手術。

相關表態引發部分 LGBTQ 權益倡導人士不滿，外界也質疑其政策立場是否有所調整。塔拉里科則堅稱立場沒有改變。

川普要求公開辯論 塔拉里科反擊帕克斯頓

7 日，川普在聖安東尼奧爲帕克斯頓站臺，隨後又在 Truth Social 發文，稱塔拉里科處於「行動中失蹤」狀態，要求他立即與帕克斯頓公開辯論。

然而，據美聯社報導，塔拉里科早已接受多家媒體提出的辯論邀請，包括福克斯新聞，但帕克斯頓至今尚未確定參加任何一場。塔拉里科 11 日表示，完全同意川普舉行辯論的建議，並反問帕克斯頓爲何遲遲不回應。

「肯·帕克斯頓要求我提供活著的證據，而我要他證明自己還有骨氣。」他諷刺道。

《德州論壇報》指出，帕克斯頓團隊 7 月曾表達辯論意願，但始終未敲定安排。

距離 11 月 3 日中期選舉不足一個月，這場風波已從候選人健康問題，延伸至競選透明度、政策立場，及公開問責等議題。

川普宣布大規模開發格陵蘭油氣礦產

【看中國記者高芸綜合報導】美國總統川普 10 月 14 日（週三）宣布，格陵蘭即將啓動大規模石油、天然氣和礦產資源勘探計畫。他強調，格陵蘭不僅擁有豐富的自然資源，對美國和歐洲的國家安全，也具有無可替代的戰略價值。

川普當天在「眞相社交」（Truth Social）平臺發文說：「我們嶄新而美麗的格陵蘭，即將開始大規模的石油、天然氣和礦產勘探！」

川普表示，有專家認爲，格陵蘭容易開採的石油儲量，遠遠超過世界上幾乎任何其他地區。不過，他強調，比能源資源更重要的，是格陵蘭在美國和歐洲防禦及進攻方面的戰略地位。

他說：「未來任何針對美國的攻擊，都必須經過格陵蘭。而我們的防禦系統將在那裡例行攔截無人機、導彈，或任何其他目前甚至尚未被構想出來的武器。」

川普指出，格陵蘭在反應時間、地理位置和監視視野方面，爲美國提供了世界上其他任何地方都無法比擬的優勢。

不過，川普尚未透露這項大規模勘探計畫何時啓動，以及具體將如何實施。

格陵蘭雖然被認爲擁有大量尚未開發的石油和天然氣資源，但目前尚未確定其中有多少儲量具備商業開採價值。

此外，格陵蘭政府早在 2021 年就以環境和氣候問題爲由，停止發放新的石油和天然氣勘探許可證。部分此前發放的許可證仍然有效，但要實際進行鑽探，仍需獲得政府進一步批准。

川普這次宣布資源勘探計畫，距離美國、丹麥和格陵蘭 9 月簽署新的安全協議，僅過去約一個月。

根據這項協議，美國將擴大在格陵蘭的軍事活動許可權，並可以設立更多軍事設施，但必須遵守協議規定的磋商機制和相關程序。

事實上，美國早在 1951 年就與丹麥簽署防務協議，已經在格陵蘭享有廣泛的軍事權利。新協議則進一步擴大了美軍在當地的部署空間。

與此同時，新協議還限制非北約國家在格陵蘭設立軍事設施，並建立防範機制，防止可能構成威脅的外國投資進入自然資源、關鍵基礎設施等敏感領域。

川普此前曾多次提出，希望美國取得格陵蘭的所有權，並強調這對美國國家安全至關重要。不過，9 月簽署的新協議，並沒有將格陵蘭的主權移交給美國。

目前，格陵蘭仍是丹麥王國內的自治領地。丹麥政府負責外交、國防和安全政策，格陵蘭則自行管理包括礦產資源在內的許多內部事務。

相關股票暴漲

川普的聲明迅速引發市場反應。週三美股盤前交易中，多家涉及格陵蘭資源開發的企業股價大幅上漲。

據《雅虎財經》報導，格陵蘭能源公司（Greenland Energy，股票代碼 GLND）一度上漲 57%，有望結束此前連續九個交易日的下跌。在這輪連續下跌中，該股累計損失近 57% 的市值。

與此同時，格陵蘭礦業公司（Greenland Mines，股票代碼 GRML）盤前上漲 25%；關鍵金屬公司（Critical Metals，股票代碼 CRML）上漲約 7%。如果漲勢延續，CRML 將迎來 10 月僅有的第三個上漲交易日。



OFFICIAL SELECTION Sweden Film Awards 2026
OFFICIAL SELECTION Cannes World Film Festival 2026
OFFICIAL SELECTION Stockholm City Film Festival 2026
OFFICIAL SELECTION Starlight International Film Festival 2026
OFFICIAL SELECTION Oniros Film Awards® New York 2026
OFFICIAL SELECTION NEW YORK CINEMAFEST 2026
OFFICIAL SELECTION East Village New York Film Festival 2026

「扣人心弦，震撼人心。」
——《The Hollywood Times》

UNBROKEN
《堅不可摧》

一個美國藝術團體，為何成為
跨國打壓的目標？

監控、造謠、不斷升級的威脅

UNBROKEN
《堅不可摧》

揭開舞臺之外的真實較量，
以及一群年輕藝術家
在壓力下**拒絕屈服**的故事。

迄今最清晰、最詳實揭露
北京企圖打壓一家美國機構的作品。
——《The Hollywood Times》

一部發人深省、直指自由本質的作品。
——《Patcht》

任何威權政權，都不應決定
自由社會可以欣賞什麼藝術，
或左右人們擁有何種信仰……
觀看本片，本身就是對藝術自由
與宗教自由的支持。
——《The Federalist》

免費在線觀看丨中文字幕
NTDfilms.com

中央公園馬車觀光或將終結　紐約市擬2028年實施禁令

【看中國記者田靜心綜合報導】2026 年 10 月 13 日紐約市市長與市議會發言人朱莉．梅寧（Julie Menin）已就逐步禁止馬車觀光達成協議。相關法案計畫於 10 月 22 日提交市議會表決。如果法案獲通過，紐約市五大區的馬車觀光業務將於 2028 年 6 月 1 日起被禁止。這項名爲「羅曼奇法案」（Romanch's Law）的立法，旨在結束紐約市長期存在的馬車觀光行業，同時要求市政府爲受影響的從業人員制定職業轉型計畫，並安排馬匹的後續安置。

梅寧 10 月 13 日表示，馬車觀光長期以來是紐約市歷史的一部分，但隨著中央公園日益繁忙，這一行業已成爲公共安全隱患。她表示，市議會計畫於下週就法案採取行動，以保護紐約市居民、遊客及馬匹。該法案以 18 歲遊客羅曼奇．馬哈詹（Romanch Mahajan）的名字命名。2026 年 6 月 17 日，馬哈詹在中央公園乘坐馬車時發生事故，馬匹突然失控，導致馬車翻覆，他被拋出後身亡。事件發生後，其家屬呼籲市政府禁止馬車觀光，相關立法因此受到更多關注。



2026年10月14日，一輛馬車駛過紐約市中央公園。(Spencer Platt/Getty Images)

根據目前公布的法案內容，禁令生效日期擬定爲 2028 年 6 月 1 日。法案還將禁止將相關馬匹出售或轉交給屠宰場，並要求市政府制定勞動力轉型計畫，協助馬車司機及其他相關從業者尋找新的就業機會。市議會此前提出的版本已獲得多名議員支持。法案發起人、紐約市議員克里斯托弗．馬特（Christopher Marte）表示，市議會有機會結束這一存在安全爭議的行業，並兼顧公衆、遊客、從業人員和動物的權益。

政府發言人表示，市政府一直與市議會、工會、馬車司機、動物福利倡議人士及社區代表合作，希望在結束中央公園馬車觀光的同時，爲相關從業者提供公平的轉型安排。不過，馬車行業代表對禁令表示反對。代表馬車司機的運輸工人工會（Transport Workers Union，TWU）地方 100 分會認爲，禁令可能嚴重影響司機和經營者的生計。工會代表還質疑，現有方案能否爲從業者提供足夠的經濟補償，並表示行業可能通過法律途徑提出挑戰。支持禁令的動物福利組織則認爲，馬車在繁忙的城市道路和公園環境中運營，可能對馬匹及公衆構成風險。近年來，紐約市多次發生馬匹倒地、死亡或突然失控的事件，令有關馬車觀光安全及動物福利的爭論持續升溫。

紐約市馬車觀光行業已有逾百年歷史，長期以來是中央公園的傳統旅遊項目之一。此次協議爲相關立法推進提供了新的契機，但禁令仍需經過市議會表決，最終實施情況還取決於法案通過及後續執行安排。未來幾週，市議會對法案的審議、從業人員轉型計畫的具體內容，以及馬匹安置方案，將成爲這項爭議性立法的關注重點。

喬治亞州過山車致命事故後 新澤西六旗關閉同類設施

【看中國記者田靜心綜合報導】新澤西州六旗大冒險樂園（Six Flags Great Adventure）已暫時關閉旗下知名過山車 Nitro。此次停運發生在喬治亞州另一座六旗樂園發生過山車致命事故之後。園方表示，關閉同類遊樂設施是出於謹慎考慮，目前尚未公布 Nitro 的重新開放時間。

Nitro 位於新澤西州傑克遜鎮（Jackson Township），是六旗大冒險樂園的主要遊樂項目之一。根據樂園資料，這座鋼製過山車於 2001 年開放，最高時速約爲每小時 80 英里（約 129 公里），最高處約 230 英尺（約 70 米）。六旗發言人表示，公司已暫時關閉旗下樂園的類似遊樂設施，並強調遊客及員工的安全是首要任務。園方沒有說明 Nitro 何時恢復運營。

此次關閉與喬治亞州六旗樂園（Six Flags Over Georgia）10 月 12 日發生的一起致命事故有關。警方表示，42 歲的哈桑．吉哈德．伊本．卡裡姆（Hassan Jihad Ibn Kariem）在乘坐過山車後死亡，另有數人受傷。初步調查信息顯示，男子在乘坐過程中被甩出車廂，撞到其他乘客後墜落至遊樂設施下方。事發後，相關部門開始調查事故發生的經過。警方尚未公布導致乘客被甩出的確切原因，也沒有確認是否涉及安全壓桿故障、設備機械問題或其他因素。

六旗隨後暫時關閉北美多座樂園內的類似過山車。根據 10 月 13 日的報導，停運範圍涉及美國和加拿大的多個園區，共有九項過山車設施受到影響，其中包括新澤西州六旗大冒險樂園的 Nitro。此次停運屬於預防性安全措施。六旗尚未公布所有受影響設施的具體復檢安排，也沒有給出統一的恢復開放日期。



2005年5月19日，在新澤西州傑克遜市的六旗遊樂園，遊客在乘坐“金達卡”過山車時舉起雙臂。這座雲霄飛車號稱是地球上最高的，高達456英尺（139公尺），速度也最快，時速可達128英哩（205公里）。STAN HONDA/AFP via Getty Images)

對於計畫前往新澤西州六旗大冒險樂園的遊客，建議出發前查看樂園官網的最新公告，確認 Nitro 是否恢復運營，並留意其他遊樂項目的開放狀態。

目前，喬治亞州事故的具體原因仍未確定。新澤西州 Nitro 的暫時關閉，是六旗在事故調查期間對同類設施採取的安全預防措施。現有公開信息並未表明 Nitro 本身發生了同樣的事故。

美國司法部起訴16人 涉非法投票及選舉欺詐

【看中國記者高芸綜合報導】美國司法部週一（10 月 12 日）宣布，在全美多州對 16 名涉嫌選舉犯罪的人員提出指控，涉及非美國公民非法投票、冒用死者身份投票、重複投票，以及虛假登記選民等行爲。被告包括非法移民和多名持有美國綠卡的外國公民。

根據司法部公布的案件資料，這些指控涉及 2024 年美國總統大選及此前多次聯邦選舉。部分被告涉嫌在明知自己不是美國公民的情況下，仍登記成爲選民，而且連續多年參加投票。

其中，密蘇里州一名 64 歲的古巴公民安德烈斯．加西亞（Andr s Garcia），被控在 2022 年和2024年的聯邦選舉中非法投票。

檢方指出，加西亞雖然擁有美國永久居民身份，但並非美國公民。他涉嫌在 2004 年首次登記選民，以及 2013 年再次登記時，謊稱自己具有美國公民身份。過去 20 年間，他至少參加了 15 次選舉，其中包括至少 13 次聯邦選舉。

俄亥俄州也出現類似案件。59 歲的英國公民凱莉．安．帕特森（Cary Ann Patterson）涉嫌在 2024 年 11 月非法投票。調查發現，她早在 2005 年提交的選民登記表上，就將美國公民身份一欄勾選爲「是」。選舉記錄顯示，她涉嫌在不具備美國公民身份的情況下，至少參加了 10 次選舉。

同樣在俄亥俄州，69 歲的巴基斯坦公民阿爾謝德．祖貝裡（Arshed Zuberi）涉嫌至少參加六次選舉投票。檢方指出，他曾兩次登記成爲選民，並在聲明自己是美國公民的文件上簽字。

另一名被告、63 歲的菲律賓公民伊莉莎．莫斯（Eliza M.Moss），也涉嫌多次非法投票。根據刑事控告文件，莫斯告訴調查人員，當初協助她填寫選民登記表的人曾告訴她，即使不是美國公民，也可以投票。

除了非公民投票案件，司法部還公布了涉嫌冒用死者身份和重複投票的案件。

在新墨西哥州，62 歲的帕特里克．佩雷亞（Patrick Perea）被控在 2024 年 11 月大選期間，將已故妻子的缺席選票提交給當地選舉辦公室，試圖代替亡妻投票。

另一起案件涉及 68 歲的福雷斯特．斯科特．伍迪（Forrest Scott Woody）。檢方指控，他在 2024 年大選中，先後於北卡羅來納州和阿拉巴馬州投票，涉嫌在同一次選舉中重複投票。

賓夕法尼亞州東區共有四名非美國公民受到指控，包括一名 48 歲的法國籍非法移民哈西娜．薩阿迪（Hacina Saadi），以及三名分別來自巴基斯坦和葡萄牙的美國永久居民，包括賈米爾．艾哈邁德（Jamil Ahmad）、尼加特．賈米爾（Nighat Jamil）和保羅．席爾瓦（Paulo Silva）。四人都涉嫌在 2024 年選舉中非法投票。

阿拉巴馬州南區另有兩名分別來自秘魯和牙買加的永久居民被控非法投票。其中，78 歲的秘魯公民西爾維婭．德爾加多．菲爾普斯（Silvia Delgado Phelps）涉嫌在多次選舉中投票，另一名 42 歲的牙買加公民斯塔西安．波利恩．戴維斯（Staciann Pollion Davis）則涉嫌參加 2024 年 11 月大選。

其他案件分布在愛達荷州、新澤西州、夏威夷州及肯塔基州。

其中，愛達荷州一名 82 歲的加拿大籍永久居民涉嫌在 2022 年大選中非法投票；肯塔基州一名 59 歲的加拿大籍永久居民也面臨類似指控。

夏威夷州一名 45 歲的波蘭公民達維德．納萊帕（Dawid Nalepa），涉嫌在 2024 年大選中非法投票。檢方稱，他最初通過免簽證計畫進入美國，後來逾期停留，並申請永久居民身份，但投票時並不具有美國公民身份。

新澤西州一名 24 歲、原籍多明尼加的女子莉茲貝思．阿爾蒙特．羅莎（Lizabeth Almonte Rosa），則因涉嫌在尚未取得美國公民身份時參加聯邦選舉投票，以及非法取得美國公民身份而受到指控。

根據美國聯邦法律，合法永久居民身份並不意味著擁有聯邦選舉投票權。一般而言，只有符合資格的美國公民才能參加聯邦選舉投票。

美國擬調整H-1B等工簽續簽規定 加強資格審查

【看中國訊】美國川普政府計畫調整 H-1B 和 L-1 工作簽證的延期審批規定。今後，即使申請人此前已經獲得批准，移民官員仍可重新審查其資格，而不必默認沿用之前的審批結果。

美國國土安全部（DHS）10 月 14 日（週三）通過美國公民及移民服務局（USCIS）公布一項擬議規則，計畫取消現行法規中有關遵從先前批准決定的要求，以加強資格審查、識別潛在欺詐行爲，並保護美國工人的利益。

這項提案目前仍處於公眾意見徵集階段，截止日期為 2026 年 11 月 13 日，尚未正式生效。

已獲批准的簽證延期時可能重新審查

根據現行規定，如果雇主為同一名外籍員工申請工作簽證延期，而且雇主、員工及相關基本事實沒有變化，USCIS 通常會遵從此前做出的資格認定決定。

只有發現先前審批存在重大錯誤、相關情況或資格要求發生重大變化，或者出現影響申請資格的新證據時，移民官員才可以不遵從之前的決定。

新提案計畫取消這一要求，適用於通過 I-129 表格提交的非移民工作者申請，包括 :H-1B、L-1 及其他相關簽證類別。

如果新規最終實施，即使同一雇主和員工此前已經獲得批准，移民官員仍可根據最新申請材料，重新評估工作崗位、薪酬、雇主經營情況，以及員工是否持續符合簽證資格。

不過，國土安全部強調，新規並不禁止移民官員參考過去的批准紀錄，只是不再要求他們必須遵從此前的決定。

國土安全部：防止錯誤審批延續

國土安全部表示，根據美國《移民法》，申請方有責任證明自己符合所申請的資格要求。

現行規定要求移民官員在不遵從先前決定時，必須先發現重大錯誤或情況變化，可能使此前的批准結果被視爲默認正確，也可能影響官員進一步要求補充材料的決定。

該部門指出，部分雇主可能認為，先前獲批的申請在續簽時會受到較少審查。但隨著時間推移，員工的工作職責、薪酬、企業經營活動及雇主情況都可能發生變化。

如果過度依賴過去的審批結果，可能導致過時信息、錯誤決定，甚至潛在欺詐行為延續到後續申請中。

國土安全部認為，取消這一要求，有助於移民官員根據每份申請的實際情況作出判斷，在必要時要求補充證據，確保申請人持續符合資格要求。

補件數量預計增加 審批時間可能延長

根據國土安全部估算，新規實施後，每年可能增加約 6044 份補件通知（RFE），涉及的申請總數預計爲 20 萬 8429 份，補件通知發出率可能上升 2.9 個百分點。

收到補件通知的雇主，需要提交更多文件，證明員工仍符合簽證延期條件。

國土安全部估計，額外補件帶來的年度新增成本約爲 13 萬 3987 美元，平均每份補件通知的成本為 22.17 美元。

此外，審查程序可能需要更長時間。數據顯示，2022 至 2025 財年，收到補件通知的申請，平均審理時間比沒有收到補件通知的申請多 64 個自然日。

國土安全部也指出，相關調整可能增加雇主的法律及行政工作，以及移民機構的審理負擔。由此產生的額外成本，未來可能納入 USCIS 收費標準的全面審查。

現有H-1B持有人仍可申請延期

對於目前持有 H-1B、L-1 等工作簽證的外籍員工，新提案並不改變原有的簽證資格標準，也不會自動撤銷已經獲得的批准。

符合條件的雇主仍可繼續爲員工申請延期，但需要根據每次申請的具體情況，提供足夠證據證明員工持續符合資格要求。

國土安全部表示，雖然部分雇主和員工可能已經根據過去的批准紀錄制定工作和生活計畫，但此前獲批並不代表後續延期一定能夠獲得批准。

對於按時提交延期申請的員工，現行規定在符合相關條件的情況下，仍可能允許他們在等待審批期間合法停留，並繼續工作。具體情況取決於適用規定及個人條件。

****

加國香港人致敬感恩法輪功

【看中國記者肖然採訪報導】加拿大感恩節前夕，旅居多倫多的香港基督徒Dino Chan接受《看中國》採訪，談到他最近為法輪功學員創作的四首歌曲，並希望藉著音樂，向曾經協助香港社會運動的法輪功學員表達由衷的感恩。

圖片來源：攝影：看中國



◀ 加拿大香港人Dino Chan（右）和手足Wing在多倫多太古廣場外的「光復香港廣場」。

從反23條 到「光復香港廣場」

Dino Chan告訴《看中國》記者，自己最早注意到法輪功學員，可追溯到2003年7月1日50萬香港人走上街頭遊行反對23條立法，此後在各類遊行示威多有交集。他特別留意到，2019年至2020年之間反送中期間，法輪功學員設計「天滅中共」等文宣品，跟香港人一起爭取自由。

三年以來，Dino常常來到位於多倫多太古廣場外，和手足一起擺出各種黃色的雨傘、展板和各色旗幟，默默的傳遞著「光復香港」等信息，尤其在6月4日、6月12日、7月21、8月31等有紀念意義的日子，會舉行特別的紀念儀式。他們給那裡起了個名字叫「光復香港廣場」，把這塊地方當作抗擊中共的「橋頭堡」。而這裡，也是多倫多法輪功學員十幾年來堅守的講述法輪功受迫害真相的地方。兩個群體通常在不同的時間段，擺出各自的橫幅、展板，傳遞著真相信息。

「很感謝法輪功的學員，經過一段時間，大家信任，有不同的合作。」Dino說。有時真相橫幅被「小粉紅」襲擊，甚至摧毀，雙方會互相支援。

寫歌的初衷

談到為甚麼為法輪功學員寫歌？Dino Chan說：是想記住法輪功學員在2003年至2019年間為香港付出的一切，包括民主、自由方面的遊行，以及帶有啟發性的集會。當他參加720法輪功反迫害27週年的活動後，又動念再寫兩首。7月20日傍晚，燭光點點中，法輪功學員在多倫多中領館外靜坐悼念逝去的同修，學員手捧被迫害致死同修的照片做成的花圈，讓他深受觸動。

「最主要的原因，就是我拒絕遺忘。」他說：「法輪功（學員）協助過香港很多事情，我希望可以借這個機會道謝、感恩。」他認為，人們很容易遺忘歷史。「我們經常遺忘很多事情，比如六四（死難者），很多人付出了生命—我們遺忘了。今天，回望香港2019年，我們是不是都遺忘了？如果遺忘了，我們的歷史其實是不健康的……每個人的生命一定是最珍貴的。如果一個人可以用生命去傳遞真相，讓人們保持道德底線，這是一定要悼念的，否則這個世界會亂。」

〈逆光堅守〉 不想失去良心

〈逆光堅守〉的創作，源於2019年大紀元香港印刷廠的遭遇。Dino Chan說，該印刷廠當年遭到中共黑手「惡意破壞、放火」，但仍然繼續印刷敢於揭示真相的報紙，支持香港2019年的社運。

「法輪功（學員）曾經是我們香港（人）的一員，我不想忘記這件事。」他說，有人認為事情已經過去，所以不再提起，「我不希望這樣。過去做過的好事，付出過的，有血有汗，要給法輪功（學員）記下這筆功勞。」

「我只覺得自己（要對得起）良心，我不想遺忘，我不想失去良心和道德。」

〈生命守護真善忍〉 在黑暗中守住底線

另一首〈生命守護真善忍〉，他想表達對法輪功學員堅持講真話付出巨大代價的理解。他說，法輪功學員在不同地方掛出海報、講述真相，「是在一個黑暗的時間、謊言荒謬的世界裡，仍然站出來告訴別人，他守護著甚麼樣的道德底線，真話是甚麼。」

他認為，這份堅持在當今尤其難得。「當這個世界、國家出現災難，或者很崩潰的時候，幾乎沒有宗教站出來帶領人民，守護道德底線或良知底線。而法輪功做到了這一點，比其他宗教教派站得更加清楚。」他說，這種堅持值得「給與尊重和讚頌」。

他說，在中共對傳統文化的摧毀和利益誘惑下，不少華人的道德底線正在消失，希望借歌曲告訴法輪功學員和有良知的華人：「不是沒有人知道（這一點），有人知道，有人記得，不會忘記。」

〈金船的初航〉 無數人一起建造的船

〈金船的初航〉和同系列的另一首歌，來自他在7月20日參加法輪功燭光悼念被迫害致死學員現場的感受。他說，自己花了很多時間寫歌詞，查了很多資料，也與法輪功學員進行過交談。

他談到自己對「金船」的理解，他說：「很多不同的逝去的法輪功學員的靈魂，和遭遇很多迫害的人，一起創造了心目中理想的，可以到達彼岸的一艘船。而這艘船是無數人一起建立起來的。」

他希望歌曲能給受迫害的學員，和他們的家人帶來安撫。「我很想告訴法輪功學員，不是沒有人知道，有人明白你們做的事很偉大。」

基督徒心中的「公義」

Dino Chan是基督徒。他說，《耶利米書》中有一句話對他影響很深：「如果一個城市裡能找到一個願意站出來講真話、行公義的人，這個城市就不會被毀滅。」「很多人不明白這句話的分量有多重。」他說。

他直言，從法輪功學員身上看到了「行公義」的內涵，並深受感召和啟發：「我不管別人如何，先做好自己。我願意站出來，講真話，追求真相。」

9月22日事件 不讓加拿大成下一個香港

談到9月22日法輪功學員，在多倫多中領館外遭襲擊和死亡威脅的事件，Dino Chan說，他第一時間就在社媒發表聲明予以譴責，並敦促加拿大警方盡快抓捕肇事者，並做出檢控。他也呼籲政府以此事為契機，推動《外國代理人法》的相關問責。

他說，今天被襲擊的是法輪功學員，明天可能是基督教或其他信仰群體。「我們已經失去了香港，來到加拿大，如果我們都不守護這裡的安全、文化、治安、法律，我們還可以去哪裡呢？我們不希望加拿大成為下一個香港。」

加拿大感恩節將至，Dino Chan向法輪功創始人李洪志先生致謝。「我希望法輪功創始人可以繼續令法輪功的理念發揚光大，帶領更多人做到真善忍，讓人明白甚麼叫道德底線，甚麼叫良知，在黑暗中帶來希望。」

對於遍及全世界100多個國家的法輪功學員，他說：「我衷心祝福他們身體健康，真的可以安全，不會因為中共的分化扭曲，令他們的理念、他們的信仰、道德底線有任何偏差，仍然可以堅持下去。」

投毒18月 華裔工程師僅獲緩刑還想洗白案底

【看中國記者路克編譯/綜合】美國加州一起令人震驚的職場投毒案，再度引發關注。一名華裔化學工程師被控長期向女同事的飲用水和食物中投放有毒重金屬，導致受害人多次病危，甚至連她的父母也受到毒害。

據《舊金山標準報》（The San Francisco Standard）10日獨家報導，現年50歲的受害人袁蓉（Rong Yuan）首次公開講述這場持續近18個月的噩夢。美國廣播公司舊金山第七頻道（ABC7）也於11日播出了這段令人怵目驚心的投毒視頻。

莫名病倒監控揭投毒真相

案件發生在加州伯克利工程與研究公司（Berkeley Engineering and Research）。徐大衛（David Xu）和袁蓉都是接受過高等教育的冶金工程師，兩人曾先後在加州大學伯克利分校同一實驗室取得博士學位。

2017年1月，袁蓉進入該公司工作。不久後，她便出現持續乾嘔、脫髮、噁心等症狀，身體狀況不斷惡化。

最嚴重時，她頻繁嘔吐，多次被送往醫院急診，甚至專程返回中國尋求治療。由於始終查不出病因，她一度懷疑自己患上胃癌。

2018年11月，袁蓉因嚴重嘔吐向同事發郵件請假。令人毛骨悚然的是，徐大衛竟在回覆中表示，她應該在家休息，不必急著返回辦公室，還暗示公司的環境可能存在黴菌問題。

直到2019年1月，袁蓉的母親喝下她從辦公室帶回的水，察覺味道異常，她才開始懷疑有人在飲用水中動手腳。

隨後，她購買了一台微型攝像機，秘密安裝在辦公桌附近。

2019年2月11日和3月4日，攝像機先後拍下徐大衛接近袁蓉辦公桌，接觸其水瓶的畫面。其中3月4日的視頻清楚顯示，他將一個白色小容器中的物質倒入水瓶。袁蓉看到錄像後震驚不已，立即將證據交給警方。

水中鎘濃度超標350萬倍 父母也遭毒害

警方調查發現，袁蓉的水瓶中含有劇毒重金屬鎘（Cadmium）。

《舊金山標準報》查閱的實驗室報告顯示，部分水樣中的鎘濃度竟達到美國聯邦飲用水標準限值的350萬倍。

鎘是一種具有嚴重毒性的重金屬，長期接觸可能造成腎臟損傷、骨骼疾病及其他嚴重健康問題，高劑量攝入甚至可能致命。

更令人震驚的是，袁蓉的父母也未能倖免。

由於袁蓉曾將辦公室的水帶回家，她的母親使用這些水做飯，父母因此也接觸到有毒物質。警方隨後檢驗三人的血液，均發現鎘含量異常升高。

據《洛杉磯時報》2019年的報導，檢方當時認為，徐大衛自2017年10月開始，多次在袁蓉的食物和飲用水中加入有害物質。

至於投毒動機，《舊金山紀事報》（San Francisco Chronicle）2024年披露，加州工程師執照管理機構曾在法庭文件中指出，徐大衛擔心袁蓉在專業領域與自己競爭，威脅其在公司的地位。

2019年3月28日，警方將徐大衛逮捕。檢方最初以預謀謀殺未遂及兩項重罪投毒罪名起訴他。

原面臨終身監禁 最終只判兩年緩刑

此案最具爭議的部分，是最終量刑與最初指控之間的巨大落差。

2019年遭到起訴時，徐大衛面臨的最高刑罰可能達到終身監禁。然而，案件在司法系統中拖延多年後，出現重大轉折。

2023年，主張減少監禁、推動刑事司法改革的阿拉米達縣地方檢察官帕梅拉·普萊斯（Pamela Price）上任。在她領導的檢察官辦公室提出的認罪協議下，徐大衛原先面臨的謀殺未遂等指控被撤銷，僅保留一項重罪投毒罪。

徐大衛於2023年9月對該罪名做出不抗辯答辯（No Contest），法律效果相當於定罪，但不代表正式承認檢方指控的全部事實。

協議原本建議一年緩刑。2024年3月，法官金伯利·科爾韋爾（Kimberly Colwell）認為量刑過於寬鬆，將緩刑延長至兩年。

根據《舊金山紀事報》取得的庭審記錄，科爾韋爾法官形容這項量刑安排「極其寬大」。

最終，徐大衛獲判兩年緩刑，以及一天折抵已服刑期的監禁處罰。雖然他在2019年被捕後曾實際羈押約一週，並經歷長期電子監控，但定罪後並未再被判處長期監禁。經濟賠償同樣引發爭議。袁蓉曾要求近50萬美元賠償，法院最終裁定的賠償金額卻只有7058美元。

據《舊金山標準報》報導，袁蓉至今仍受到長期健康問題困擾，無法全職工作。她認為，自己和家人承受的痛苦，與徐大衛受到的處罰嚴重不成比例。

值得注意的是，普萊斯後來遭選民罷免。她任內推動的寬鬆認罪協議，也是引發公眾不滿的原因之一。

緩刑結束竟申請撤銷定罪 加州司法再受質疑

2026年3月，徐大衛完成兩年緩刑。但案件並未因此畫上句號。

據ABC7報導，徐大衛定於10月12日出庭，要求阿拉米達縣法院根據加州法律撤銷其重罪定罪。這種法律程序通常被稱為「Expungement」，並不意味著犯罪事實完全消失，也不等於刪除警方掌握的所有犯罪資料，但可能減少相關定罪記錄在一般就業背景調查中的影響。

《舊金山標準報》指出，加州現行法律允許符合條件、完成全部緩刑要求的罪犯申請撤銷定罪，而投毒罪並不屬於明確排除適用的罪名。

當地檢察官辦公室已經對徐大衛的申請提出異議。

對於受害人袁蓉而言，這無疑是又一次沉重打擊。她擔心，一旦申請獲得批准，未來雇主可能無法在普通背景調查中看到徐大衛的這項定罪紀錄，令其重新進入職場變得更加容易。為阻止案件被公眾遺忘，袁蓉決定公開當年拍攝的投毒視頻。她向《舊金山標準報》表示，自己已經對司法制度深感失望，公開證據是她最後能夠採取的行動之一。

這起案件也再次將加州近年來備受爭議的寬刑政策推上風口浪尖。支持刑事司法改革者認為，量刑應考慮被告背景、認罪協議和重新融入社會的機會；批評者則質疑，對於持續一年多、使用劇毒物質、造成多人嚴重健康損害的犯罪，幾乎不必入獄的處罰，究竟能產生多少威懾作用。

尤其令人難以理解的是，一名掌握高度專業化學知識的工程師，利用自身知識實施長期投毒，最終卻獲得遠輕於最初指控所對應刑罰的處理結果。

當司法制度給予犯罪者重新開始的機會，卻未能讓受害者感受到相應的公平時，公眾對法律威懾力的信任難免受到衝擊。

輕刑主義究竟是在促進社會修復，還是變相降低嚴重犯罪的代價？徐大衛案無疑再次提出了這一尖銳問題。而當公眾認為法律無法提供充分保護時，更令人擔憂的後果，是人們對司法正義失去信心，甚至產生以私力救濟取代法律程序的衝動。對於仍在承受投毒後遺症的袁蓉來說，法律上的寬恕，顯然遠沒有帶來她所期待的公正。

涉中國洗錢網絡 美國銀行遭重罰12億美元

【看中國記者絡克綜合報導】美國財政部10月13日宣布，對美國第二大銀行——美國銀行（Bank of America）處以超過12億美元的罰款，原因是該行長期未能有效監控涉嫌洗錢，及其他非法金融活動的交易，其中包括：與中國洗錢網絡、販毒資金，及美墨邊境非法金融活動有關的可疑交易。這是美國財政部歷史上第三大罰款案件。

據雅虎財經（Yahoo Finance）14日報導，美國銀行未能及時向監管機構報告超過50億美元的可疑交易，其中至少10億美元涉及國家安全，及其他重點非法金融風險。美國財政部特別點名中國洗錢網絡，突顯美國大型金融機構，在防範跨國犯罪資金流動方面存在嚴重漏洞。



美國銀行董事長兼首席執行官布萊恩·托馬斯·莫伊尼漢於2023年12月6日在華盛頓特區國會山的參議院銀行、住房和城市事務委員會舉行的華爾街監管聽證會上作證。（SAUL LOEB/AFP via Getty Images）

中國洗錢網絡成為調查重點

美國財政部金融犯罪執法網絡（FinCEN）公布的調查結果顯示，美國銀行未能及時識別和報告大量可疑交易，其中部分交易呈現中國洗錢網絡的典型特徵。

這些交易還涉及欺詐、潛在的貿易型洗錢活動，以及與美國西南邊境密切相關的非法資金流動。監管機構指出，一些客戶帳戶長期依賴身分不明的第三方付款，銀行卻未能進行充分審查。

美國財政部表示，即使內部合規人員已經就潛在的毒品交易收益、貿易型洗錢，及欺詐風險提出警告，銀行仍未及時採取有效行動。

中國洗錢網絡近年來已成為美國執法機構重點打擊的對象。這類犯罪組織，通常利用跨境轉帳、地下錢莊、貿易交易，及第三方支付安排轉移資金。部分網絡還與墨西哥販毒集團合作，幫助其將美國境內的毒品銷售收入轉移或洗白。

不過，財政部此次並未公布美國銀行所涉及中國洗錢網絡的具體名稱，也沒有認定全部50億美元可疑交易均與中國有關。監管調查的核心，是該行未能履行識別、調查和報告可疑交易的法定義務。

50億美元可疑交易未及時上報

據絡透社報導，美國銀行的反洗錢系統長期存在嚴重缺陷，未能有效監控規模達數萬億美元的交易活動。

監管機構發現，銀行在設計合規系統時過度重視收入，卻沒有投入足夠資源識別金融犯罪風險。部分可疑交易長期積壓，沒有得到及時調查，最終提交給執法部門的報告，也因嚴重延遲而失去部分調查價值。

更令人關注的是，美國銀行在識別可疑資金流動方面，長期依賴執法機構的調查請求、其他銀行的風險提示以及外部舉報，而非自身的自動監控系統。

財政部指出，這種做法實際上將銀行本應主動承擔的反洗錢責任，大量轉移給外部機構。

美國銀行在與FinCEN達成的處罰協議中承認，曾故意違反美國《銀行保密法》（Bank Secrecy Act），未能建立及維持符合法律要求的反洗錢機制，也沒有按規定對外國金融機構代理帳戶進行充分盡職調查。

美國財政部長斯科特·貝森特（Scott Bessent）表示，金融機構處於保護美國經濟與國家安全的第一線。大型銀行未能履行反洗錢及制裁義務，影響絕不侷限於銀行內部，而是可能使整個美國金融體系面臨重大非法資金風險。

監管早已警告 銀行仍未堵住漏洞

美國銀行的違規問題並非首次曝光。

據美國貨幣監理署（OCC）披露，監管機構早在2024年12月，就已向美國銀行發出停止違法行為的命令，要求其全面整改反洗錢系統。

然而，近兩年過去，銀行仍未完成多項關鍵整改措施，包括及時識別可疑交易、完善客戶盡職調查，以及確保有關人員能夠正確判斷潛在洗錢行為。

調查還發現，美國銀行負責反洗錢事務的部分主管和員工，缺乏必要的專業能力及培訓，導致大量可疑活動報告出現錯誤或延遲。

此次處罰中，金融犯罪執法網絡開出12億美元罰單，貨幣監理署另行裁定7.5億美元民事罰款，創下該機構歷史最高紀錄。不過，後者計入前者的處罰總額，並非在12億美元之外另行累加。

與此同時，美國財政部外國資產控制辦公室（OFAC），還與該行達成1160萬美元和解協議，涉及475起涉嫌違反美國制裁規定的交易，相關制裁對象包括：伊朗、俄羅斯及其他受制裁實體，以及涉及毒品交易和國際恐怖主義的對象。

美國監管機構指出，這些問題反映出銀行長期存在系統性管理失誤，並非少數員工的個別疏忽。

美國銀行回應：已投入數十億美元整改

面對鉅額罰款，美國銀行表示，已投入數十億美元改善反洗錢與金融犯罪防範體系，並安排數千名員工負責相關工作。

據《今日美國》（USA Today）報導，美國銀行發言人表示，該行清楚金融犯罪合規工作的重要性，也承認銀行有責任確保相關機制正常運作。目前，該行已在整改方面取得進展，並承諾繼續完成監管機構要求的工作。

根據處罰協議，美國銀行必須聘請獨立第三方，重新審查過去未被發現或未及時報告的可疑交易，並對交易監控、客戶盡職調查、外國銀行代理帳戶，及數據管理系統進行全面評估。

美國財政部表示，此次調查暴露出大型金融機構在阻斷中國洗錢網絡、毒品犯罪收益及其他跨國非法資金流動方面的重大缺陷。此次處罰也是美國金融監管部門近期加強反洗錢執法的又一案例。就在美國銀行遭到處罰前不久，美國運通（American Express）也因類似的反洗錢合規問題，被處以3.5億美元罰款。

對於美國銀行而言，12億美元罰款不僅意味著鉅額財務損失，更暴露出一個嚴重問題：當跨國洗錢網絡利用美國金融體系轉移可疑資金時，本應承擔第一道防線職責的大型銀行，卻長期未能有效識別和阻止這些活動。



握手動作有禁忌 | 正確禮儀可取得對方信任

文｜初新整理

職場教育



▲ 力道要拿捏好，還可視跟對方的交情或彼此狀態來決定握手方式。

談及日常生活常見的非語言溝通行為，握手絕對是其中一項。跟對方握手的目的，是要在彼此談話前就釋出誠意，讓對方知道你是一位值得信任的人。

在國家元首會面時握手成為了關注焦點，握手禮儀的確不可隨便，短短數秒就能看出一個人的狀態。其實握手是一門學問，已有不少研究證實握手能夠幫助提升日後跟他人互動的品質，同時產生良好的親密度與更高的信任。無論是日常生活或職場上，正確的握手禮儀能成為交友利器，幫助建立和維繫良好的人際關係。

為甚麼握手禮儀如此重要呢？因為人們可以從握手看出對方的社會歷練。很少人注意到在與他人第一次見面時，握手其實就是對方定義你屬於哪種類型人物的第一關。很多時候沒有明說，但許多長輩或社經地位有成就的人，都相當看重握手儀式，甚至將之視為識人指標之一。

根據《Hello 醫師》報導，想要握手不出錯，不妨先認識下列7種惹人厭的握手方式。

1、主導型：此種握手方式是指握手時，手掌心朝下，強迫對方採取掌心朝上的順從姿態來回應。這種類型的人較為強勢，習慣處在主導地位。

2、推拉型：此種握手的訣竅在於水平式推拉，但忌諱用力過度，若能做得恰當，可傳遞熱情。在確保對方同樣熱情之際，亦可增加親切感、讓對方放鬆。不過這種刻意拉近彼此距離的握手方式，反倒讓多數人感到壓力、不舒服。況且若太過用力，氣氛恐變得些許尷尬。因為單向的拉式握手，會將對方的手拉向自己，可能導致對方身體失去平衡。

3、輾壓型：這是屬於強而有力的握手方式，雖然能表達自信，但用力過猛反倒會將對方的手捏到發痛，誤以為你是一個過於強勢、自大的人，最後適得其反。其實，不少事業有成的人，在握手時並不會採取輾壓式握手，反倒是展現厚重且有力的力道。

4、死魚型：此種握手方式非常糟糕，因為手一伸出來就顯得無力，毫無搖動手的意圖，且手摸起來濕黏、冷冰冰，讓對方感覺不舒服。當然未必人人都會流手汗，但若剛拿過冰飲或洗過手，握手前務必將手擦乾。這類握手會令人覺得你性格軟弱、沒自信、缺乏主見，且往往在交談尚未開始前，給對方的初次印象就不好。

5、手套型：此種握手方式是指兩隻手幾乎完全包覆住對方的手，之所以如此，主要目的是要表達關心，向對方保證自己是可信任的人，要令對方感覺放心、舒適。但若用於初次見面的人或不是非常熟的朋友身上，恐引起反效果，令對方感到懷疑、害怕。除了包覆著對方的手，另外一隻手可能會放置在對方的手腕、手臂或肩膀，甚至是脖子上。

6、龍蝦「螯」型：此種握手方式很像在餐廳夾菜，且動作一點都不優雅，還會令對方感到莫名其妙，認為你很不大方、沒有誠意。所以，還是張開你的手掌來展現良好態度吧！

7、拒絕往來型：此種方式就是連對方的手都沒有碰到，相當不禮貌。若你是處在手不乾淨、手受傷等無法握手情況下，不妨禮貌說明自己不便握手的原因，相信對方會體諒的。

若發現自己曾經有犯過上述錯誤，或覺得自己對握手很不在行，不妨跟親友練習一下。至於想成為懂得握手禮儀的社交高手，就來學習一下正確握手的注意事項。

其實握手通常由長輩、位階高、女士先伸出手，晚輩、位階低、男士跟著伸手回應。除了力道要拿捏好，還可視跟對方的交情或狀態來決定握手方式。例如面對初次見面的人，在3秒內，握個一、兩下即可。握得太快，會令人覺得被敷衍，認為你不禮貌；握得太久，則顯得你過度渴望，對方恐覺得不舒服，甚至嚇壞了。

此外，也不要因為對方是女子而為了體貼對方去選擇輕輕握手，這樣反倒會傷及女方的自尊。雖然握手並沒有一套公式可遵行，但想達到一般正確的握手方式，可注意以下幾種狀況：1、抬頭挺胸；2、站起來；3、頭部挺直；4、眼睛平視、看向對方；5、伸出右手；6、讓大拇指與食指中間有距離，確保跟對方的虎口緊貼；7、手掌垂直、掌心平坦；8、看著對方微笑；9、說出對方的名字或問安。

另外，有些人碰面時會互碰拳頭來代替握手，雖然這也是一種非語言的溝通行為，但嚴格來看不算是握手。這類打招呼方式適用於好朋友之間，能讓彼此感到自在、愉快。

馬斯克的時間管理術 | 一天是288個小方塊？2

文｜念遠

▶上接1076期

甚麼是高槓桿

在馬斯克的時間管理思路中，所謂高槓桿，說穿了就是那些一旦做好就能放大整體成果的事。可能是你手上一份關鍵專案的核心框架，可能是一場影響合作方向的重要溝通，可能是優化一個讓團隊反覆卡住的流程，也可能是你為未來職涯累積的一項關鍵能力。這些事情通常不會一直跳出來通知提醒你去做，也不一定最緊急、最顯眼，但它們往往是真正能拉開差距的地方。

如果要把這套思路轉化成一般職場人可實踐的方法，其實不必走到極端。你不需要把自己活成一張密密麻麻的行事曆，也不需要模仿任何人的超長工時。更現實，也更有效的做法，是從每天保護一段完整時間開始。這一小時可以在早上剛進辦公室、思路最清楚的時候，也可以在相對少有人打擾的固定時段。重點不是這一小時有多完美，而是它在你的日程裡，必須有足夠清楚的邊界：不回信息、不去看郵件、不被臨時瑣事帶走，只專心處理那件最重要，也最容易被拖延的工作。

同時，你也可以把原本分散在一整天的溝通盡量集中處理。不是每一則信息都要秒回，不是每一封信都要第一時間打開，也不是每一場會議都非得參加不可。當你開始有意地減少切換、降低被動反應的頻率，你會驚訝地發現，原來同樣是一天24小時，真正能用來思考和產出的空間，竟然可以差這麼多。

忙碌很容易 專注很難

職場走到最後，拼的其實不是誰更忙，而是誰更能掌握自己的注意力。忙碌很容易，專注很難；回應所有人很容易，守住自己真正重要的事很難；讓一天被各種聲音填滿很容易，為關鍵工作留下一塊完整的時間，反而需要清楚的判斷與勇氣。這也正是時間管理最深層的意義，它不是教你如何把自己壓榨到極限，而是教你如何把有限的人生與工作能量，用在真正值得的地方。

所以別再羨慕那些看似效率驚人的人，也別再把疲憊當作足夠努力，你需要的是重新奪回時間主導權的能力。從明天開始，先替自己守住一個完整小時。不要貪多，就從一小時開始，把它用在那件最重要、最需要思考，也最可能改變你職涯走向的事上。當你願意一次次把時間從碎片裡搶回來，你會發現工作不再只是被動應付，而是回到你能主動掌舵的節奏裡。（完）

PAUL HARRIS/GETTY IMAGES



◀ 2004年馬斯克在加州參加一枚火箭的發射旁留影。

成語故事

無出其右

文｜心怡

「無出其右」這則成語出自於《史記．卷一〇四．田叔列傳》，意思是指沒有人能勝過他，為推許之詞。近義成語：首屈一指、無與倫比、獨占鰲頭。

【典故說明】

《史記．卷一〇四．田叔列傳》：會陳豨反代，漢七年，高祖往誅之，過趙，趙王張敖自持案進食，禮恭甚，高祖箕踞罵之。是時趙相趙午等數十人皆怒，謂張王曰：「王事上禮備矣，今遇王如是，臣等請為亂。」趙王齧指出血，曰：「先人失國，微陛下，臣等當蟲出。公等奈何言若是！毋復出口矣！」於是貫高等曰：「王長者，不倍德。」卒私相與謀弒上。會事發覺，漢下詔捕趙王及群臣反者。於是趙午等皆自殺，唯貫高就繫。是時漢下詔書：「趙有敢隨王者臯三族。」唯孟舒、田叔等十餘人赭衣自髡鉗，稱王家奴，隨趙王敖至長安。貫高事明白，趙王敖得出，廢為宣平侯，乃進言田叔等十餘人。上盡召見，與語，漢廷臣毋能出其右者，上說，盡拜為郡守、諸侯相。叔為漢中守十餘年，會高后崩，諸呂作亂，大臣誅之，立孝文帝。

「據《史記．卷一〇四．田叔列傳》記載，漢初的田叔本是趙國陘城人，他的祖先則是齊國田氏。田叔喜歡劍術，又曾向樂巨公學習黃老之術。他的個性嚴正清白，並以此自喜，經常和一些德高望重之人交往。後來趙國人把田叔推薦給趙相趙午，趙午又在趙王張敖面前稱讚他，於是趙王任命田叔為郎中。不久，陳豨在代地造反，高祖前去討伐，途中經過趙國。」

趙王十分恭敬地親自端著食盤獻食，高祖卻傲慢地蹲踞在席上，又大聲責罵趙王。趙午等數十人聽了之後，都非常生氣，對趙王說：「大王事奉皇上完全合乎禮節，皇上卻對大王如此無禮，我們實在看不過去，決定要造反報仇。」趙王聽了之後，氣得咬破了自己的指頭，駁斥道：「我們的祖先失去了國家，如果沒有皇上，我們都會死無葬身之地，屍體任蟲啃食。你們怎麼可以忘恩負義！不要再說這樣的話了！」貫高等人知道趙王不願做個背德忘恩之人，便私下共謀刺殺高祖。不料事機敗露，高祖便下令逮捕趙王及所有參與謀反之人。趙午等人不願屈服，於是都自殺了，只有貫高就縛。

當趙王將被押解到京師時，朝廷又下了一道詔書，說：「趙國如果有人敢跟隨趙王進京，就誅殺三族。」田叔、孟舒等十餘人於是穿著罪囚之衣，截去頭髮，又以鐵環束頸，假稱是趙王的家奴，跟著趙王一起被押解到了京師。到了京師之後，貫高坦承謀反的事件是他們一手策劃的，趙王完全不知情，於是高祖饒恕了趙王的性命，廢為宣平侯。後來趙王向高祖推薦田叔等人，都獲得高祖的召見。武帝跟他們談話之後，發現他們的才能出眾，朝中的大臣沒有一個比得上他們，十分高興，就任命他們全都做了郡守或諸侯的國相，田叔也被封為漢中郡守。後來「無出其右」這個成語，就從原文「毋能出其右」演變而出。因古時以右為尊，故「無出其右」就用於表示沒有人能勝過他。

【書證】

1. 唐．白居易〈授韓宏許國公實封制〉：「是則有大勳於國，有大惠於人；會課議功，無出其右。」
2. 宋．孝宗〈經進東坡文集事略序〉：「蘇軾忠言讜論，立朝大節，一時廷臣無出其右。」

【用法說明】

指沒有人能勝過他，用在「非常突出」的表述上。

例句：他的心算能力既快速又準確，全校師生無出其右。

資料來源：教育部《成語典》進階版。

注釋

❶上：指漢高祖劉邦（西元前247年～前195年）。
❷毋：同「無」，沒有。
❸說：同「悅」，高興。
❹拜：任官、授職。

廣告洽詢|Advertising Inquiries: (212) 730-6963 | ad.ny@visiontimes.com 投稿與反饋|Comments & Content Submissions: ny@visiontimes.com

必應創造提供／中央社



林予晞唱進金音獎 苦練歌唱技巧

◆ 看中國訊

第17屆金音創作獎將於10月31日在臺北流行音樂中心登場。本屆典禮以「跨界共演」為核心，日前公布首波三大限定陣容，林予晞首度受邀擔任表演嘉賓，將與臺語歌王陳以恆、臺語音樂人FunkyMo組成限定組合，跨界挑戰音樂演出。曾四度入圍金鐘女主角獎的她，過去不僅為戲劇《春梅》原聲帶獻聲，也曾登上「大港開唱」擔任DJ，這回更要正式拿起麥克風，展現演員之外的音樂才華。

本屆金音獎以「觸 TRUE」為主題，演出主打跨界共演，強調傳統與現代音樂交錯的沉浸式演出。

除了林予晞的跨界組合外，第二組由金曲原民歌手戴曉君與音樂人蘇郁涵合作，結合原民古謠、恆春民謠與西方爵士樂；第三組則由派對品牌「國語作業簿」攜手李英宏，及新生代音樂人鄭雙雙，將各年代華語金曲改編為復古電音舞曲。

「研究生精神」

林予晞透露，接下演出邀約時既榮幸又緊張，尤其這是她首度在大型頒獎典禮公開展現歌喉，心情難免「戰戰兢兢」，但仍以座右銘「全力以赴」勉勵自己。而決定接下挑戰的原因之一，主要是受到演員好友鳳小岳、宋柏緯的激勵，「看著他們在拍戲空檔仍持續做音樂、堅持創作的身影，對我是很大的鼓勵」。為了首次在公開場合及大型頒獎典禮展現歌喉，林予晞特別拿出「研究生精神」。找來許多歌手演出的影片研究斷句、呼吸、換氣與咬字技巧，也反覆聆聽陳以恆、FunkyMo 的創作，希望找出與歌曲的共感，再將情緒融入表演。

談到成長過程中影響自己最深的音樂人，林予晞點名日本天后宇多田光，透露求學時期為了聽懂對方的創作及專輯附贈的歌詞本，曾努力學習英文，她佩服對方年紀輕輕就能將心情寫進作品。高中時期，她則深受陳綺貞的〈告訴我〉觸動，認為有時候再努力也未必能如願，但音樂能在難以言說的時刻接住自己。

唐從聖入行近30年 首以演員叩關金鐘

◆ 看中國訊

公視臺語臺《我的陽過阿公》一舉入圍電視電影獎、編劇獎、三席男配角獎及最具潛力新人獎等6項大獎，日前舉辦記者會，演員柯一正、唐從聖、李宜儒，製作人王育麟及導演黃力仁齊聚分享入圍心情。面對即將到來的頒獎典禮，柯一正態度格外淡定，更謙虛表示自己不可能比其他入圍者演得好，「我沒感覺自己是個演員，我來陪陪大夥，恭喜得獎者就很開心了。」年僅9歲的李宜儒則表示得知自己金鐘入圍後緊張到全身發抖。首度以演員身分入圍金鐘的唐從聖則格外激動，這份肯定替自己證明：「諧星也可以演正戲。」

《我的陽過阿公》3位演員柯一正、唐從聖與陳竹昇角逐同一個獎項，成為本屆金鐘一大亮點，被問及如何看待兩位老朋友的演出，柯一正坦言，沒有看過唐從聖與陳竹昇的完整演出片段，無法評論，但表示：「他們兩位拿會比我自己拿開心。」至於金鐘戰袍是否已經準備妥當？他透露，近期忙得不可開交，「手上工作太多，還沒想要穿甚麼衣服。但如果唐從聖他們要搭配，可能可以配合」。笑說可以的話就穿今天一樣的花襯衫去參與金鐘獎。

回憶得知入圍的當下，唐從聖表示，自己當時正在工作室，看到新聞後，立刻打開窗戶，朝著父親塔位所在的方向大喊。當年他考進戲劇系時，父母曾擔心演戲無法讓他過好日子、養家糊口，甚至在大一時不斷勸他轉系。走過多年演藝路，他始終希望能有一座具特殊意義的獎項獻給父親，「這段時間就是用作品說話，我還沒有拿過一個特別的獎項獻給爸爸」。

唐從聖則表示，同一部作品要有3名男演員戲分相當，又同時獲得評審青睞，並不容易，3人的緣分可追溯至紙風車兒童劇團時期，他尤其佩服陳竹昇從幕後工作人員做起，曾經開貨車、

攝影：王飛華／中央社



製作道具，再一步步走到舞臺及鏡頭前，拍攝公視臺語臺《我的陽過阿公》期間，眾人在鹿港朝夕相處，每天下戲後都像久別重逢的朋友，相約一起尋找美食；去年頂著酷暑在鹿港小鎮拍攝時，大家更是誰有車就負責接送，柯一正也經常主動揪團吃飯，讓唐從聖感受到劇組真的像一家人。

入行將近30年，唐從聖過去曾以兒童、社會教育、綜藝及信息類節目或主持人身分獲得金鐘肯定，這次卻是他首度以演員身分入圍。畢業於國立臺北藝術大學戲劇系、主修表演的他坦言，外界對他「專業演員」的印象較為淡薄，因此這次入圍不只是對表演專業的肯定，也讓他多年來的學習與養成終於有了交代。

唐從聖也稱讚李宜儒在片場相當用功，除了拍戲之外，其他時間幾乎都在看書、閱讀，李宜儒面對表演卻毫不馬虎，也讓劇組留下深刻印象。

米婭法爾道思 入圍金馬女配

◆ 看中國訊

電影《沙央》入圍第63屆金馬獎5項大獎，日前舉行首映會，製片人張煒珍、監製葉如芬、導演湯湘竹，與演員湯詠絮、米婭法爾道思（Mhia Firdaus）、法拉艾哈邁德（Farah Ahmad）、南達古博爾（Nandagopall Mohan）齊聚亮相。其中，米婭法爾道思和南達古博爾，分別入圍最佳女配角和最佳新演員，2人都是第一次來臺，對一切都很期待。

米婭法爾道思在片中飾演聾人泰拳少女，她透露，公布的當下，自己正在洗澡，「媽媽打電話來，我把毛巾放在頭上就衝出來，她告訴我入圍消息，這非常神奇，不只是我的努力，是整個團隊的努力」。同樣身為演員的母親，非常以她為榮，「她一直告訴我，無論起伏，都是人生必經過程，即使入圍還是要保持謙卑」。

談到臺灣美食，米婭法爾道思想嘗試有加香菜的花生捲冰淇淋。

DANIELE VENTURELLI/GETTY IMAGES FOR BVLGARI



金智媛《Doctor X》開播 收視霸榜

◆ 看中國訊

改編自現象級日劇《派遣女醫X》的韓劇《Doctor X：白色黑手黨時代》，在韓國開播首週便以摧枯拉朽之姿席捲電視螢幕，次集收視一舉衝上14.9%，刷新2026年迷你劇最高開播收視紀錄。這部作品不僅是純粹的IP移植，更是一場融合黑色幽默、權力諷刺與極致手術美學的精準改編。

金智媛一改過往浪漫千金或溫柔形象，這次挑戰技術登峰造極、行事俐落的天才外科醫生。她在這個充滿權力鬥爭與腐敗的醫療體制裡，不靠背景、不玩心機，只用高超的手術實力來證明甚麼才是真正的醫生，眼神戲與氣場完美壓制全場。

金智媛以內斂且極具壓迫感的眼神演技，精準傳達出「我只負責救人，其餘免談」的冷冽氣場，讓這個角色徹底褪去過往角色的甜美影子，立體展現出頂級外科醫師的高傲與孤絕。

本劇最成功之處，在於將原作的核心精神與韓國特有的職場文化深度縫合。劇名冠以「白色黑手黨」，赤裸揭露了大學醫院內部由派系、血緣與學閥構築的利益同盟。

桂水晶堅持的「拒絕參與查房、聚餐、協助教授論文，及非自願加班等與醫師執照無關的院務」四不原則，對階級森嚴的韓國職場造成了巨大衝擊。導演李靜琳運用緊湊明快的運鏡節奏，將每一次手術室交鋒拍成如同黑幫談判般的懸疑對峙，讓觀眾在看見制度腐敗的同時，收穫快意恩仇的心理補償。

在《上流寄生族》中飾演管家、憑出色演技令人留下深刻印象的李妊垠，這次飾演醫生派遣介紹所負責人張熙淑，並安排了桂水晶到大學醫院工作。張熙淑表面上愛錢又健談，實際上卻非常精明，更是桂水晶最信任的人。

岸井雪乃澄清 長高 1 公分

◆ 看中國訊

臺日合製電影《鼠一般的你》日前首映，日本影后岸井雪乃與導演真壁幸紀快閃來臺跟男主角曾敬驊一起宣傳。全片超過 80% 在臺北市取景，臺北 101、迪化街、河岸留言等地景都躍上大銀幕，真壁幸紀運用聲音展現出角色心境變化。

岸井雪乃這次快閃來臺，吃到喜歡的火龍果，可惜留臺時間不久。岸井雪乃人如片名，在維基百科紀錄的身高是 150.5 公分，對此她澄清，自己丈量身高最新數據，其實是 151.5 公分。

一個懂亞洲家庭，也懂美國生活的家具店

——走進馬里蘭洛城的來福家具城（LifeStyle Furniture & Mattress）

對於許多住在馬里蘭蒙郡一帶的華人家庭來說，選擇家具並不是簡單地「找一張沙發、買一張床」，家具往往要陪伴一個家庭很多年。在 Rockville Pike 上，一家今年新開的來福家具城——LifeStyle Furniture & Mattress，正希望為當地家庭提供這樣一種選擇。

熟悉的地點，全新的家具店

如果您曾經在 Rockville 一帶買過家具，725 Rockville Pike 這個地址可能並不陌生。這裡過去曾是許多當地居民熟悉的 Marlo 家具店。2026 年，來福家具城（LifeStyle Furniture & Mattress）在這個熟悉的地點重新開門迎客。

對於曾經來過這個地點買家具的顧客來說，可能會有一種熟悉的感覺——熟悉的地點，有些熟悉的面孔還在，但現在已經是一家新的家具店，有了新的產品、新的選擇和新的服務。

一個有亞洲家庭背景的老闆

來福家具城的總經理 Kevin 本人也有一個很特別的家庭背景。他是越南人，而他的母親是華人。在亞洲家庭中長大，讓他對「家」有著不同於一般家具經營者的理解。

對許多亞洲家庭來說，家具不只是個人喜好的展現，也和家庭生活密切相關。

家具最終服務的，是生活，而不僅僅是一個房間。這也是來福家具城希望帶給顧客的理念：在美國生活的同時，也可以保留亞洲家庭重視家庭、實用和長期使用價值的傳統。

美國製造，注重長期使用價值

今天的家具市場，款式越來越多，但許多消費者也發現，家具「看起來漂亮」和「真正能夠使用很多年」是兩回事。來福家具城特別重視家具的品質和耐用性，70% 以上的家具是美國製造的。

Kevin 表示，他們希望顧客購買的家具能真正長期使用，許多客戶回饋，在來福家具城買的傢俱已經陪伴他們家庭超過二十年，還在使用。一張堅固的餐桌、一間舒適的沙發、一張品質好的床，不一定需要經常更換。選擇合適的家具，反而可以成為長期的家庭投資。

從一個房間，到一個完整的家

來福家具城提供的不只是傳統意義上的幾類家具。從客廳的沙發、組合家具、躺椅，到餐廳的餐桌椅；從 主臥到 客廳，再到兒童和青少年家具，店內有不同風格和功能的選擇。無論您住的是獨立屋、連棟屋，還是公寓，都可以根據房間大小、家庭成員和生活習慣來選擇不同的家具組合。

此外，店內還有各種家庭擺設和裝飾家具，可以幫助顧客把一個空蕩蕩的房間，慢慢變成一個真正有生活氣息的家。

容易被忽略的服務：送貨

買家具時，許多顧客關心的不只是「買什麼」，還關心：「什麼時候能夠送到家？」

來福家具城特別強調他們的送貨服務，希望盡可能縮短顧客從購買到真正使用家具之間的等待時間。對於購買大型家具的家庭來說，及時、可靠的配送其實是非常重要的一部分。畢竟，家具買回來了，卻要等很久才能送到家，往往會影響整個家庭的安排。

來福家具城 希望讓這個過程更簡單、快速、方便。例如：有些家具店需要 16 週才能送到的家具，而這裡只需要3週就可以送到。

熟悉 Rockville 的生活，也瞭解華人家庭的需要

對於已經在美國生活多年的華人來說，買家具其實也是在為自己的生活方式做選擇。

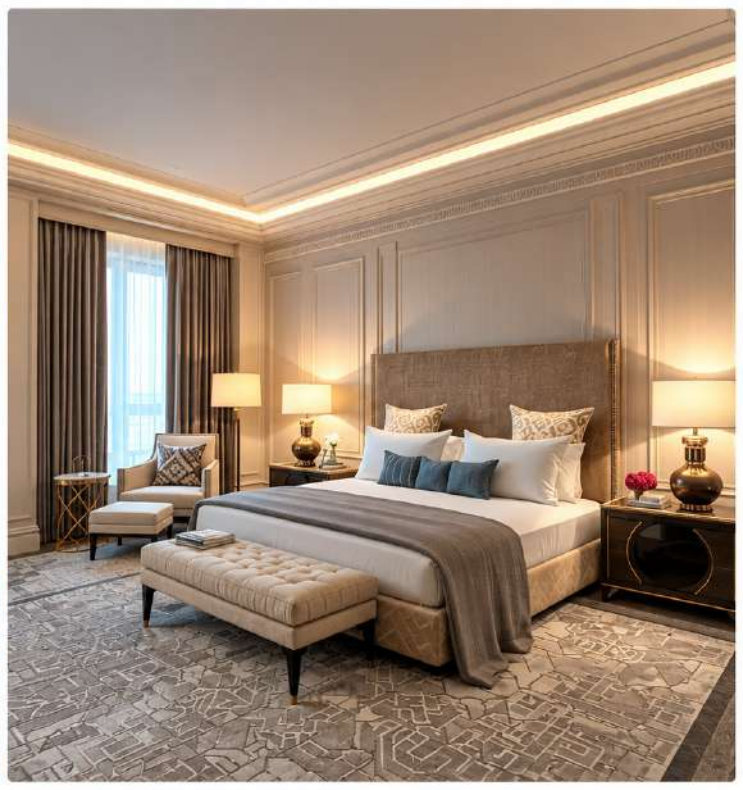
我們可能喜歡美國房子的空間，也喜歡美國家具的設計；同時，我們又希望餐桌能夠坐下一家人，希望客廳能夠招待親朋好友，希望家具結實耐用，希望孩子的房間能夠有足夠的儲物空間。

來福家具城希望做的，正是把這些不同的需求放在一起。

熟悉的 Rockville，熟悉的地址，一些熟悉的銷售人員，加上一家全新的家具店。下次，當您經過 Rockville Pike，需要為客廳、餐廳、臥室或孩子的房間尋找家具時，不妨進去看看。也許您尋找的，不只是一件家具，而是下一件能夠陪伴您家庭很多年的家具。











LifeStyle Furniture & Mattress

* 725 Rockville Pike, Rockville, MD
* 240-725-3490

